ACTION COMICS
PIZAZZ
銀と金
福本伸行
5
WHAT WOULD YOU DO TO WIN IN GAMBLING HELL?

THE "ZAITECH OF TERROR" ARC

恐怖の財テク地獄変

銀と金

5

福本伸行

銀と金 5

目次

第㊱話　払れ飛ぶ札束　5
第㊲話　地獄のギャンブル　37
第㊳話　イカサマの手口　77
第㊴話　借たちの施設　97
第㊵話　松田のギャンブル修業　117
第㊶話　金で人間を買う　137
第㊷話　裏社会取引　155
第㊸話　松田最後の賭け　177
第㊹話　危険な賭け　179
第㊺話　人間狩り　197

第●話
乱れ飛ぶ札束
A FRENZIED SCATTERING OF CASH

EIGHTY-ONE, EIGHTY-TWO...
EIGHTY-FIVE...
THAT'S IT EXACTLY... EIGHT HUNDRED AND FIFTY MILLION
...
...
...
...
SAIJOU ...
THE TWENTY BILLS I'VE CHECKED AT RANDOM ARE ALL LEGIT
THIS MONEY... IT'S ALL REAL
AH...
I SEE...

THIS CAN'T BE HAPPENING...
WHY WON'T THEY JUST GIVE UP
TWO OR THREE HUNDRED MILLION SHOULD HAVE BEEN ENOUGH TO CRUSH THEM
AND YET, HERE WE ARE ...
HEY, SAIJOU ...
WHAT'S UP...?
IT'S YOUR TURN... YOU GONNA RAISE OR NOT...?
TEN MILLION
I'LL RAISE YOU...
... ...
TWENTY MILLION
I'LL RAISE YOU
... ...

ONE RAISE... AFTER ANOTHER
THE MONEY KEEPS STEADILY SLIPPING AWAY...
HERE WE GO AGAIN...
NO...
IN AN INSTANT, IT'S GONE OVER NINE HUNDRED MILLION...!
THIS... ISN'T GOOD...
SHIT...
BUT...
AFTER ALL THE TROUBLE I'VE GONE THROUGH, I CAN'T QUIT NOW
...
...

MATSU-NUMA, COME WITH ME
YOU GUYS, TOO...

WOULD YOU MIND KEEPING AN EYE ON THE CARDS AND MONEY FOR A WHILE...?
YOU THERE... FROM THE CREDIT UNION...
OH, SURE ...

... ...

ざわ

... ...

GIVE US ABOUT TWENTY MINUTES
OKAY...?

MORITA ...

I'M THINKING ABOUT PULLING OUT
SAIJOU, WHAT'S GOING ON...?
THE WAY THINGS ARE GOING NOW, WE'LL ONLY BE DIGGING OUR GRAVES DEEPER...
IT'S HOPE-LESS ...
HOW CAN YOU JUST...
SAIJOU ...
LISTEN TO ME...
ざわ..
... ...
...IS PROOF THAT HE'S EXTREMELY CONFIDENT IN HIS REMAINING CAPITAL
MY GUESS IS THAT HE HAS AT LEAST TWICE THIS MUCH AT HIS DISPOSAL
IT DOESN'T MATTER SO MUCH WHERE HE GOT IT FROM...
NEVERTHELESS, I WAS SHOCKED WHEN I SAW HOW MUCH CASH THAT YASUDA GUY BROUGHT WITH HIM TONIGHT
THE FACT THAT HE'S BEEN ABLE TO RETAIN HIS COMPOSURE THROUGHOUT THE GAME...
...AS THAT HE'S WILLING TO BET IT ALL
I'M A PRETTY FEARLESS GUY, FOR THE MOST PART...
YEAH, WE KNOW...

HE'S GOT TWO, MAYBE THREE BILLION MORE
HOWEVER, THAT'S THE BARE MINIMUM
YES...
ONE BILLION EIGHT HUNDRED MILLION ...?
ALLOWING THE GAME TO CONTINUE WILL ONLY MAKE THINGS WORSE...
WE'RE DONE FOR...
ARE YOU SURE ABOUT THAT...?
HEY...
ざわ・・
...
...
SAIJOU ...
MY TAKE ON THE SITUATION IS A LITTLE DIFFERENT

NO THAT'S NOT IT
SO YOU'RE SAYING THIS HAS ALL BEEN JUST AN ACT..?
RUSE ..?
BUT THAT'S JUST PART OF THEIR RUSE TO ENSNARE US
SURE, THAT YASUDA GUY HAS BEEN KEEPING HIS COOL
YASUDA'S THE ONE WHO'S CALLING THE SHOTS RIGHT NOW
THAT "BACKER" OF HIS
SO THAT MAKES IT LOOK LIKE HE'S SERIOUSLY INVESTED IN THE GAME
WHAT ...?
WHAT I MEAN TO SAY IS, ALL THE MONEY THAT'S BEEN PUT DOWN SO FAR
IT'S ENTIRELY MORITA'S...!
THAT'S THE IMPRESSION I'M GETTING FROM THEIR ACTIONS
THIS FEELS LIKE A CALCULATED MANEUVER TO ME
I HAVE A HUNCH THAT IT'S A TRICK PLAY
IF THE CASH ISN'T COMING OUT OF HIS OWN POCKETS, HE CAN STAY AS CALM AS HE LIKES
THERE'S NO REAL PROOF THAT HE ACTUALLY IS..
BUT IF YOU STOP TO THINK ABOUT IT

...

HE'S HARDLY SPOKEN A WORD, THOUGH, SO IT'S HARD TO TELL
BUT HE'S DEFINITELY STRESSED OUT
I CAN TELL !

MORITA WAS LOOKING A BIT TENSE WHILE YASUDA WAS STACKING UP ALL THAT MONEY
NOW THAT YOU MENTION IT
I KNOW, RIGHT ?

GOOD THINKING, OKABE !
OH, NOW I GET IT

NO, WITH TWO HUNDRED MILLION
I THINK WE COULD BANKRUPT 'EM WITH THREE

NINE HUNDRED AND TEN MILLION...
THEY'VE PUT UP QUITE A FIGHT, BUT THEY'RE GOING BROKE, TOO

JUST ONE MORE PUSH !
ONE MORE PUSH, AND THEY'LL FALL

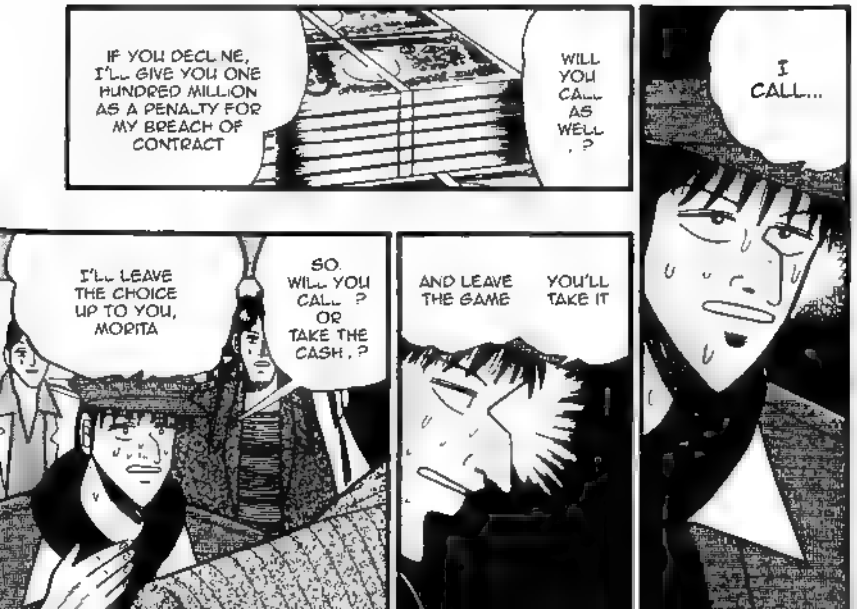
LET'S SAY I PONY UP ANOTHER COUPLE HUNDRED MILLION
IF THEY HAPPEN TO MEET YOUR ESTIMATE
WELL, THEN
SIGH
SO, HOW ABOUT IT ?
WHAT ?
WOULD YOU MIND PICKING UP THAT TAB YOURSELF ,?
AND THEN PROCEED TO RAISE HUNDREDS OF MILLIONS MORE ..
THEN SHUT UP..!
I MEAN, THAT KIND OF MONEY, I
THAT'S A BIT
UH

I DON'T NEED YOUR ADVICE RIGHT NOW
"I THINK THIS..." "I THINK THAT..."
STOP IT, I'VE HEARD ENOUGH !
EX-CUSE ME...?
DO YOU WANT TO CRUSH THEM OR NOT...?
CAN'T YOU BACK ME UP WITH A LITTLE CASH ...?
IS RIDING ON THIS GAME BETWEEN MORITA AND I...!
BECAUSE EVERY-THING...
IF YOU QUIT NOW, YOU'LL BE THROWING AWAY NINE HUNDRED MILLION
B-BUT
ANYWAY FOR ARGUMENT'S SAKE, LET'S SAY WE FOLLOW YOUR "HUNCH"
STILL,
BUT HOW ?
IT'S OK, I WON'T ...
WHERE'S THE GUARANTEE THAT TWO OR THREE HUNDRED MILLION WILL ACTUALLY BREAK THEM..?

HUH. ?
AND CUT A DEAL WITH MORITA
I'M GOING TO DECLARE A CALL
I'M NOT WILLING TO PART WITH NINE HUNDRED MILLION
PLLS, I'VE THOUGHT OF SOMETHING THAT'LL SWEETEN THE DEAL FOR HIM
IT'S FINE I'M NOT GIVING UP
AND BESIDES, CALLING S ONLY THE F RST STEP
YOU DO KNOW THAT MORITA'S HAND IS CRAP, RIGHT?
THAT'S ABSURD !
YOU DON'T HAVE TO DO THIS !
MATSUNUMA, COME HERE, WOULD YOU. ?
OK

WHILE I REALIZE THAT "SKY HIGH" WAS ONE OF THE TERMS WE NITIALLY AGREED UPON .
WELL, TO TELL THE TRUTH, IT WAS MORE OF A DECLARATION THAN A PROPOSAL
TWENTY MINUTES LATER
SAIJOU RETURNED. WITH A PROPOSAL

WE'VE REACHED THIS GAME'S ULTIMATE LIMIT
I'M NOT GOING TO RAISE A SINGLE YEN MORE...


IF YOU DECLINE, I'LL GIVE YOU ONE HUNDRED MILLION AS A PENALTY FOR MY BREACH OF CONTRACT
WILL YOU CALL AS WELL .?
I CALL...
I'LL LEAVE THE CHOICE UP TO YOU, MORITA
SO. WILL YOU CALL ? OR TAKE THE CASH . ?
AND LEAVE THE GAME
YOU'LL TAKE IT

THESE NEW TERMS THAT YOU'VE BEEN RATTLING ON ABOUT.
SOUND DOWN-RIGHT SELFISH TO ME
HEH HEH
ざわ
ざわ
EITHER WAY, I DON'T CARE
IF I DON'T CONTACT HIM BY PHONE WITHIN THIRTY MINUTES
IN THAT EVENT, I HAVE MATSUNUMA WAITING ON STANDBY OUTSIDE
SO WHAT HAPPENS IF I SAY "NO"?
ざわ
OH CRAP!
HE'LL CALL THE COPS...!

ざわ..ざわ...

HEY YOU IN THE SWEATER. DID YOU SAY SOMETHING ?
THAT'S A DIRTY TRICK

WE'RE THE ONLY ONES RISKING OUR LIVES...!
MORITA AND I ARE THE ONLY ONES WHO ARE SUFFERING HERE...!
THIS IS OF NO CONCERN TO YOU
IF YOU AREN'T INVOLVED, THEN YOU SHOULD SHUT UP

THIS DEVELOPMENT WAS ENTIRELY UNEXPECTED
ARE WE IN AGREEMENT ABOUT THIS, MORITA..?
I NEVER THOUGHT THAT THE GAME
WOULD GO THIS FAR
FROM THE VERY START
GOT IT...?
AS LONG AS MORITA CONSENTS, I DON'T INTEND TO CAUSE ANY TROUBLE

NEITHER OF US ACTUALLY INTENDED TO BET SUCH A RUINOUS SUM OF MONEY...!
AT MOST, IT SHOULD HAVE TAKEN JUST A FEW HUNDRED MILLION FOR US TO WRAP THIS UP

SO LET'S END THE GAME AT THAT !
ONE HUNDRED MILLION IS MORE THAN ENOUGH...
TO MAKE THAT MUCH IN A SINGLE NIGHT WOULD BE AMAZING, DON'T YOU THINK ?
LISTEN
RIGHT ?
MORITA ...

THAT'S RIGHT
POLO...
YES
YOU WANT ME TO POLO?
SO IN OTHER WORDS

I GOT ALL OF THIS MONEY ON MY OWN
YOU MAY ALREADY BE AWARE OF THIS. .
BUT YASUDA-SAN AND FUNADA-SAN HAD NOTHING TO DO WITH THE FUNDS THAT WERE BROUGHT HERE TONIGHT
EH-HEH
HELLISH LOANS WHOSE INTEREST RATES INCREASE TEN PERCENT AT THE END OF EACH DAY, WHEN DUSK FALLS AND THE CROWS CAW, SO TO SPEAK
IT'S "CROW MONEY"
I CALLED UPON EVERY CONNECTION THAT I HAD, AND RAN AROUND COLLECTING AS MUCH AS I COULD
ALONG WITH THE EXTRA TWO HUNDRED MILLION THAT I HAD ON HAND
I DECIDED TO SIGN OFF ON A LITTLE OVER EIGHT HUNDRED MILLION
AND IF I FAIL TO REPAY IT, I'LL BE MINCEMEAT
IN ALL HONESTY, IT'S A COLD, UNFORGIVING SOURCE OF CASH. .
BUT EVEN SO
HUH?
I WAS ABLE TO GATHER ONE BILLION TWO MILLION IN CASH

ざわ・・
ざわ・・

I WAS SCARED TO DEATH THE ENTIRE TIME
THAT'S RIGHT
WEREN'T YOU.
YOU WERE REALLY CUTTING IT CLOSE, THEN
IS THAT SO.
IS

HA-HA-HA.
IF YOU HAD BEEN, YOU'D HAVE BROKEN OUT INTO A COLD SWEAT BY NOW
YEAH, RIGHT !
YOU DIDN'T LOOK SCARED TO ME

THE ONLY UPSIDE TO THIS S THAT WE'RE PLAYING POKER
IF THIS WERE MAHJONG, I'D BE DROPPING TILES LEFT AND RIGHT
THAT'S BECAUSE MY PALMS SWEAT, YOU SEE

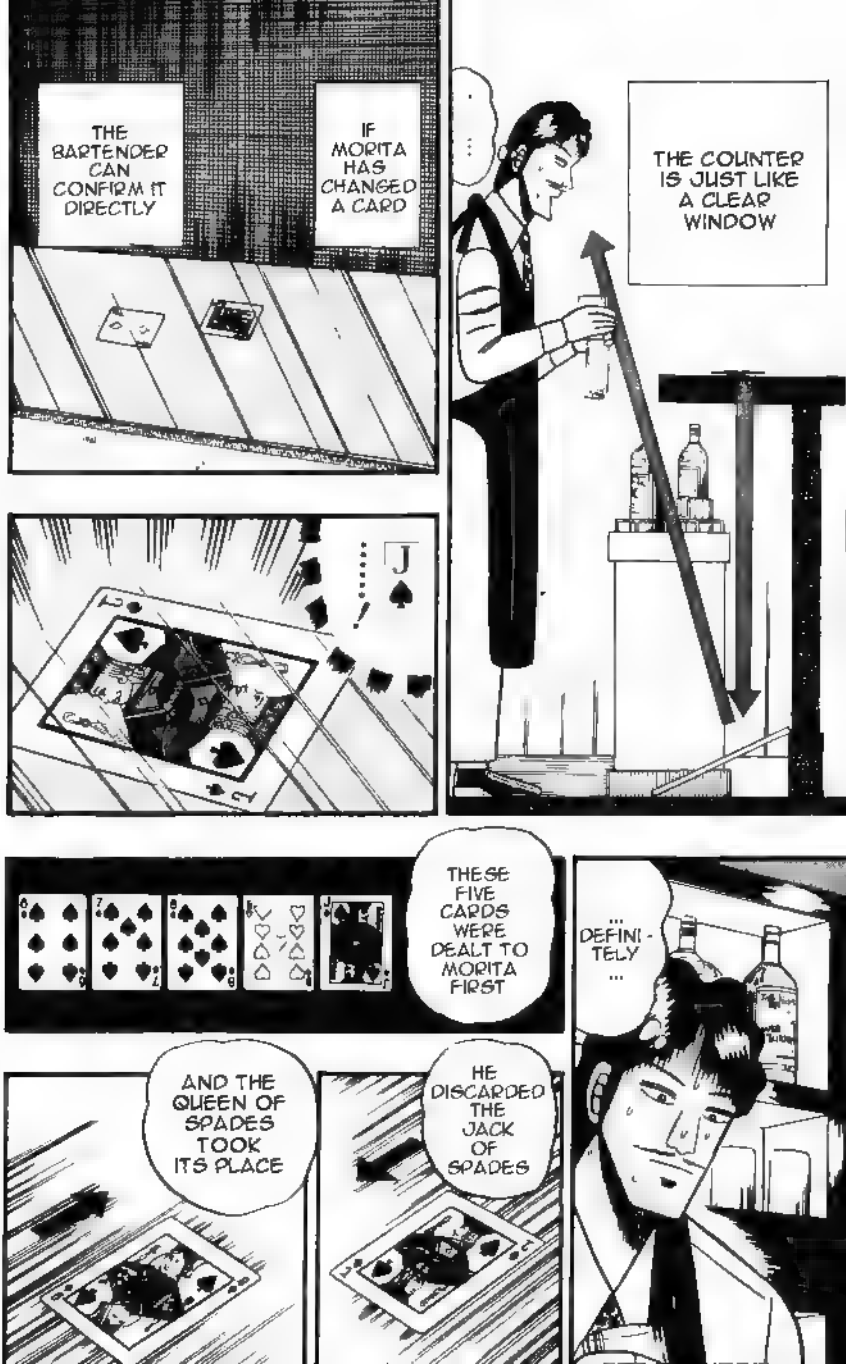
I'M SORRY BUT
ONE HUNDRED MILLION SHOULD BE ENOUGH TO MAKE THINGS UP TO YOU, RIGHT ?
ABOUT MY OFFER
SO
ざわざわ
HEH HEH
CALL ...!
I'VE DEC DED TO END THIS AT NINE HUNDRED MILLION
DON'T YOU GET IT ?
WHY NOT ?
I REFUSE TO SETTLE FOR THAT !
HIS HAND IS WORTH-LESS...!
I... I CAN'T BELIEVE THIS...
WH...
HEH HEH .
ざわ・ざわ
WHAT ...?

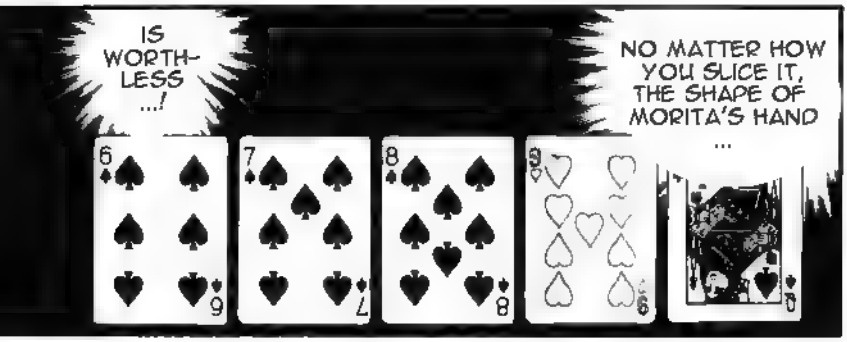
DON'T BE SO ANXIOUS TO CALL IT QUITS, SAIJOU
THE ROASTING GAME HAS ONLY JUST BEGUN...!
龍と金◆第31話◆完

第●話
地獄のギャンブル
HELL'S GAMBLE

ざわ・・
THAT'S RIGHT
IS THERE ANYTHING ELSE?
YOU'RE REALLY GONNA PLAY WITH THAT HAND ...?
YOU CALL ...?
WHAT THE HELL ...!?
ざわざわ・・

CALL ...?
ざわ
SO WHY DID HE CALL ...?
I SAW FROM THE BARTENDER'S SIGNS THAT HIS HAND IS WORTHLESS
WHY DOES THE IMPOSSIBLE KEEP HAPPENING ...?
HOW IS THIS HAPPENING ...?
CHECK IT ...!
QUICK-LY ...!

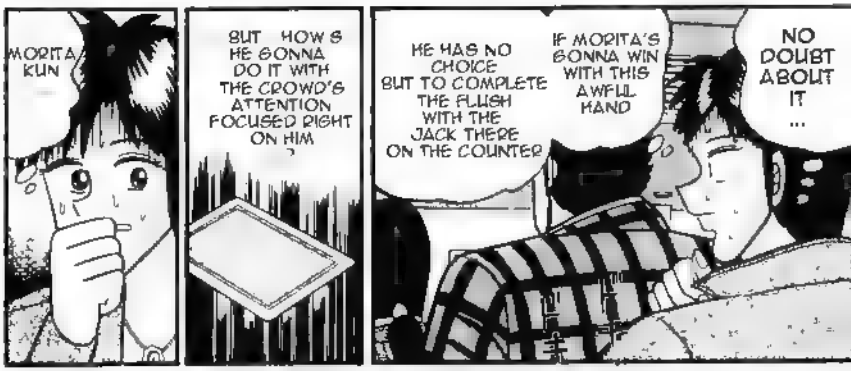

THE BARTENDER CAN CONFIRM IT DIRECTLY
IF MORITA HAS CHANGED A CARD
THE COUNTER IS JUST LIKE A CLEAR WINDOW
J
THESE FIVE CARDS WERE DEALT TO MORITA FIRST
... DEFINI - TELY ...
AND THE QUEEN OF SPADES TOOK ITS PLACE
HE DISCARDED THE JACK OF SPADES


IS WORTH-LESS ...!
NO MATTER HOW YOU SLICE IT, THE SHAPE OF MORITA'S HAND ...

HE PUT THE GLASS DOWN ...
.....
HIS HAND IS TRASH!
THERE IS NO DOUBT
.....

THIS ASSHOLE ... WHAT ARE YOU PLANNING ...?
NO WAY!
IT REALLY IS WORTHLESS, HUH... HE CALLED ON A WORTHLESS HAND ...?
IT'S TRASH ...!
THAT SIGNIFICANS ...

MORITA KUN...
IS GONNA SWITCH CARDS...
.....
ざわ
ざわ


MORITA KUN
BUT HOW'S HE GONNA DO IT WITH THE CROWD'S ATTENTION FOCUSED RIGHT ON HIM
HE HAS NO CHOICE BUT TO COMPLETE THE FLUSH WITH THE JACK THERE ON THE COUNTER
IF MORITA'S GONNA WIN WITH THIS AWFUL HAND
NO DOUBT ABOUT IT ...

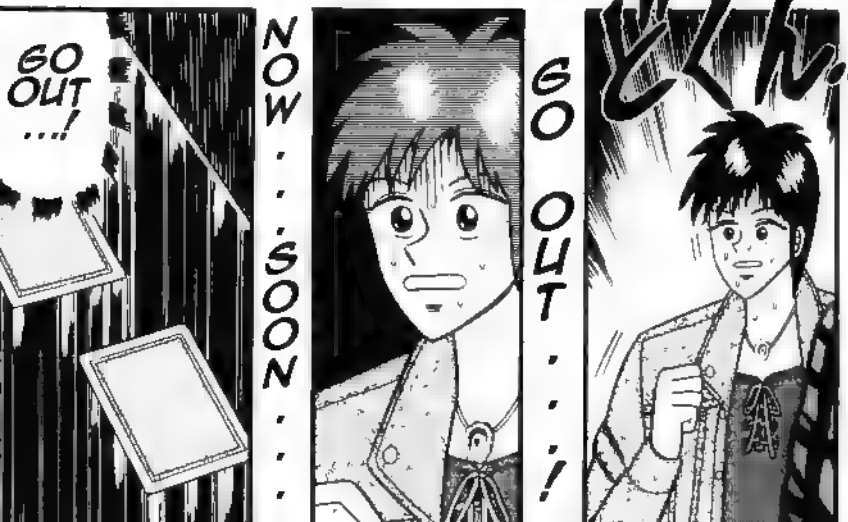
ARITA
....
!
!

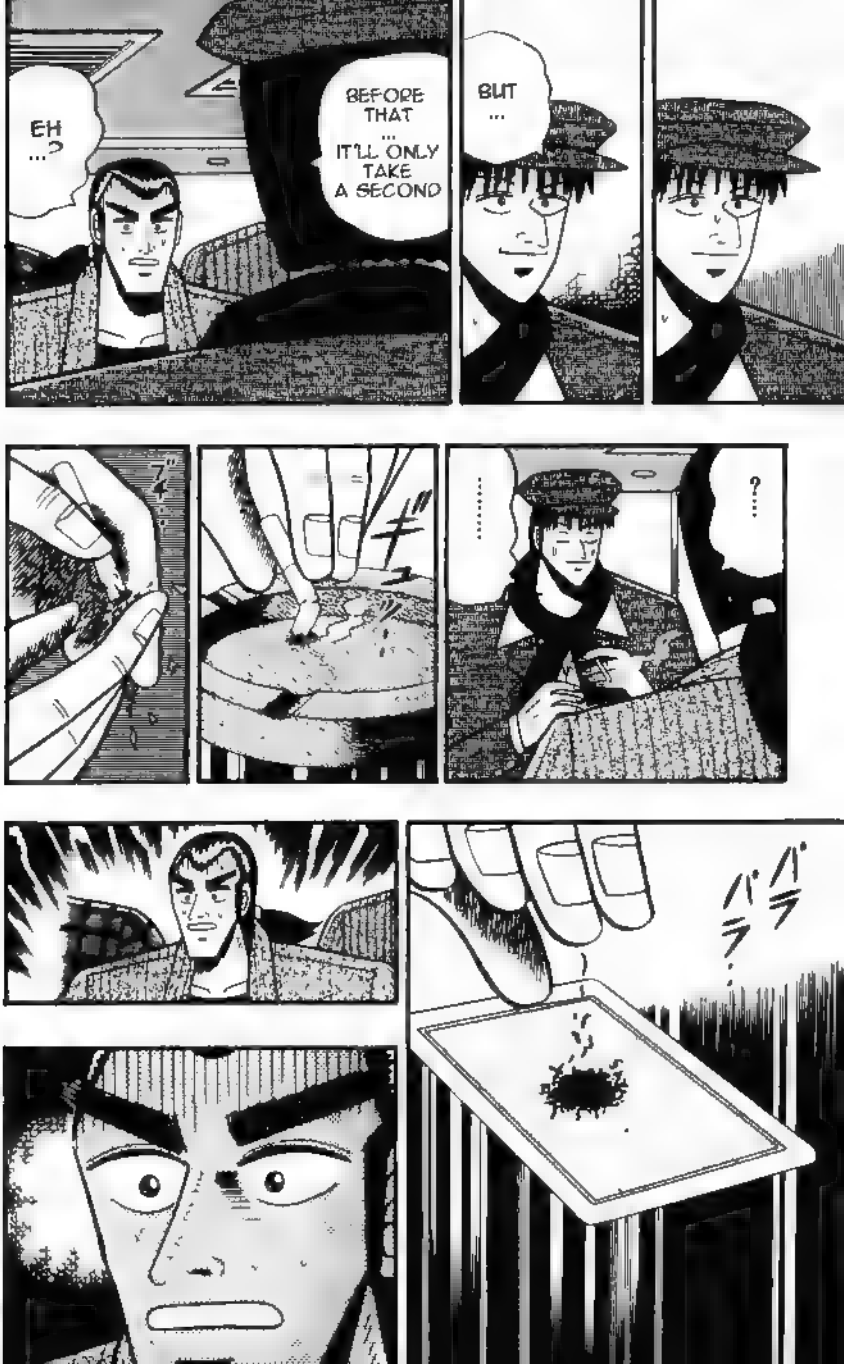
ざわ
TELL HIM THERE'S NO NEED TO CALL THE COPS ...
CALL MATSU-NUMA
ざわ..ざわ..
TURN OFF THE LIGHTS ....!
THERE'S NO CHOICE BUT TO
A 900 MILLION YEN CALL ...
900 MILLION ...
WINNING JUST THIS ONCE GETS YOU 900 MILLION ...!
ざわ..
THERE'S NO OTHER WAY
TO SWITCH THE CARD WITH ALL TH S ATTENTION ON HIM

JUST FOR 2 OR 3 SECONDS
IT ONLY NEEDS TO GET DARK ONCE
MUST BE ON STANDBY SOMEWHERE IN THIS PLACE
MORE OF MORITA'S FRIENDS
THE JACK GOES IN HIS HAND, AND THE 9 OF HEARTS OUT
IN THE MEANTIME, HE CAN SWITCH THEM
DO YOU REALLY WANT TO CALL ...?
I'LL SAY IT ONE MORE TIME
MORITA
.....
READY TO TURN THE LIGHTS OFF AT ANY TIME
....

IF YOU REGRET IT LATER ...
I DON'T WANT TO HEAR ANY WHINING
HAHA ...
I SHOULD SAY THE SAME THING TO YOU

ALRIGHT, LET'S BEGIN ...!
THE 900 MILLION YEN CALL!
ざわ


どくん..
GO OUT ...!
NOW...SOON...
GO OUT...!

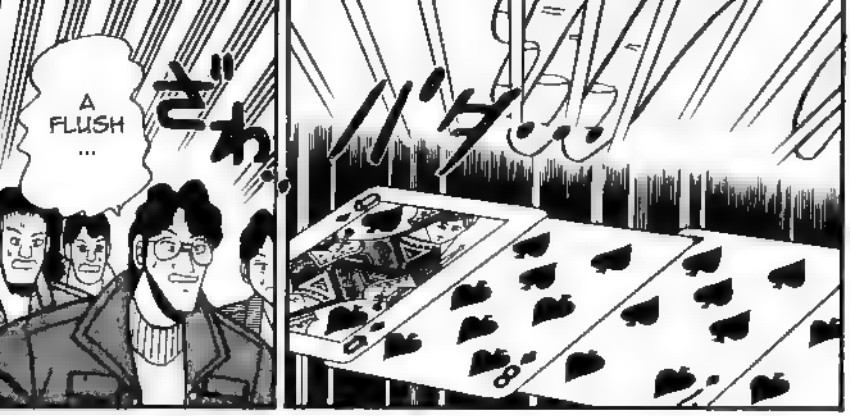

EH ...?
BEFORE THAT ... IT'LL ONLY TAKE A SECOND
BUT ...
ゴッ
ギュッ
.....
?
バラ バラ

ALTHOUGH THERE'S NO WAY YOU'D DO IT,
JUST IN CASE,
TO PREVENT YOU FROM, SAY, SECRETLY SWITCHING SOMETHING
HA HA HA ...
I SORTA HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS
SOMETHING LIGHT IS USEFUL IN THIS CASE
I'LL USE THESE TOBACCO LEAVES
.....
FOR EXAMPLE, IF A SUDDEN POWER OUTAGE OR SOME OTHER ACCIDENT WOULD OCCUR .....!
IF YOU DIVIDE THE LEAVES INTO ABOUT THREE PILES LIKE THIS
IT BECOMES IMPOSSIBLE TO MOVE THE CARD WITHOUT GETTING THEM EVERYWHERE
IT'S JUST IN CASE, BY CHANCE, A SITUATION WOULD ARISE

HE SAW RIGHT THROUGH IT ....!
...IT'S OVER...!
WITHOUT SCATTERING THE TOBACCO
IT'S IM-POSSIBLE TO SWITCH
GOT ANYTHING ELSE TO TRY AT THE LAST MINUTE ...?
HOW ABOUT IT MORITA
HA HA HA
...

THE BARTENDER CONFIRMED THE JACK OF SPADES
NOW IN JUST A LITTLE WHILE ....
IT'S LIKE A DREAM COME TRUE
I WOULD'VE BEEN HAPPY IF I ONLY HAD TO PAY 100 MILLION ....
MY VICTORY IS 100% CERTAIN ...!
AND SINCE I STOPPED HIM FROM SWITCHING CARDS
I CAN'T WAIT TO SEE WHAT YOU'VE GOT ...
AND THAT WAS JUST WITH A SINGLE CARD CHANGE
UU ...
TWO PAIRS ...!

A FULL HOUSE? A STRAIGHT? A FLUSH?
GO AHEAD AND SHOW EVERY-ONE
KU KU KU
MORITA-KUN ...


A FLUSH ...
ざわ
バタ...

HAHA ...
IS IT A FLUSH ...?
ざわ..ざわ
A FLUSH ...

WHAT A PITY THAT HIS HAND GOT THAT FAR
.....
WITH THE NEXT CARD ..... MORITA WILL DIE .....
HE WILL FALL INTO HELL ...!

ハロウ…
どくん…
EH…?

WHOA NELLY ...!

IT'S A FLUSH ...!
ドドドドド
IT APPEARED! IT APPEARED ...!

A FLUSH ...!
DON'T MOVE ...!
SHUT UP ...!
DON'T MOVE, YOU BASTARDS ...!

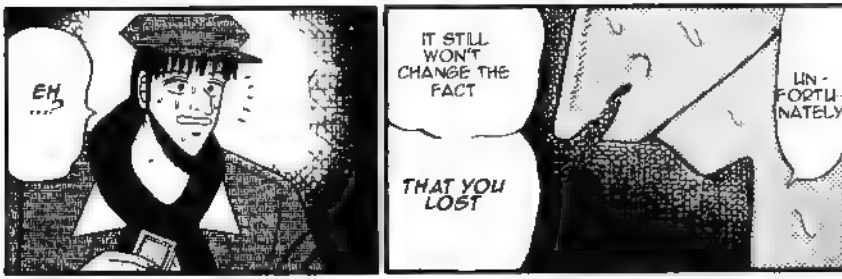
LET'S SEE IF THIS SUPPOSED VICTORY REALLY EXISTS ...!
WHAT'S THE MEANING OF THIS!?
LOOK ...!
THERE'S TWO JACKS!
EH ...?
AH ...

THE ONLY PERSON WHO STANDS TO GAIN FROM CHEATING LIKE THAT IS MORITA ...!
IT'S OBVIOUS THAT CHEATING JUST HAPPENED HERE ...!
IT'S TOTALLY CLEAR!

MORITA-KUN ...
HA HA HA ...
AND THAT'S WHY I LOST THIS GAME!
ISN'T THAT RIGHT? MORITA ...!
THIS GUY PREPARED IT IN ADVANCE...! THAT JACK OF SPADES!

EH ...?
SAIJOU ...
THAT'S THE TRUTH
THAT'S RIGHT ...

SAI-JOU
HOW-EVER
……
ざわ…
MORITA KUN …
MOR-ITA
ざわ…
HAHA …

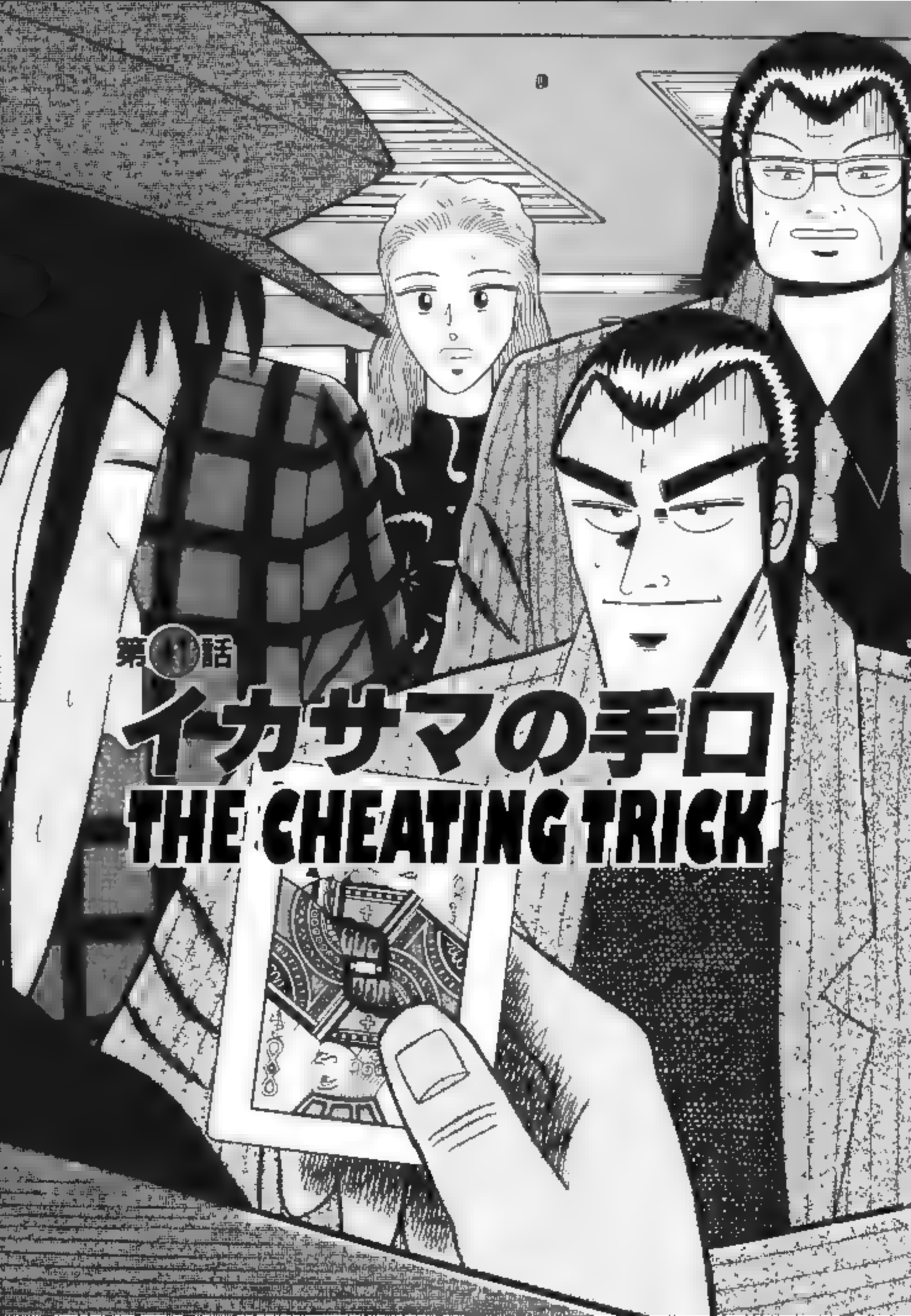

EH …?
IT STILL WON'T CHANGE THE FACT
THAT YOU LOST
UN-FORTU-NATELY

ざわっ
……?
GET DOWN ON YOUR HANDS AND KNEES. YOU'RE GONNA BE LAPPING UP MUD REGARDLESS.
THIS CHANGES NOTHING …!
銀と金◆第40話◆完

WE ARE CURRENTLY SEEKING TRANSLATORS AND TYPESETTERS FOR GIN TO KIN !!!

NO EXPERIENCE NECESSARY!

if interested, please send an email to
innocuous0@gmail.com


第11話
イカサマの手口
THE CHEATING TRICK

ざわ ざわ

....HOW CAN YOU SAY IT'S MY LOSS....?

IN ORDER TO FORCE YOUR FLUSH TO COMPLETION !

AM I WRONG, MORITA...?!

MAYBE YOU KEPT THE ♠ JACK CONCEALED IN YOUR BREAST POCKET

YOU WERE CLEARLY CHEATING!

THE POSSIBILITY THAT HE'S HIDING ANOTHER CARD SOMEWHERE IS HIGH

IF HE CHEATED ON THAT HAND

WHY DON'T WE FRISK HIM . ?

EH...?

SAIJOU ...

WHY WOULD YOU SAY YOU'VE WON...!

...AND THE JACK YOU USED IN YOUR FLUSH.. !

THAT JACK YOU DISCARDED EARLIER...

...YOU SAID YOU PREPARED IN ADVANCE, RIGHT?!

ONE OF THE TWO CARDS...

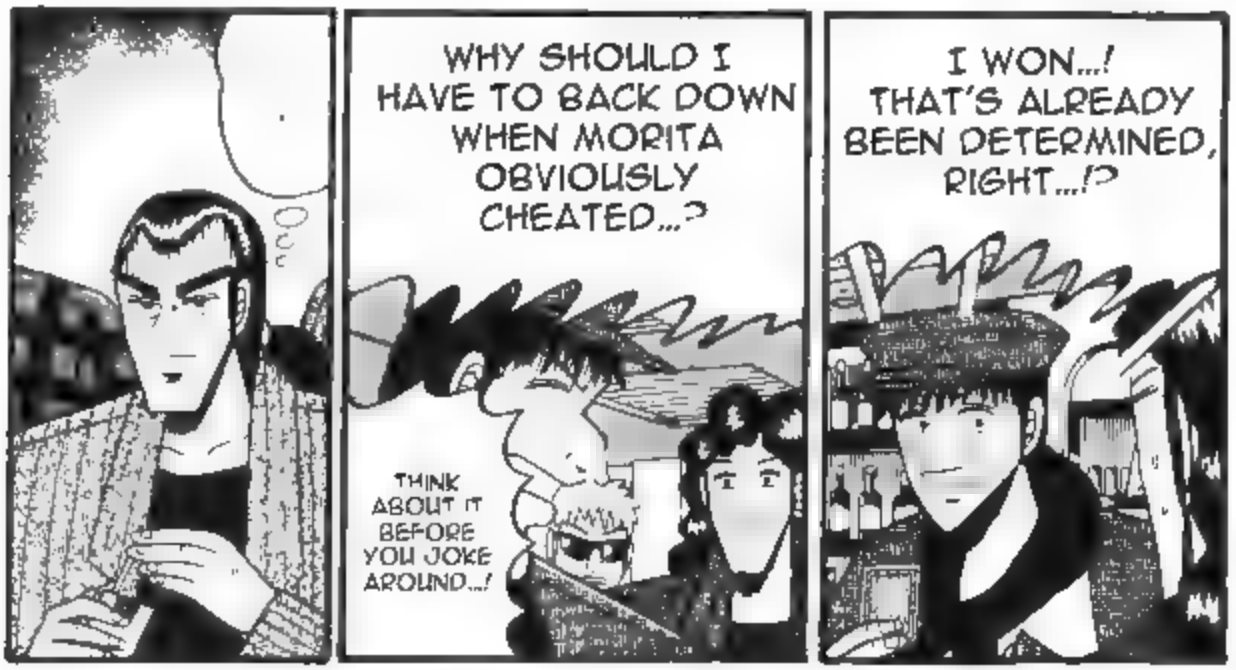
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING...?!

HE WOULD'VE TURNED ANY OTHER CARDS OVER TO HIS FRIEND BEHIND HIM A LONG TIME AGO
HE ISN'T STUPID ...
NO...

I DOUBT WE'D GET ANY EVIDENCE OUT OF THEM
I GET THE FEELING ANY EVIDENCE LEFT THE BAR QUICKLY BY MOVING PERSON TO PERSON

さわ・・
IT'S A DRAW ...
A DRAW, HUH ...
EVEN IF IT'S SUSPICIOUS, IT CAN'T BE HELPED IF THERE'S NO EVIDENCE
WHAT'S GONNA HAPPEN ...
WHAT'S GONNA BECOME OF THIS GAME ...?
THEN ...

DON'T FUCK AROUND ...!


WHY SHOULD I HAVE TO BACK DOWN WHEN MORITA OBVIOUSLY CHEATED...?
THINK ABOUT IT BEFORE YOU JOKE AROUND...!
I WON...! THAT'S ALREADY BEEN DETERMINED, RIGHT...!?

EH...?
SAIJOU
THERE'S JUST ONE THING I WANT TO ASK YOU

HOW DID YOU KNOW THE CARD ON THE COUNTER WAS A JACK?

HOW DID YOU KNOW...?

I JUST HAPPENED TO GO FOR THE CARDS ON THE COUNTER FIRST!

IT'S NATURAL TO CHECK THE REST OF THE CARDS'

THINK ABOUT HOW MUCH IS RIDING ON THIS GAME! 900 MILLION. 900 MILLION YEN...!

SHUT UP...!

SHUT IT, SMALL FRIES...!

WHAT A LAME EXCUSE

THAT'S ALL...!

AND BY CHANCE, I FOUND THE JACK

KUKUKU

ざわ

THAT'S RIGHT!

YEAH, YEAH!

UU

..

KU...

ざわざわ

THERE'S NO WAY THAT SHOULD HAPPEN... AND TO CALL IT OUT RIGHT AWAY TOO

HE KNEW ABOUT THE FLUSH IMMEDIATELY

IT'S A LITTLE SUSPICIOUS

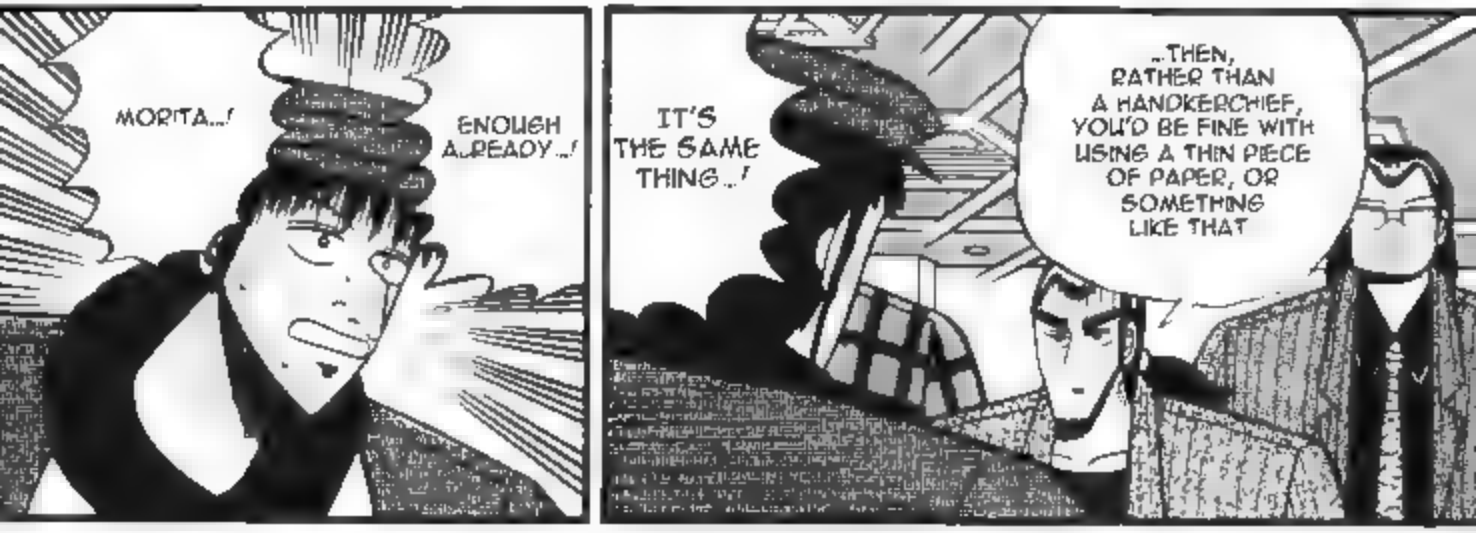
WHAAAT...?
I FIGURED OUT YOUR TRICK A LONG TIME AGO
I ALREADY KNEW YOU WERE CHEATING
THIS COUNTER IS MADE OF TRANSPARENT GLASS
THE TRICK IS IN THIS COUNTER...!
T... THAT'S STUPID...!
THAT COUNTER...
...HE CAN TELL YOU GUYS WHAT CARD I DISCARDED
BY LOOKING AT IT LIKE THAT...
THAT WAY, THE BARTENDER CAN CHECK THE CARD

AND THE COUNTER DOES WHAT YOU SAID
I STILL DON'T GET IT
S... SUPPOSE WHAT YOU SAID IS TRUE
FROM BEHIND THE COUNTER THE CARDS CAN BE SEEN
AND THEN, YOU CAN "SEE" THEM SA.JOU

KUKUKU ..
SO AS OF NOW
THERE'S NO EVIDENCE THAT WE WERE CHEATING
YOU HAVE NO PROOF THAT THE BARTENDER WAS PASSING US INFORMATION

WELL, I WONDER ..
..... YOU HAVE SOME...!?
SO YOU'RE SAYING THAT I MUST NOT HAVE ANY EVIDENCE, THEN.?
I SEE ...
.....

YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT ....
....THAT KIND OF THING ...
EH..?
I WONDER IF THAT'D COUNT AS A CONFESSION..?
IF YOU AGREE TO PLAY WITH A HANDKERCHIEF OR SOMETHING SPREAD OVER THE COUNTER


MORITA..!
ENOUGH ALREADY..!
IT'S THE SAME THING..!
..THEN, RATHER THAN A HANDKERCHIEF, YOU'D BE FINE WITH USING A THIN PIECE OF PAPER, OR SOMETHING LIKE THAT

YOU SHOULD HAVE IMMEDIATELY ASKED FOR A "BLINDFOLD" OR SOMETHING WHEN YOU FIRST GOT SUSPICIOUS
AM I WRONG, MORITA..!
YOU JUST KEEP MUMBLING ..!
WHAT KIND OF GAME DO YOU WANT TO PLAY NOW

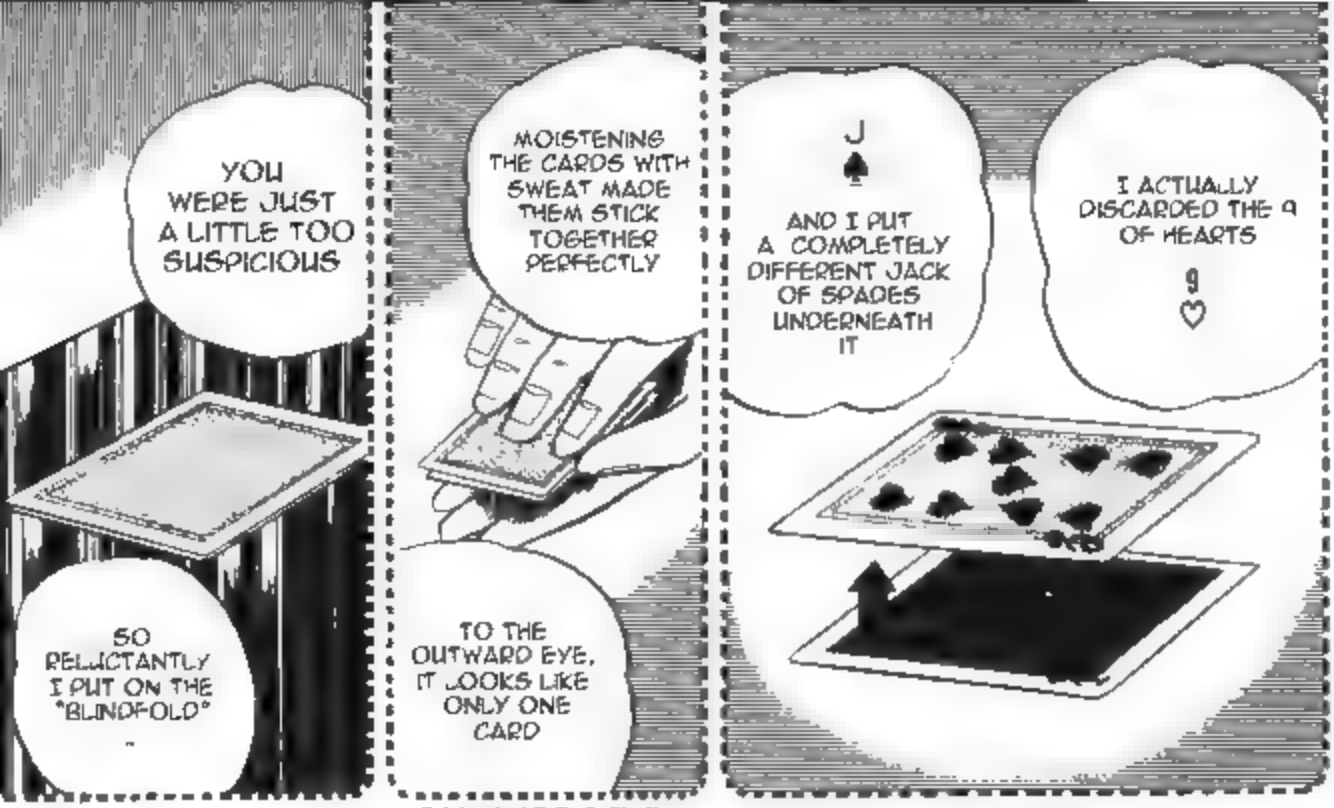
.. EH ..?

I ALREADY HAD A "BLINDFOLD"
TO TELL YOU THE TRUTH –

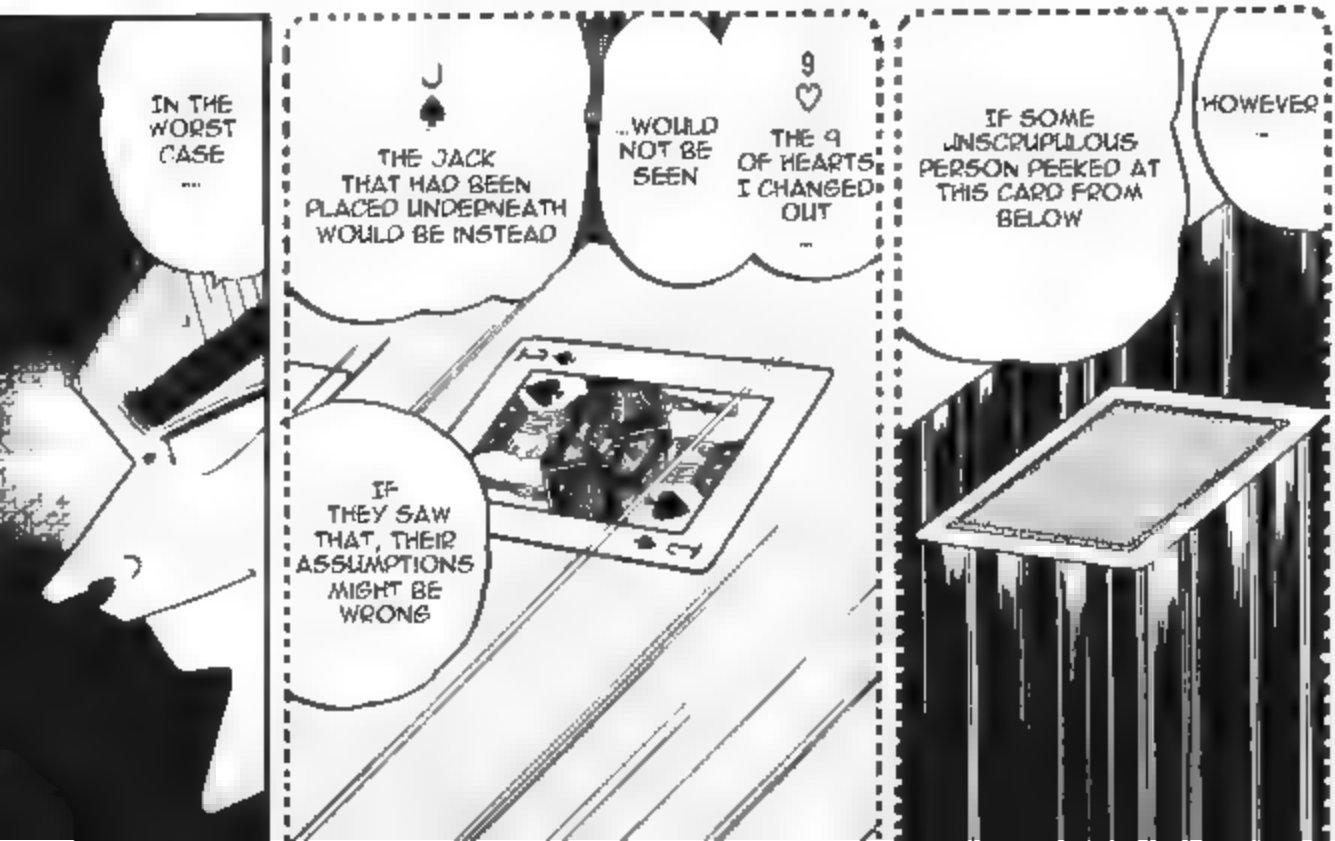
THE ITEM I USED TO MAKE THE BLINDFOLD ...
WAS NOT A HANDKER-CHIEF
OR A PIECE OF PAPER

SINCE YOU DON'T SEEM TO GET THE POINT
I'LL GO AHEAD AND MAKE IT EASY TO UNDERSTAND

SO WHAT WOULD'VE HAPPENED IF I'D USED A PLAYING CARD?
EH...?
THAT IS ...
ざわっ


YOU WERE JUST A LITTLE TOO SUSPICIOUS
SO RELUCTANTLY I PUT ON THE "BLINDFOLD"
MOISTENING THE CARDS WITH SWEAT MADE THEM STICK TOGETHER PERFECTLY
TO THE OUTWARD EYE, IT LOOKS LIKE ONLY ONE CARD
J
AND I PUT A COMPLETELY DIFFERENT JACK OF SPADES UNDERNEATH IT
I ACTUALLY DISCARDED THE 9 OF HEARTS
9

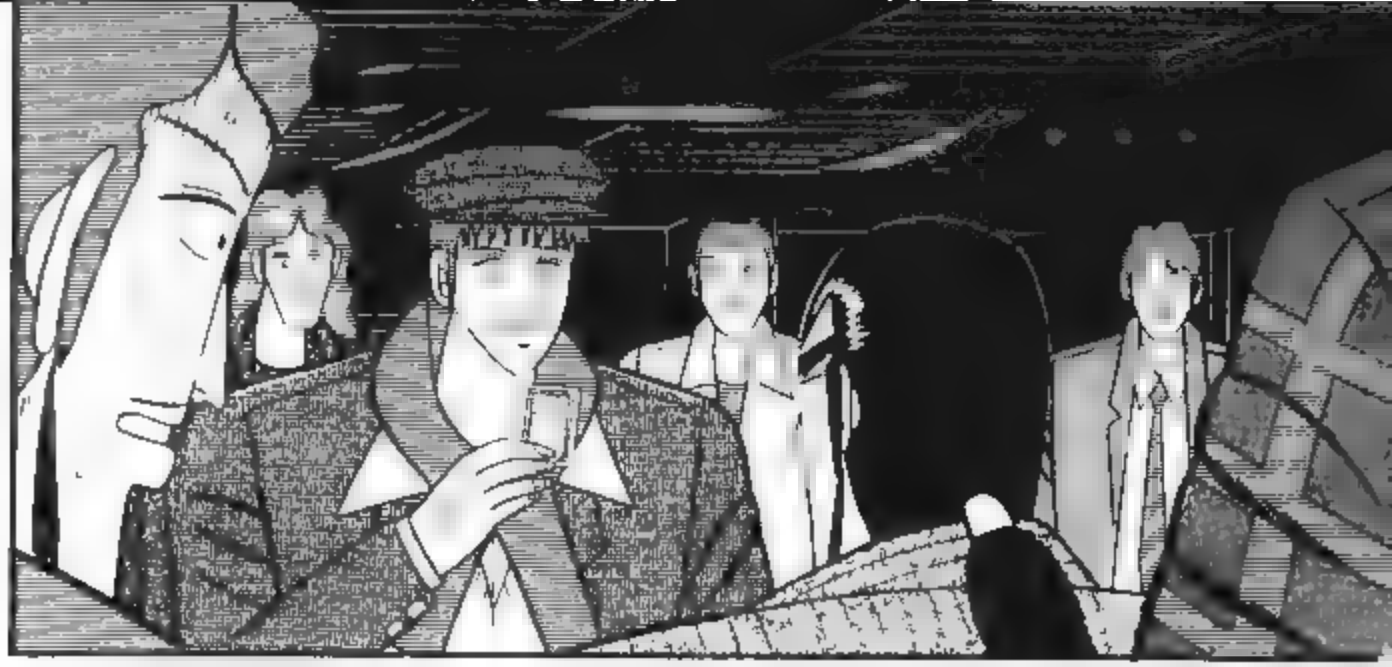
T/N: WHAT THE FUCK


IN THE WORST CASE
J
THE JACK THAT HAD BEEN PLACED UNDERNEATH WOULD BE INSTEAD
..WOULD NOT BE SEEN
9
THE 9 OF HEARTS I CHANGED OUT
IF THEY SAW THAT, THEIR ASSUMPTIONS MIGHT BE WRONG
IF SOME UNSCRUPULOUS PERSON PEEKED AT THIS CARD FROM BELOW
HOWEVER

WHILE I ACTUALLY WAS ABLE TO MAKE THE FLUSH
...

THEY WOULD THINK I HAD A WORTHLESS HAND INSTEAD...!

ズ
ズ
ズ
ズ

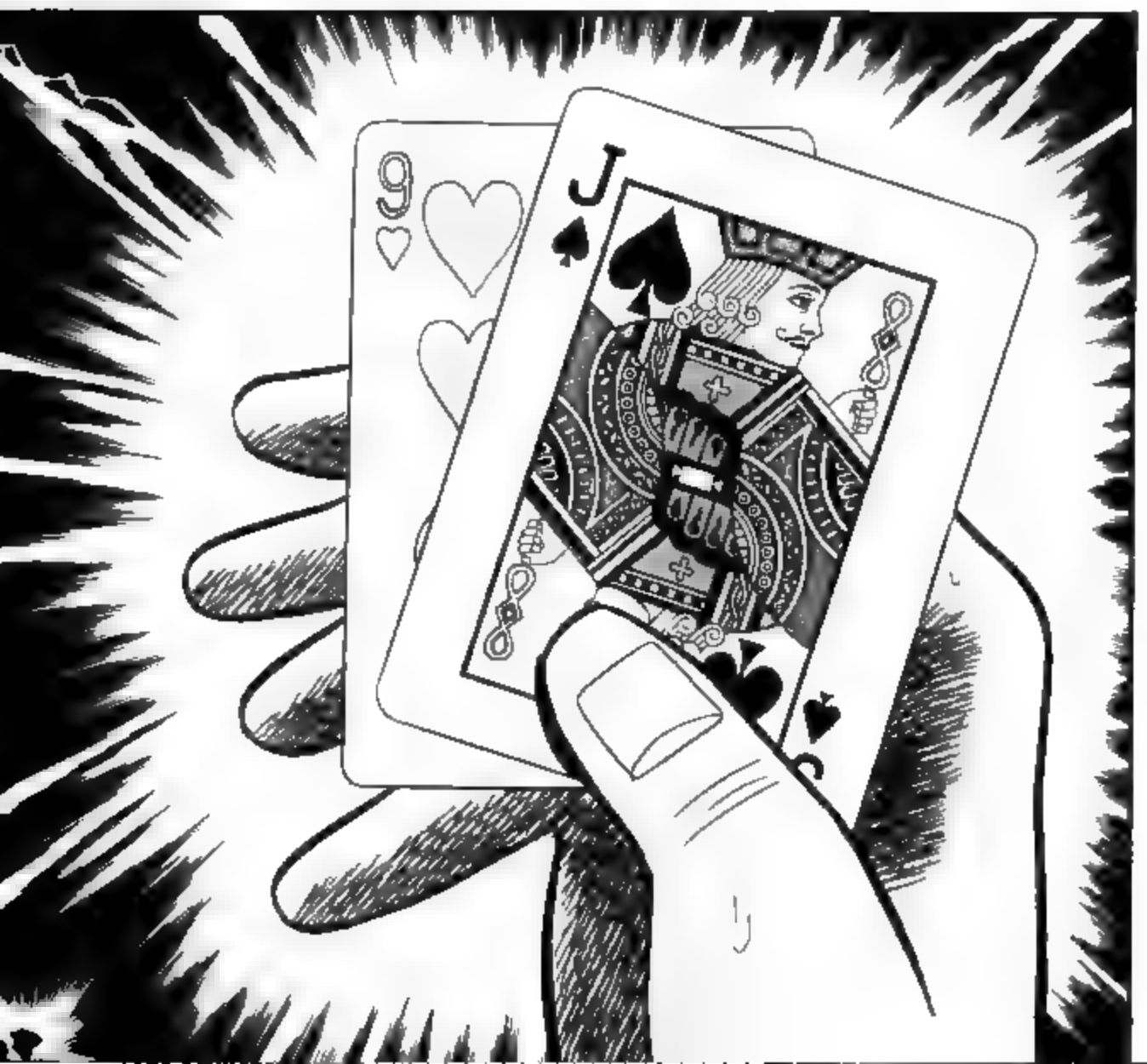


SAIJOU..
SA...

J
J

J
TWO CARDS...?!

HII..!
H...HEY...


9
J

ハネ
SAIJOU !
ガヴ
....SA....
ドド
ドド
ドド

WHOA....!

さ゛わ

さ゛わ

さ゛わ

さ゛わ..

MUST BE CAUTIOUS

ALL WHO PLACE THEIR FAITH IN THEIR OWN DECEITFUL PLANS

IS HUMBLING YOURSELF

A FUNDA-MENTAL PART OF IT

IN OTHER WORDS,

SAIJOU WAS CARELESS

THAT BRAT SAIJOU REALLY WAS CHEATING

YOU DUMBASS... THAT MORITA GUY JUST EXPLAINED IT

SO MORITA DISHED IT BACK TO HIM

THERE ARE TWO CARDS ....

LOOK

さ゛わ..

THAT JACK ♠ J WAS FROM A DIFFERENT DECK

さ゛わ

..WHADDYA MEAN?

ガ゛

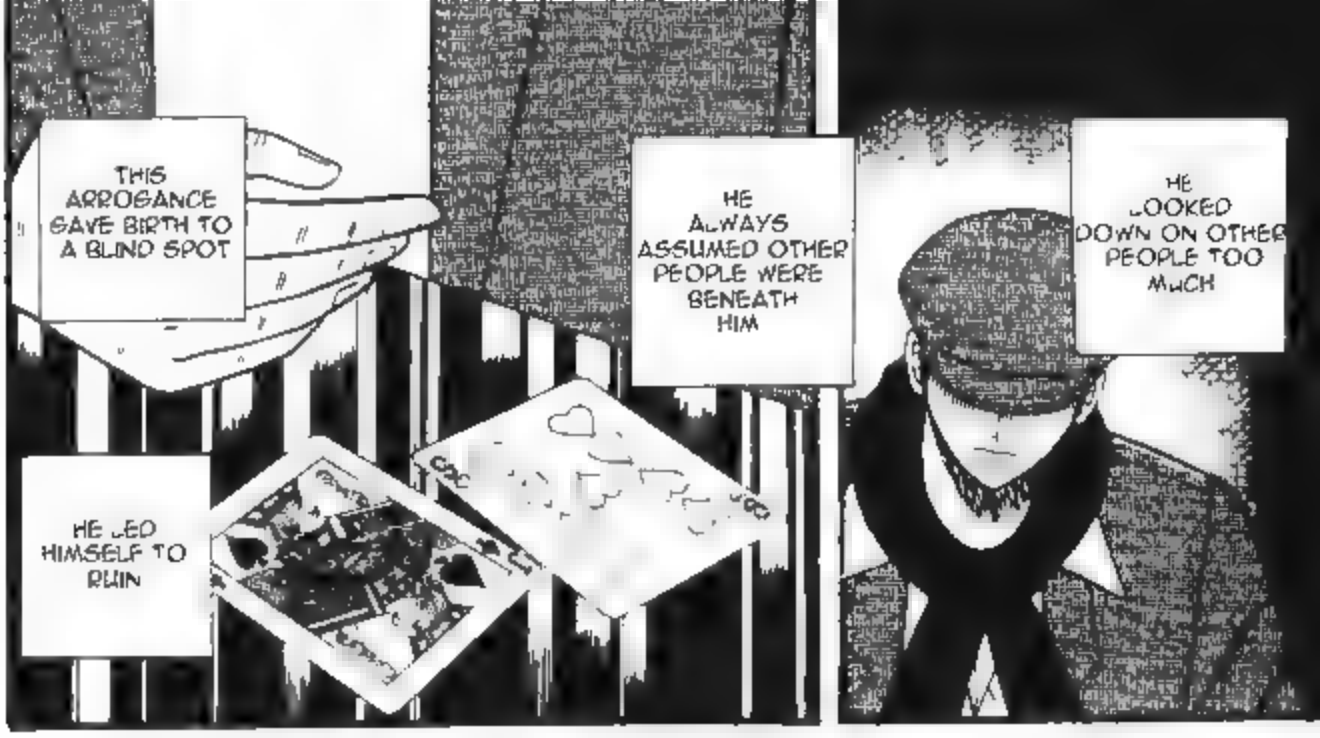
MO

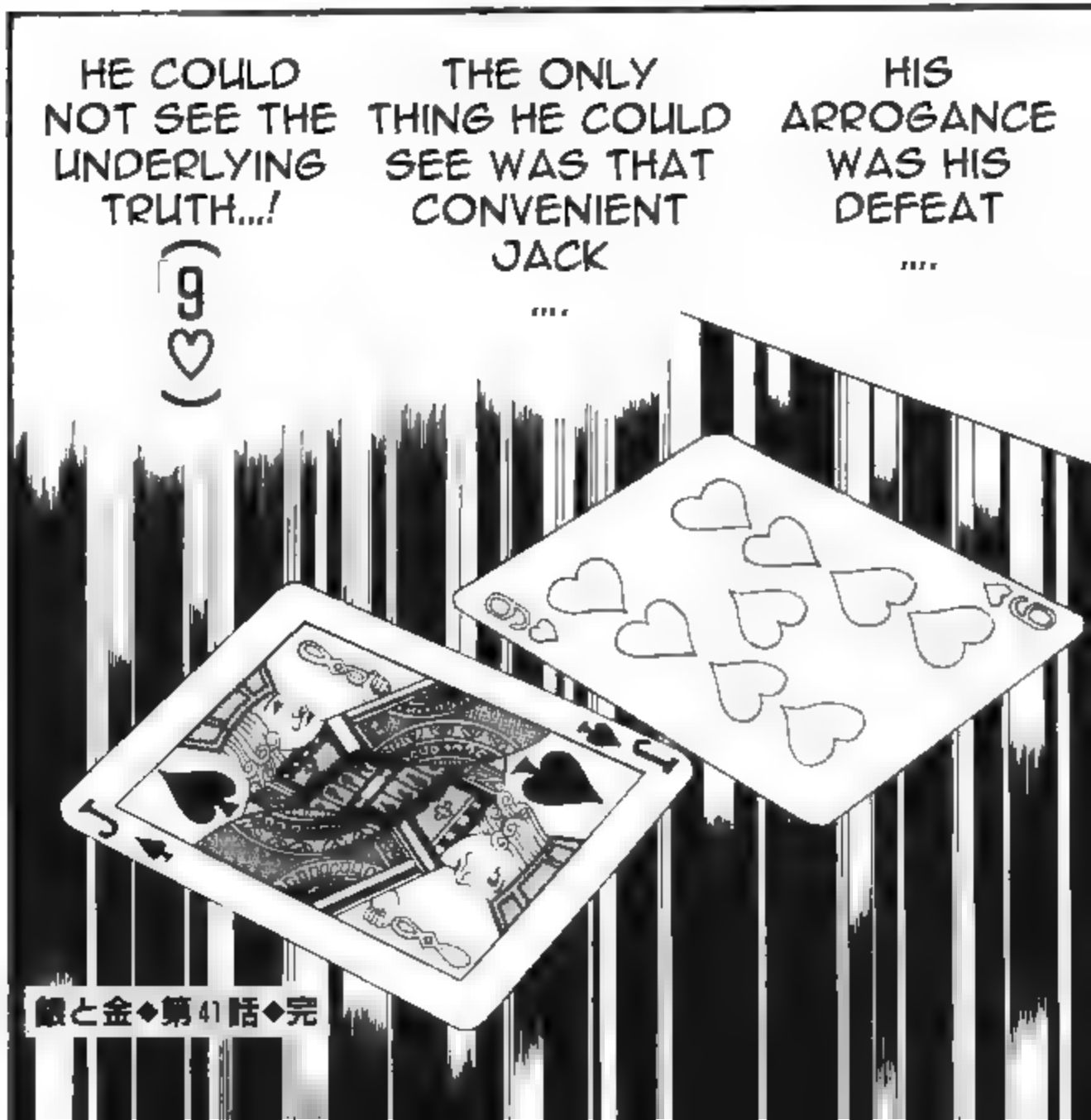
MORITA

さ゛わ..

YOU REAP WHAT YOU SOW ..

IT SERVES HIM RIGHT ..


THIS ARROGANCE GAVE BIRTH TO A BLIND SPOT
HE ALWAYS ASSUMED OTHER PEOPLE WERE BENEATH HIM
HE LOOKED DOWN ON OTHER PEOPLE TOO MUCH
HE LED HIMSELF TO RUIN


HE COULD NOT SEE THE UNDERLYING TRUTH...!
THE ONLY THING HE COULD SEE WAS THAT CONVENIENT JACK
...
HIS ARROGANCE WAS HIS DEFEAT
...
銀と金◆第41話◆完

WE ARE CURRENTLY SEEKING TRANSLATORS AND TYPESETTERS FOR GIN TO KIN !!!

NO EXPERIENCE NECESSARY!

if interested, please send an email to
Innocuous0@gmail.com

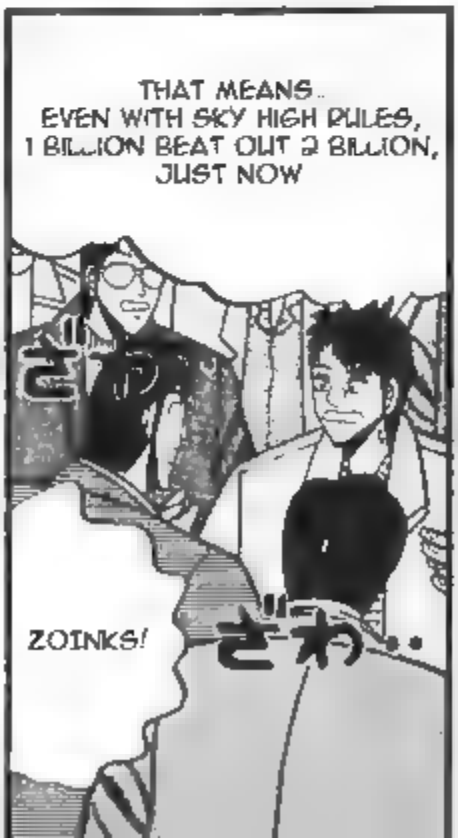
ざわ…
ざわ…

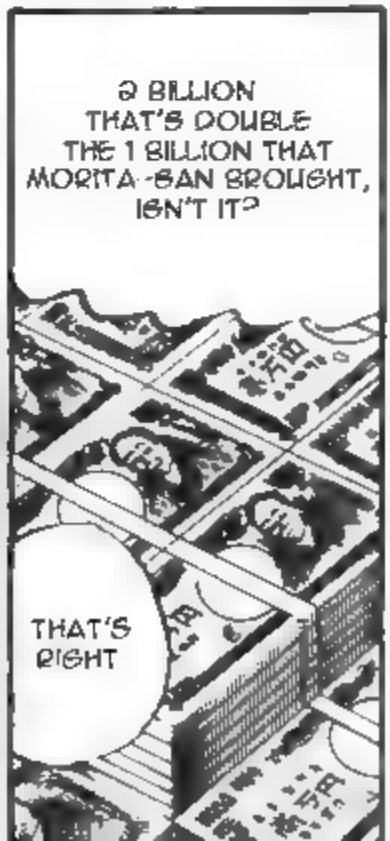
2 BILLION
WHAT ?
THAT'S
FOR REAL. ?!

EHH...?
YEAH, THAT SAIJOU HAD PREPARED 2 BILLION FOR THIS MATCH

HUH . ?
EARLIER, I OVERHEARD SOMETHING DURING THE MATCH.
ざわ…

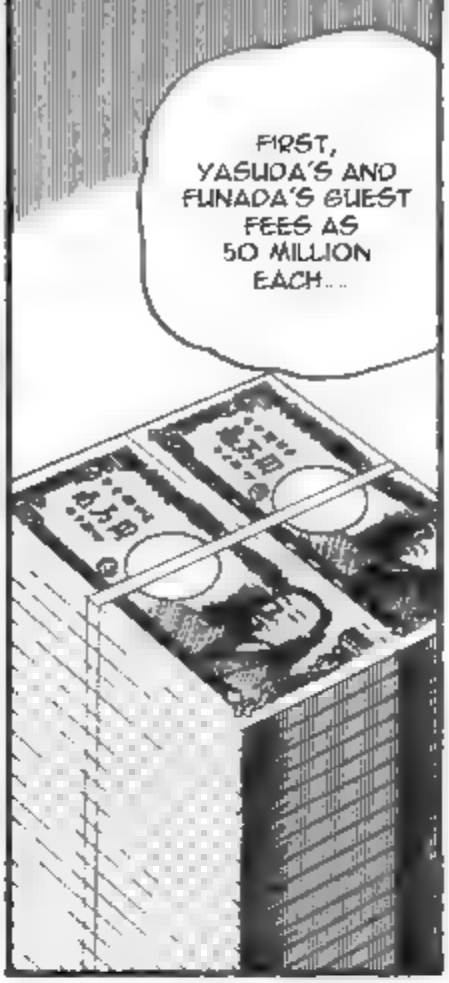
HOW IT'LL UNFOLD IS BEYOND HUMAN SPECULATION
WHEN YOU GET INTO MATCHES WHERE BILLIONS ARE ON THE TABLE, THE NORMAL RULES OF PREDICTION JUST DON'T APPLY ANYMORE.
ざわ…
YIKES...


THAT MEANS.. EVEN WITH SKY HIGH RULES, 1 BILLION BEAT OUT 2 BILLION, JUST NOW
ざわ…
ZOINKS!


2 BILLION THAT'S DOUBLE THE 1 BILLION THAT MORITA-SAN BROUGHT, ISN'T IT?
THAT'S RIGHT

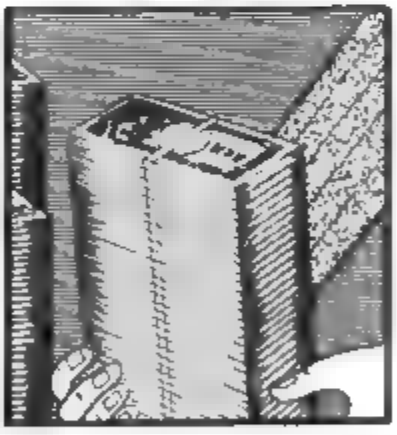
第17話
狼たちの報酬
THE WOLVES' REWARD

EH
WHA
AFTER THAT, 5 MILLION EACH FOR THE DAILY EXPENSES OF THE LADIES

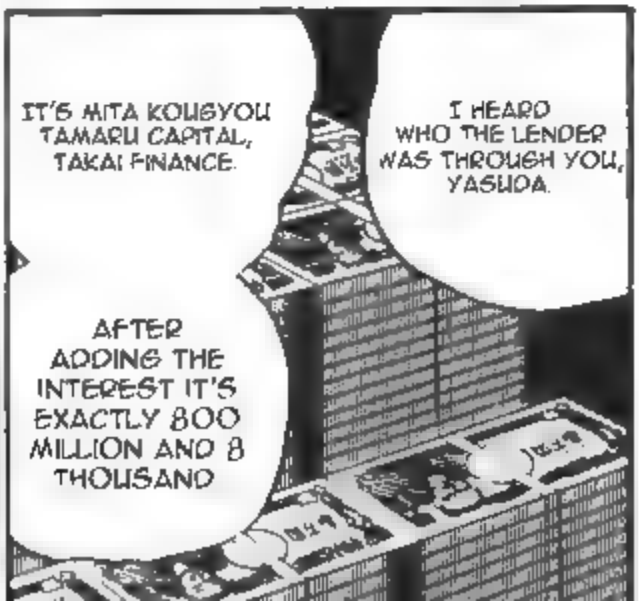

FIRST, YASUDA'S AND FUNADA'S GUEST FEES AS 50 MILLION EACH...

NOW...
THANK YOU
THANK YOU VERY MUCH

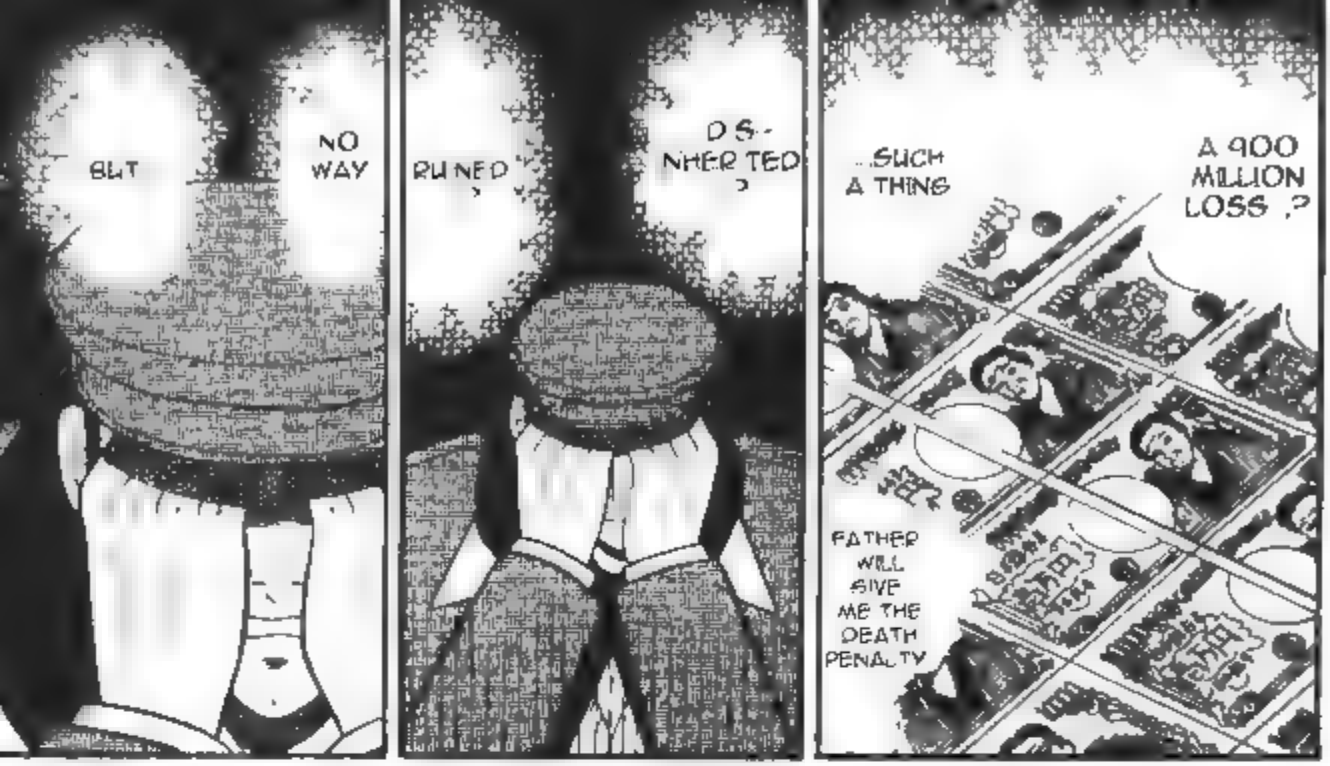
YASUDA-SAN, THE MONEY OVER THERE SHOULD BE EXACTLY ENOUGH TO REPAY THE LOAN
AFTER TAKING 30 MILLION FROM 910 MILLION, WE HAVE 880 MILLION

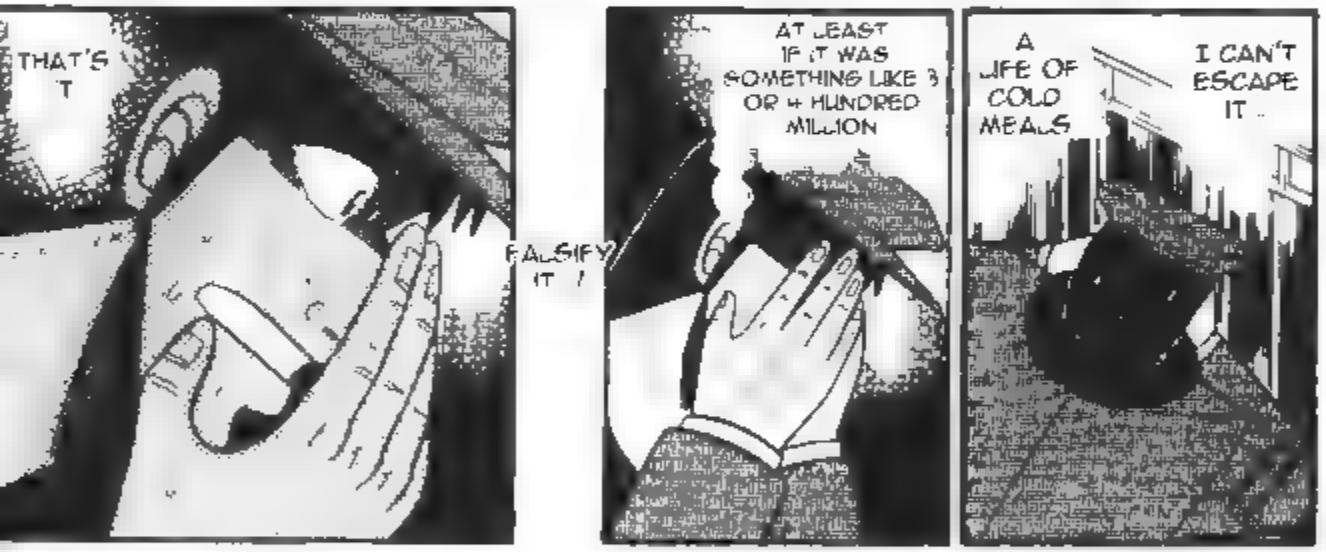


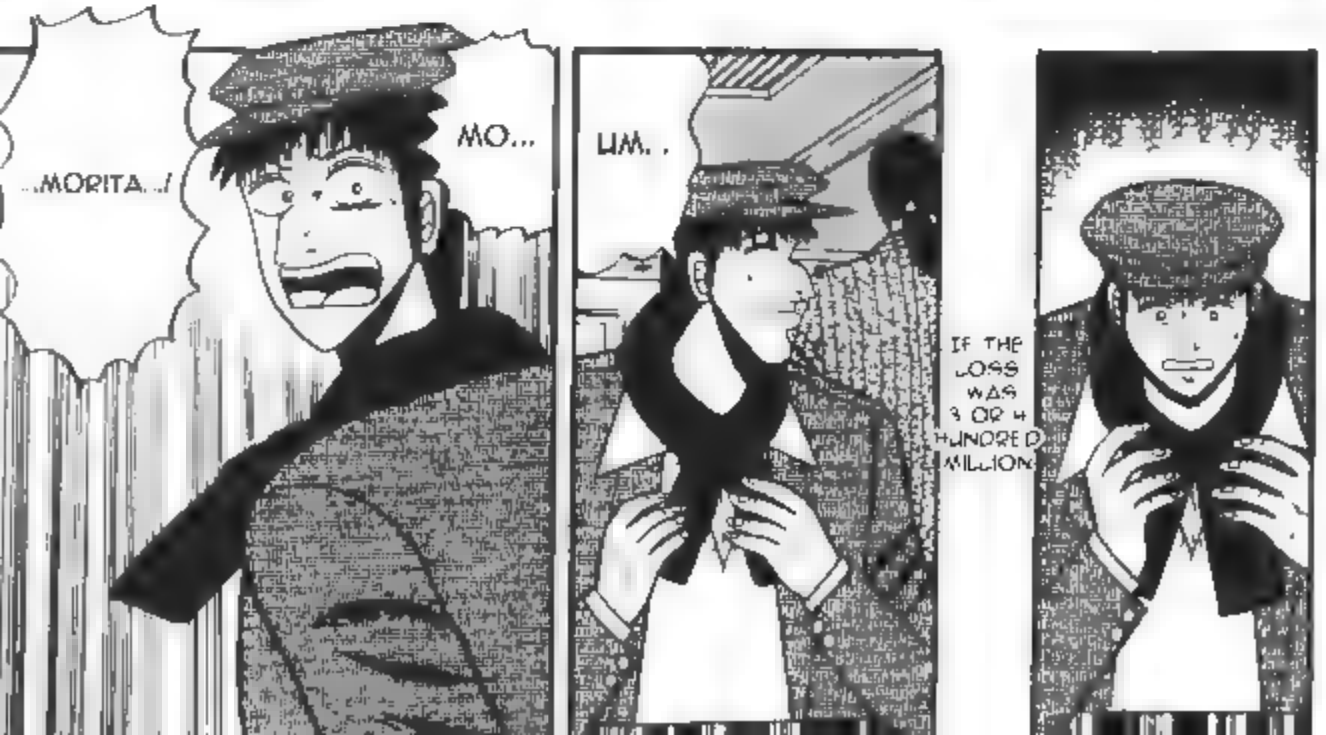
UNDERSTOOD
.....
AS TOMORROW AFTERNOON AT 3 O'CLOCK IS THE DEADLINE, PLEASE TAKE CARE OF IT


I HEARD WHO THE LENDER WAS THROUGH YOU, YASUDA.
IT'S MITA KOUSYOU TAMARU CAPITAL, TAKAI FINANCE.
AFTER ADDING THE INTEREST IT'S EXACTLY 800 MILLION AND 8 THOUSAND

IS ALL MINE..
THE REST OF THE POT, PLUS THIS 30 MILLION
THAT MEANS..
YES
ALRIGHT, TAKE THIS TO THE CAR..
FUFU
ざわ..
I CAN'T BELIEVE THIS LUDICROUS
.....
SAIJOU


BUT
NO WAY
RUINED?
DISINHERITED?
...SUCH A THING
A 900 MILLION LOSS?
FATHER WILL GIVE ME THE DEATH PENALTY


THAT'S T
FALSIFY IT!
AT LEAST IF IT WAS SOMETHING LIKE 3 OR 4 HUNDRED MILLION
A LIFE OF COLD MEALS
I CAN'T ESCAPE IT..


...MORITA...!
MO...
UM..
IF THE LOSS WAS 3 OR 4 HUNDRED MILLION

RIGHT HERE...
THIS IS WHERE YOU SHOW YOUR TENACITY RIGHT, SAIJOU?
MORITA.
MO

EH ?

YOU STILL HAVE A POWERFUL BIT OF SEED MONEY THERE.
IT'S NOT THE END FOR YOU JUST YET
THAT SORT OF THING HAPPENS ALL THE TIME
I HEARD THAT YOU PREPARED 2 BILLION FOR THIS GAME.
THAT IS... YOU STILL HAVE 1.1 BILLION LEFT
DOUBLING THAT 1.1 BILLION, THAT ISN'T ALL THAT DIFFICULT A THING TO DO
IF YOU CALL IT QUITS BECAUSE OF WHAT HAPPENED HERE, WHERE THE ROAD OF YOUR LIFE FORKED...
YOU UNDERSTAND ME...?
WOULDN'T BE WHERE YOU LOST THAT 900 MILLION BUT...
.....
THERE ARE WORDS THAT SHOULD NEVER BE SAID ALOUD
EVEN IF YOU SHOULD LOSE YOUR LIFE,
RIGHT HERE, THIS VERY MOMENT
SURPRISINGLY ENOUGH,
...

CLENCH YOUR TEETH SAIJOU
HU.

TONIGHT, WE CROSSED OVER THAT LINE
WE CAN'T LIVE LIKE THE COMMON CITIZEN
YOU AND ME, WE CAN'T LEAD NORMAL LIVES ANYMORE

WHAT HAPPENS TO THOSE VILLIANS WHEN THEY GET SCARED?
WHAT'S LEFT AFTER THEY THROW AWAY THEIR PRIDE?
WE FEED OFF THE COMMON CITIZEN
WE ARE VILLAINS
WE AREN'T COMMONERS ANYMORE

THAT ATTITUDE OF YOURS, COMPLETELY LOOKING DOWN YOUR NOSE AT YOUR OPPONENT,
IT AIN'T TOO BAD.
BUT AT THE SAME TIME IT CAN ALSO BE A POWERFUL WEAPON.
YOUR ARROGANCE IS YOUR WEAKNESS,
WALK WITH YOUR HEAD HIGH SAIJOU.

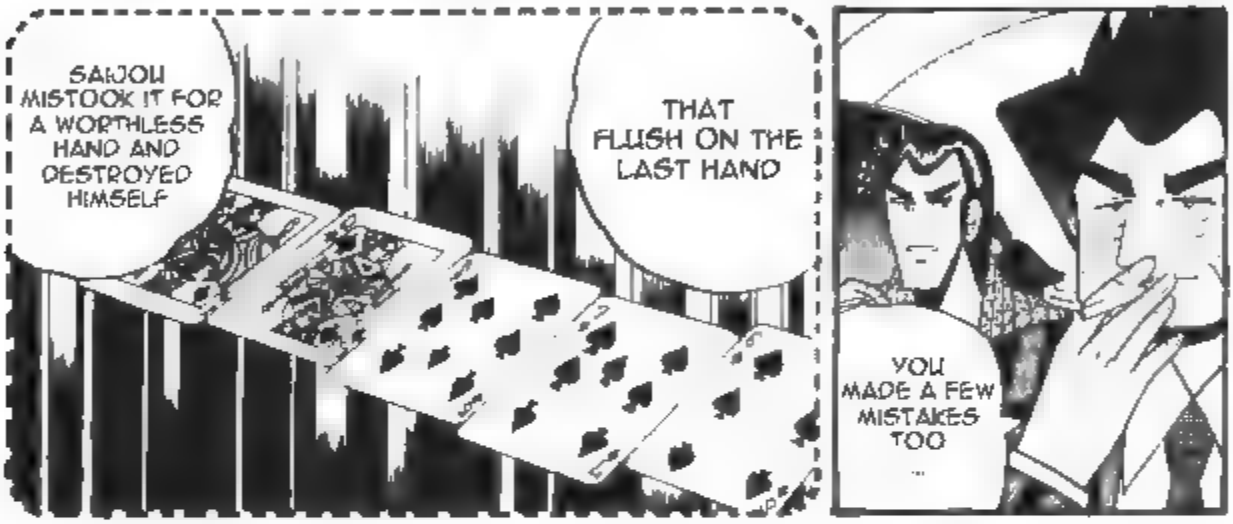
MORTA
...
LET'S MEET AGAIN...!

HONDA

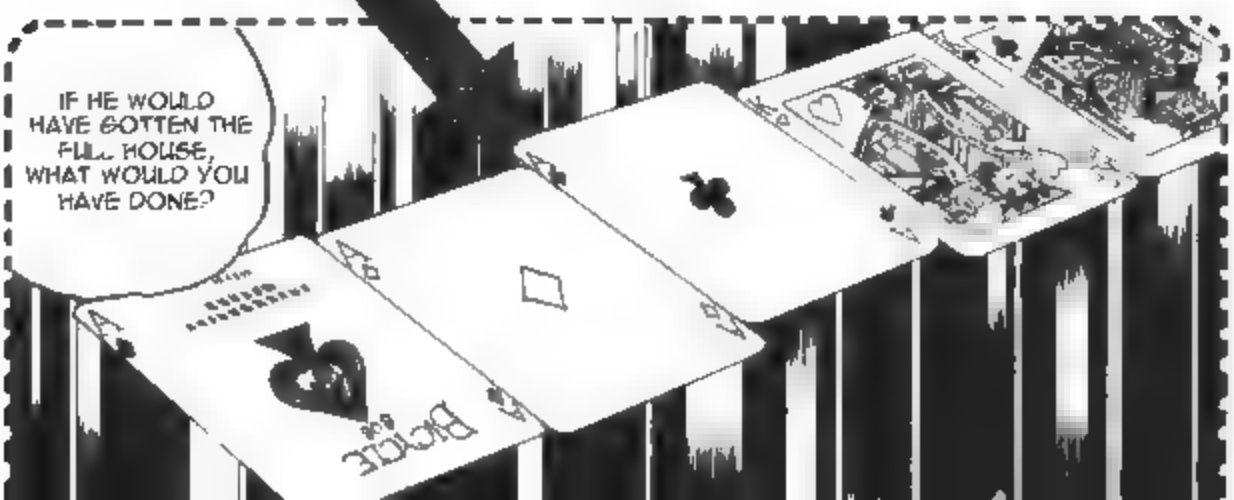
NAH
910 MILLION IN ONE NIGHT
THIS IS NUTS, MORITA

TODAY'S PROFIT DOESN'T EVEN COME TO 700 MILLION
ABOUT 660 MILLION HUH
THEN WHEN YOU SUBTRACT THE INTEREST ON THE MONEY I BORROWED, THE GUEST FEES FOR YASUDA -SAN AND THEM.
YOU'VE GOTTA FACTOR THAT IN.
SINCE I LOST 50 MILLION RIGHT OFF THE BAT
I HAVEN'T REALLY BROUGHT IN ALL THAT MUCH,

BUT,
HOW DO I SAY IT
EITHER WAY THOUGH,
THAT WAS SOMETHING ELSE


SAIJOU MISTOOK IT FOR A WORTHLESS HAND AND DESTROYED HIMSELF
THAT FLUSH ON THE LAST HAND
YOU MADE A FEW MISTAKES TOO
...

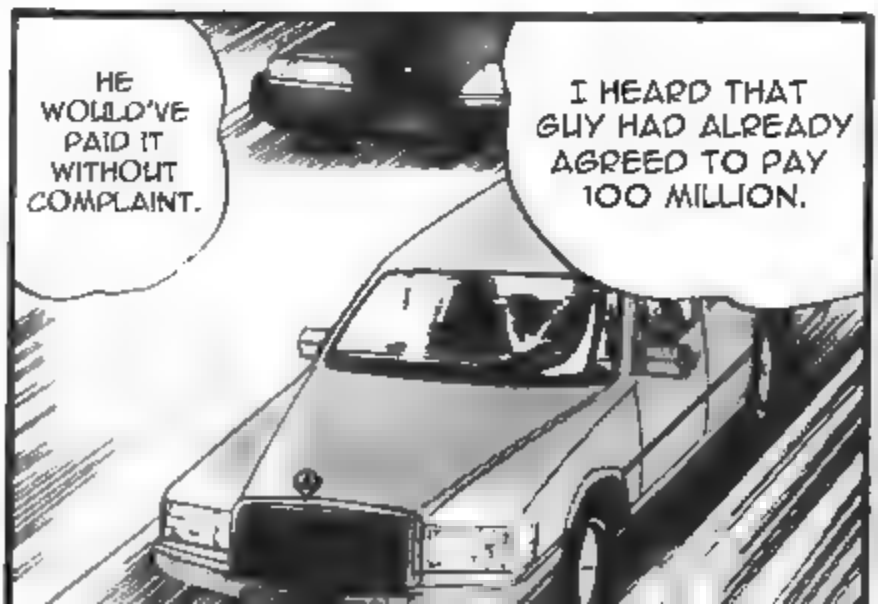
IF HE WOULD HAVE GOT HIS CARD THOUGH,
LUCKILY IT ENDED UP AS JUST TWO PAIRS.
SAIJOU'S LAST CARD.
THAT COULD HAVE BEEN YOU, TOO

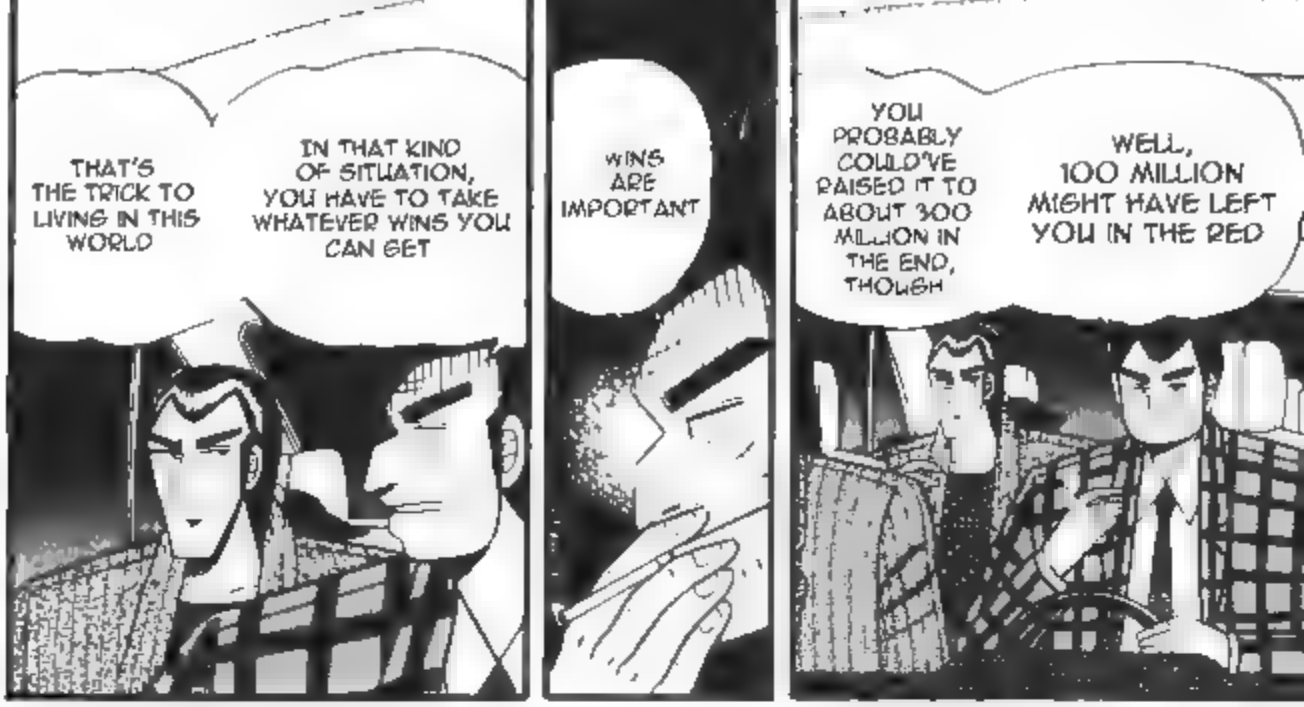

IF HE WOULD HAVE GOTTEN THE FULL HOUSE, WHAT WOULD YOU HAVE DONE?

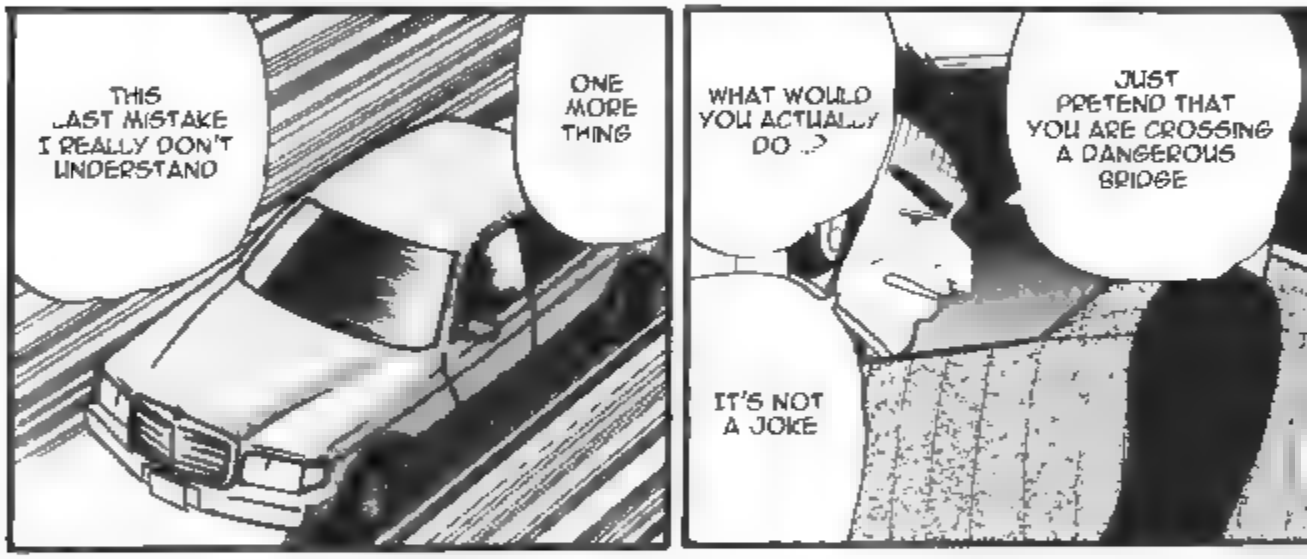
AT THAT TIME YASUDA
FUFU..
IT WOULD HAVE SIMPLY ENDED.

ONLY RUIN
I HAD NO PLAN FOR THAT

LEAVING IT TO FATE LIKE THAT
I CAN'T SAY I APPROVE


HE WOULD'VE PAID IT WITHOUT COMPLAINT.
I HEARD THAT GUY HAD ALREADY AGREED TO PAY 100 MILLION.

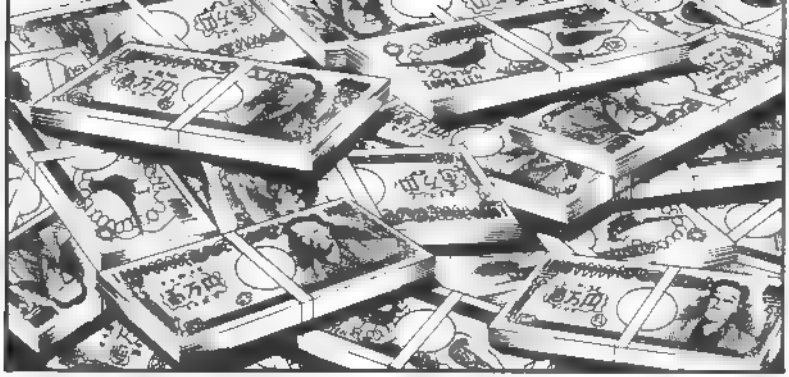

THAT'S THE TRICK TO LIVING IN THIS WORLD
IN THAT KIND OF SITUATION, YOU HAVE TO TAKE WHATEVER WINS YOU CAN GET
WINS ARE IMPORTANT
YOU PROBABLY COULD'VE RAISED IT TO ABOUT 300 MILLION IN THE END, THOUGH
WELL, 100 MILLION MIGHT HAVE LEFT YOU IN THE RED

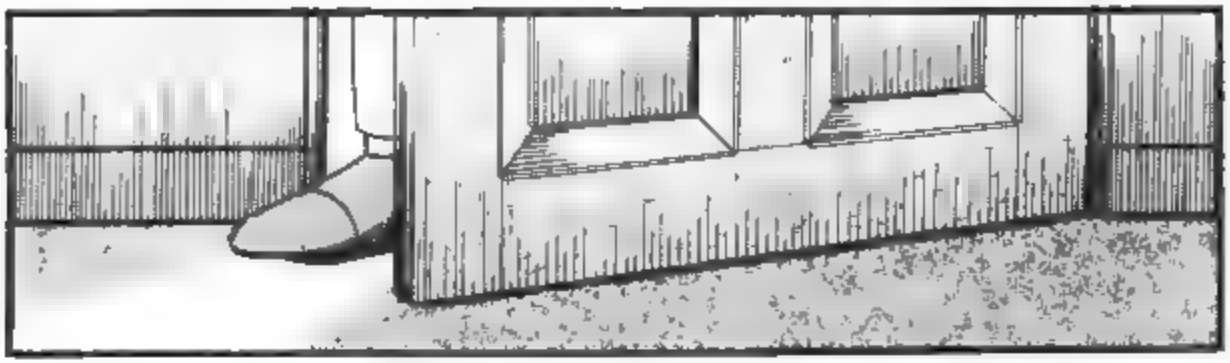

THIS LAST MISTAKE I REALLY DON'T UNDERSTAND
ONE MORE THING
WHAT WOULD YOU ACTUALLY DO ..?
JUST PRETEND THAT YOU ARE CROSSING A DANGEROUS BRIDGE
IT'S NOT A JOKE

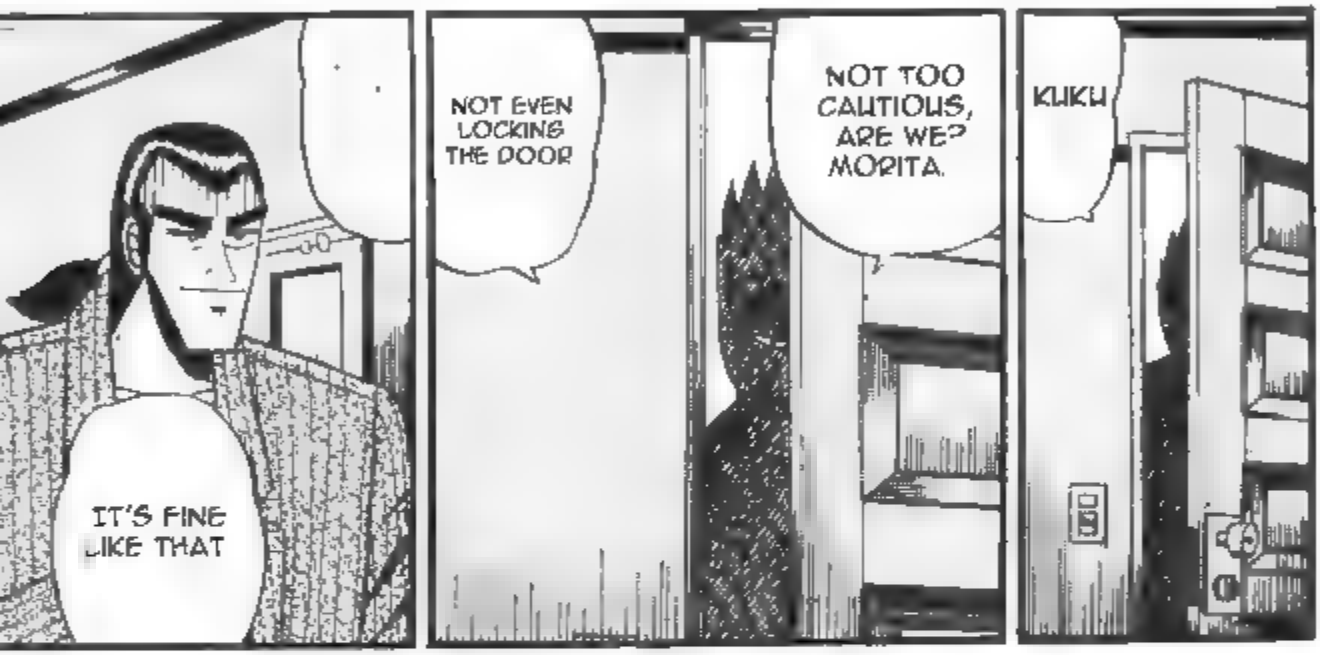
WHY DIDN'T YOU GO FOR THAT MONEY ?
THAT GUY STILL HAD 1.1 BILLION LEFT
. WHY DIDN'T YOU KILL HIM OFF ?
WHEN SAIJOU WAS GOING DOWN...

I'M EMBARRASSED
.....
..WERE YOU THINKING SOMETHING ELSE BACK THEN...?
OR
IN ORDINARY POKER, YOU COULD HAVE TAKEN EVERYTHING FROM HIM
I DON'T THINK SAIJOU COULD HAVE MADE A COMEBACK FROM THE STATE HE WAS IN
IT WAS BECAUSE OF THAT KIND OF FEELING
THE HEAT OF THE GAME DREW ME IN
..
SIMPLY PUT
..
I WASN'T THINKING ANYTHING ELSE.
IT'S BEYOND MY COMPREHENSION
!?
THAT WOULD MAKE YOU THROW AWAY 11 BILLION.
..THE KIND OF FEELING.

860 MILLION.
IF I INCLUDE THE 200 MILLION I STARTED OFF WITH, THAT'S ...






IT'S FINE LIKE THAT
NOT EVEN LOCKING THE DOOR
NOT TOO CAUTIOUS, ARE WE? MORITA.
KUKU

GIN-SAN
ISN'T THAT RIGHT..?
WHEN HE SAW THIS KIND OF CASH
ON THE OTHER HAND, YOUR AVERAGE THIEF WOULD PROBABLY BE FROZEN IN PLACE AT THE DOOR,
IF THE MAN SNEAKING IN IS THE KIND THAT WOULD BE AFTER THIS MONEY,
LOCKING THE DOOR ISN'T GONNA DO ME A WHOLE LOT OF GOOD

I SEE
FUFU
YOU MIGHT BE RIGHT ABOUT THAT

THAT THE POLICE BROKE INTO THAT BAR WHERE YOUR GAME WAS HELD.
HE HEARD A LITTLE WHILE AGO ...
IT WAS ABOUT 10 MINUTES AFTER YOU LEFT
?
YASUDA WAS SURPRISED
THERE'S NO REASON TO DISREGARD THE FEELING YOU HAD TODAY
EVERYTHING WOULD HAVE BEEN RUINED.
IN YASUDA'S OPINION, IF YOU HAD STRETCHED THE GAME OUT ANY LONGER,
THUS,
BECAME SCARED, AND MADE THE DECISION TO CALL THE POLICE.
MATSUNUMA OF THE SAIWA CREDIT UNION
I WANT THAT LUCK...!
IT WAS PURE LUCK ...
.....
IT WAS THE BEST TIME TO QUIT
YOUR JUDGMENT WAS CORRECT.

YOUR LUCK IS OUR WINGS
..
I AM OUR FANGS
..
MORITA... DURING OUR NEXT JOB, FIGHT ALONGSIDE ME
..

TOGETHER WE CAN TAKE OVER THIS COUNTRY...!
銀と金◆第42話◆完

Anonymous Sat 16 Feb 2008 14 55 39 No 9622656 View Report

>>9622527

is Mon a gay for Ginj or something? He looks embarrased or s blushing n almost every Gin o Kin fanart I've seen

Anonymous Thu 25 Sep 2008 09 44 05 No 14987734 View Report

>>14987701

And the only way Gin to Kin could be any gayer is if Fukumoto actually drew Ginji and Monta having hot graphic mansex onsc reen

this one's for you, 2008 gin to kin fans

CREDITS:

TRANSLATION:
SHASHANK,
TEABUN,
TANIKAZE

TYPESETTING:
XA

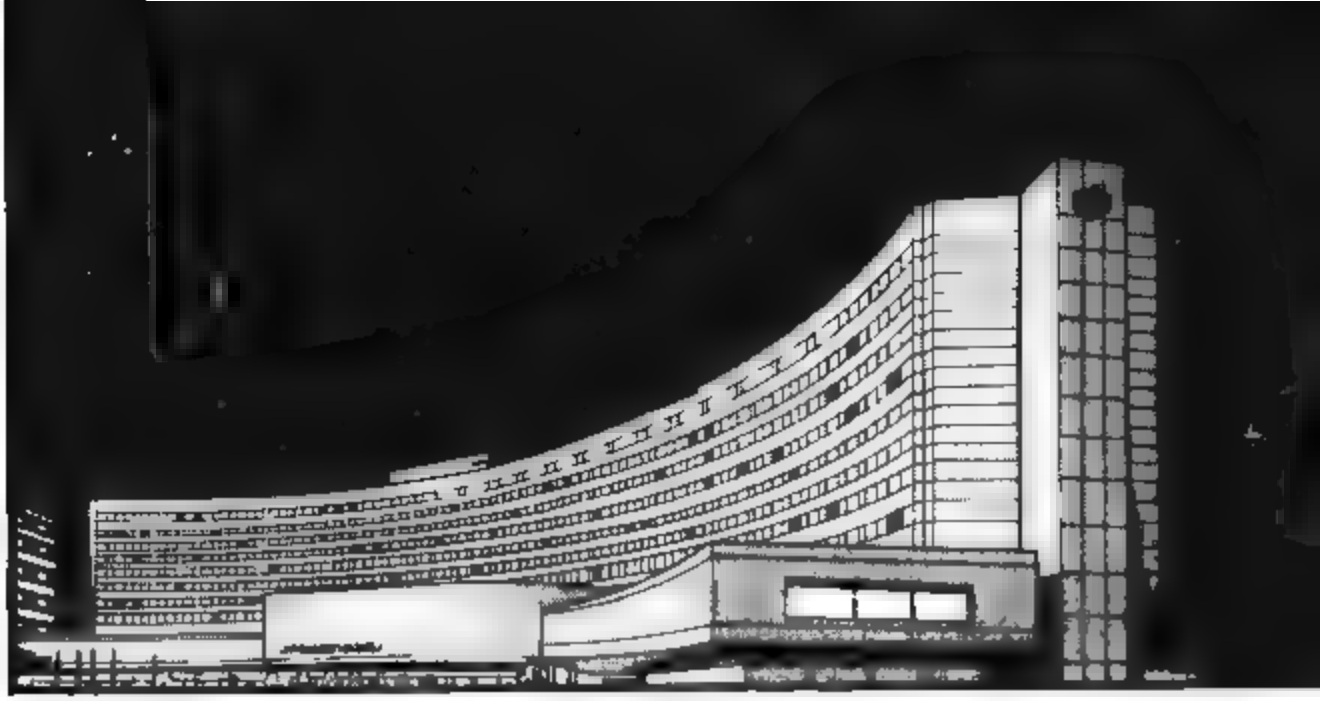
CLEANING:
SNOOP DOGG

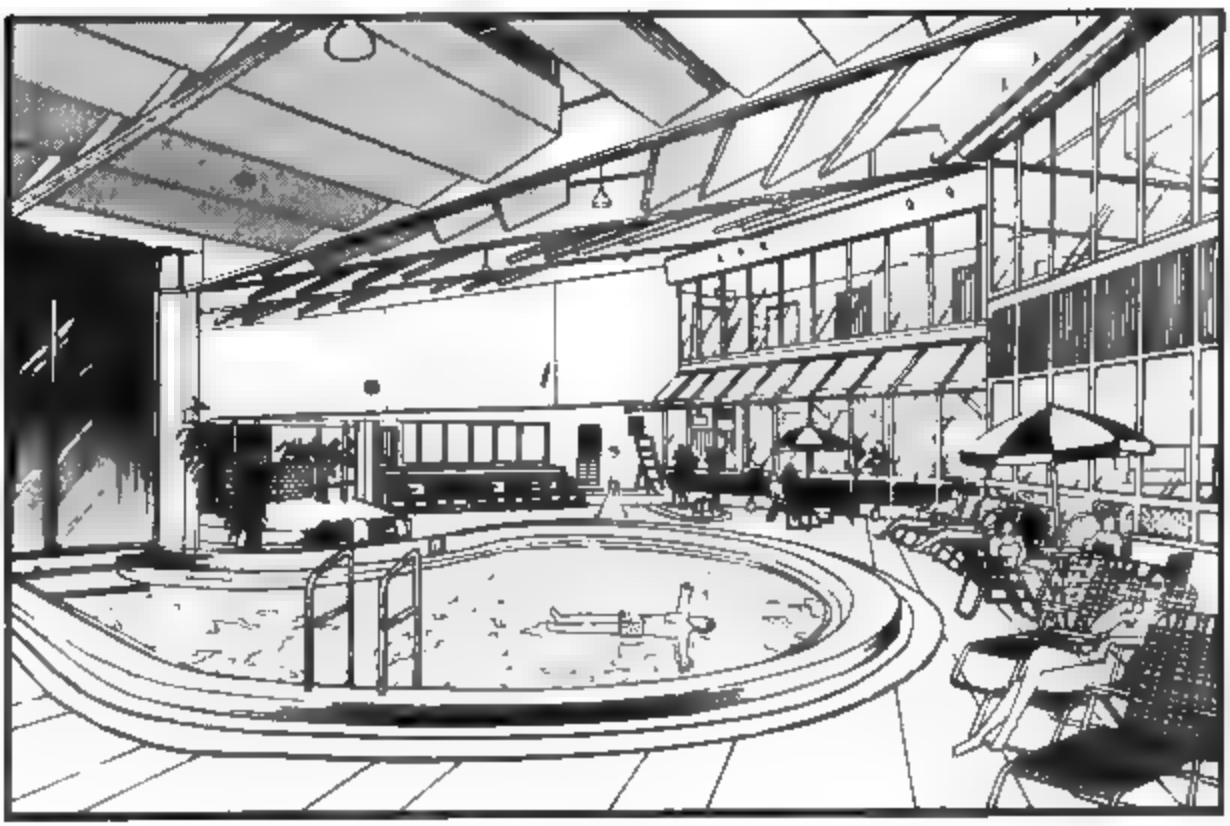
CHECK OUT
BIG-MONEY-RUSTLAS.
TUMBLR.COM
FOR UPDATES!

第●話

森田のギャンブル哲学

MORITA'S GAMBLING PHILOSOPHY





AFTER THE POKER GAME WITH SAIJOU
ONE WEEK HAS PASSED
MORITA WILL MEET WITH THE PRESIDENT OF ONE OF JAPAN'S LEADING CORPORATIONS, "SEIKYO"
KURAMAE HITOSH
AT 9 O'CLOCK TONIGHT

WHILE TALKING TO HIRAI GINJI
IT ALL STARTED A WEEK AGO
?
FOR THE LAST FORTY OR SO YEARS IN JAPAN, PEOPLE HAVE SAID
MORITA..
NO
THERE ARE THREE MAIN PRINCIPLES TO GETTING RICH DO YOU KNOW WHAT THEY ARE ..?
THESE WERE THE THREE IMMORTAL WINNING STRATEGIES.
FROM POST-WAR JAPAN TO THE COLLAPSE OF THE BUBBLE ECONOMY, THOSE THREE MADE BIG MONEY
IT DIDN'T DEVIATE IN ANY WAY ..
DON'T HAVE ANY HARD CASH. TAKE OUT LOANS.
THEY ARE ..
BUY AS MUCH REAL ESTATE AS YOU CAN

THEIR HOTELS, RAILWAYS, AND DEPARTMENT STORES ARE ALL WELL KNOWN

THE COMPANY THAT UNITED THESE THREE STRATEGIES, WITHOUT REGARDS TO APPEARANCE, WAS "SEIKYO"...!

THEY'RE ONE OF JAPAN'S LEADING GROUP OF COMPANIES, KNOWN FOR HAVING THEIR HANDS IN ALL KINDS OF BUSINESSES

INVESTMENT AFTER INVESTMENT.

BECAUSE THEY NEVER PRODUCE A PROFIT, THEY NEVER HAVE TO PAY TAXES.

IT GOES ALONG IN AN INFINITE CHAIN.

ARE ALL ABSORBED BY THE GROUP AND ROUTED INTO INVESTMENTS.

THE GROUP AS A WHOLE NEVER SHOWS A PROFIT

THE PROFITS THAT ONE COMPANY MAKES

ISN'T JUST FOR LAND OR FOR GOODS.

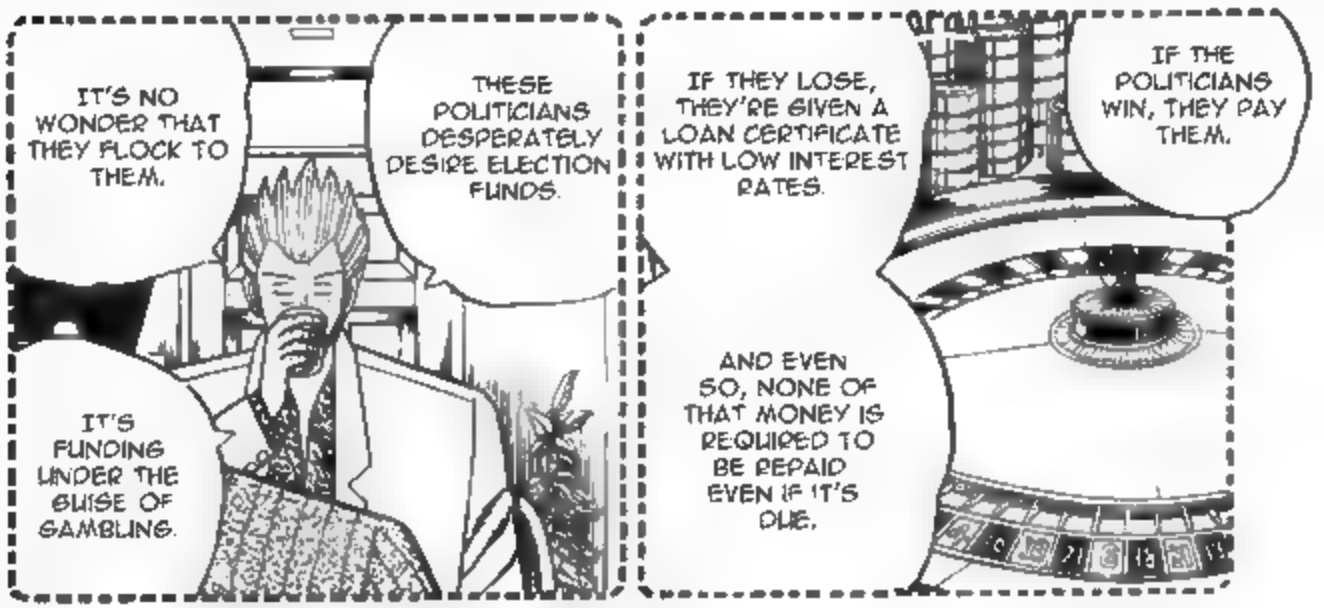
THE SCHEME INVOLVING PRIOR INVESTMENTS,

IT EXTENDS TO HUMANS, TOO.

SEIKYO'S SCHEME THAT GREW AFTER THE WAR,

ALTHOUGH THIS IS PUTTING IT A LITTLE ROUGHLY,

THERE'S A BIG PARTY, THEN AFTERWARDS, GAMBLING
THEY INVITE YOUNG POLITICIANS WHO ARE MAKING A BID FOR AN ELECTION
SEIKYO'S ILLEGAL RECRUITMENT
IT'S A WELL-KNOWN STORY

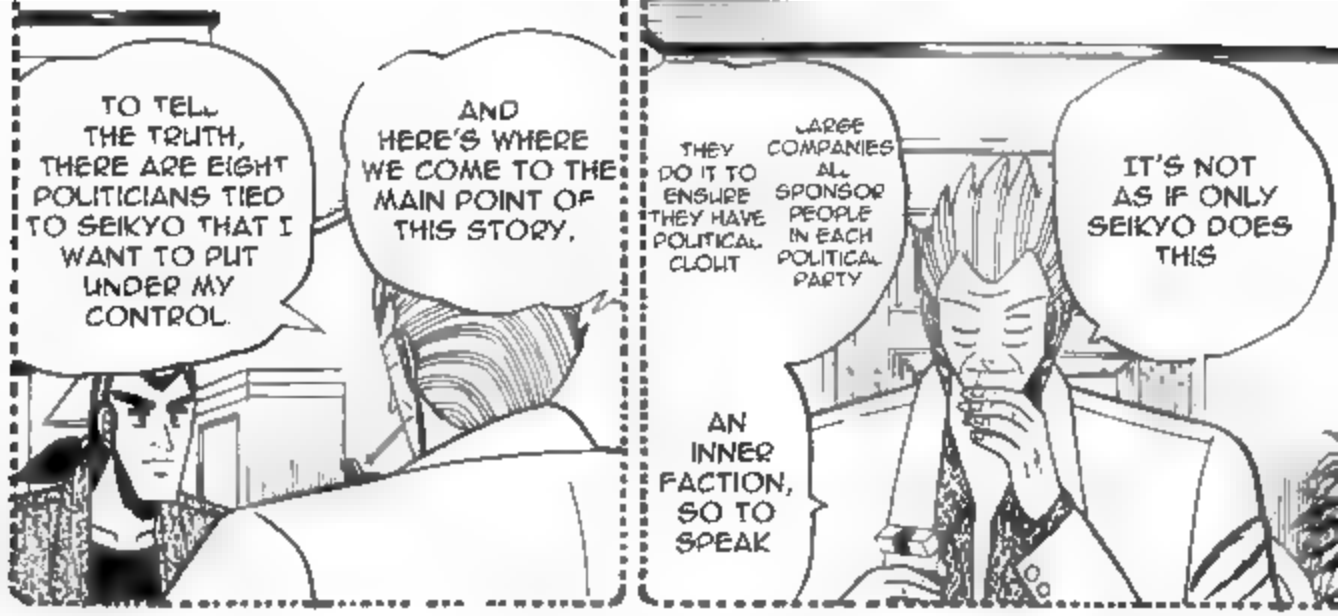

IT'S NO WONDER THAT THEY FLOCK TO THEM.
THESE POLITICIANS DESPERATELY DESIRE ELECTION FUNDS.
IT'S FUNDING UNDER THE GUISE OF GAMBLING.
IF THEY LOSE, THEY'RE GIVEN A LOAN CERTIFICATE WITH LOW INTEREST RATES.
AND EVEN SO, NONE OF THAT MONEY IS REQUIRED TO BE REPAID EVEN IF IT'S DUE.
IF THE POLITICIANS WIN, THEY PAY THEM.

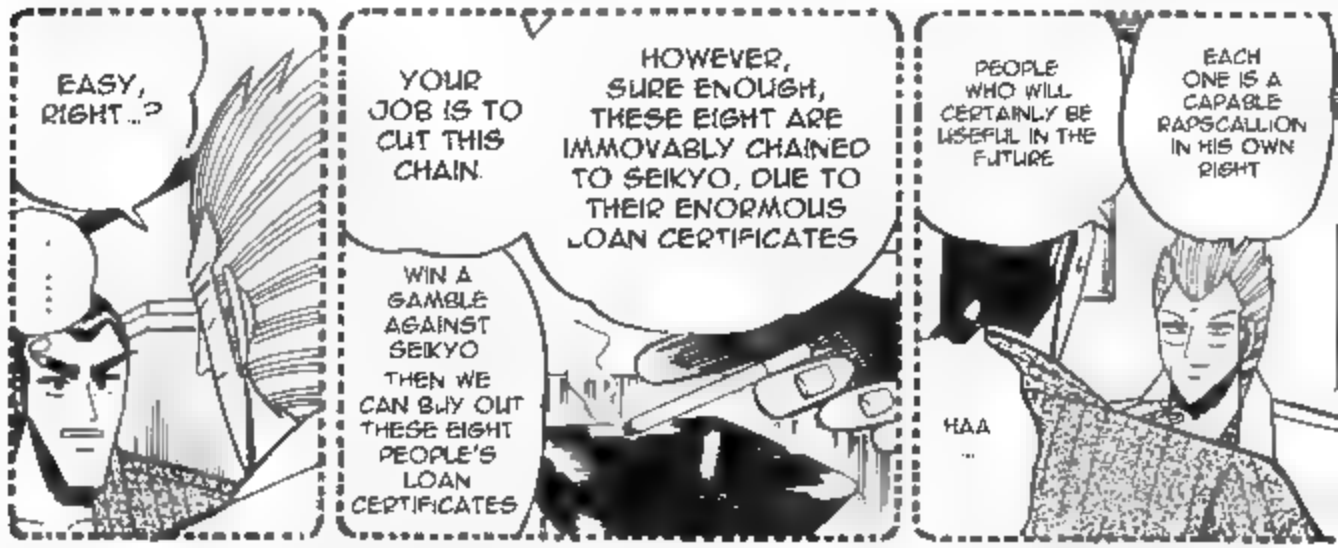
THEY DON'T DEMAND REPAYMENT.
THAT'S RIGHT ..
THE COMPANIES AREN'T LOOKING FOR MONEY FROM THESE POLITICIANS
WHEN THE POLITICIANS LOSE AND GET THE LOAN CERTIFICATE
BUT, WELL, I DON'T GET IT...
DO THEY REALLY NOT NEED TO REPAY IT..?
HAA...
IT'S QUITE A TANTALIZING STORY FOR YOUNG POLITICIANS

POLICY...?
THAT'S RIGHT
HAA..
AND THAT'S ENOUGH OF A PROFIT
THEY GIVE THEM FAVORABLE POLICY

IN THE DEVELOPED WORLD, ONLY JAPAN HAS SUCH A SYSTEM
IT'S THOROUGHLY FAVORABLE FOR CORPORATIONS
TAKE A LOOK AT THE POST-WAR LAND TAX SYSTEM.

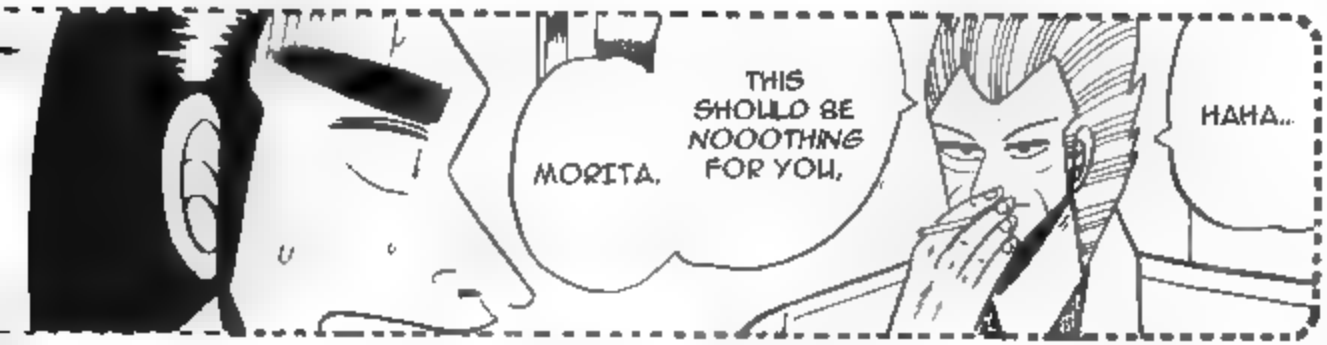
...IS SAID TO BE OVER 30% OF THE DEMOCRATIC PARTY
THE NUMBER OF POLITICIANS TIED TO SEIKYO RIGHT NOW
THAT'S APPROXIMATELY 70 PEOPLE
IT'S ROTTEN FROM THE ROOTS UP.
IT'S NOT LIKE THAT
THEY'RE TIED TO COMPANIES
RATHER THAN GETTING A SINGLE ARROGANT PERSON IN THE DIET WHO LINES THE POCKETS OF CORPORATIONS,
SO, IN TERMS OF FINANCIAL INFLUENCE WITHIN JAPAN,
IT'S A DIFFERENT SCHEME


TO TELL THE TRUTH, THERE ARE EIGHT POLITICIANS TIED TO SEIKYO THAT I WANT TO PUT UNDER MY CONTROL.
AND HERE'S WHERE WE COME TO THE MAIN POINT OF THIS STORY.
THEY DO IT TO ENSURE THEY HAVE POLITICAL CLOUT
LARGE COMPANIES ALL SPONSOR PEOPLE IN EACH POLITICAL PARTY
IT'S NOT AS IF ONLY SEIKYO DOES THIS
AN INNER FACTION, SO TO SPEAK


EASY, RIGHT..?
YOUR JOB IS TO CUT THIS CHAIN.
HOWEVER, SURE ENOUGH, THESE EIGHT ARE IMMOVABLY CHAINED TO SEIKYO, DUE TO THEIR ENORMOUS LOAN CERTIFICATES
WIN A GAMBLE AGAINST SEIKYO
THEN WE CAN BUY OUT THESE EIGHT PEOPLE'S LOAN CERTIFICATES
PEOPLE WHO WILL CERTAINLY BE USEFUL IN THE FUTURE
EACH ONE IS A CAPABLE RASCALLION IN HIS OWN RIGHT
HAA..

I CALCULATE ROUGHLY 400 BILLION YEN
HOW MUCH IS ON THOSE PEOPLE'S LOAN CERTIFICATES..?
HAA..
I WONDER IF YOU CAN REALLY CALL THAT EASY
HOW MUCH DO I HAVE TO WIN..?
WELL, THAT IS

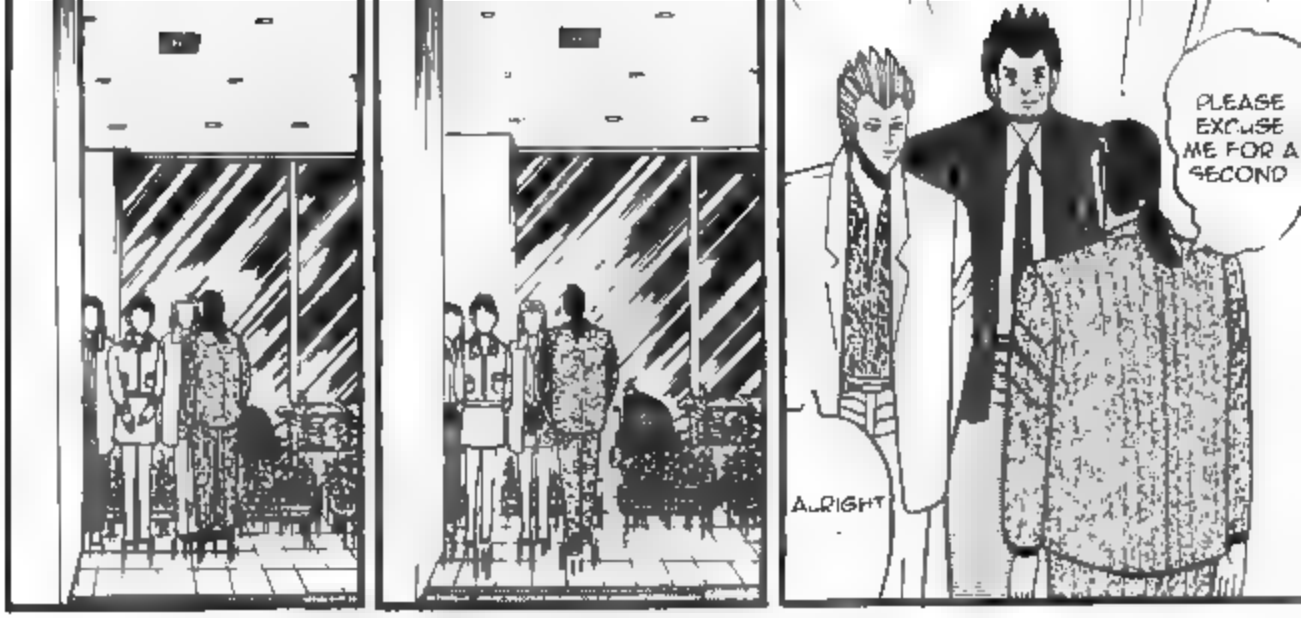
FOUR HUNDRED...!


MORITA.
THIS SHOULD BE NOOOTHING FOR YOU.
HAHA...

.....

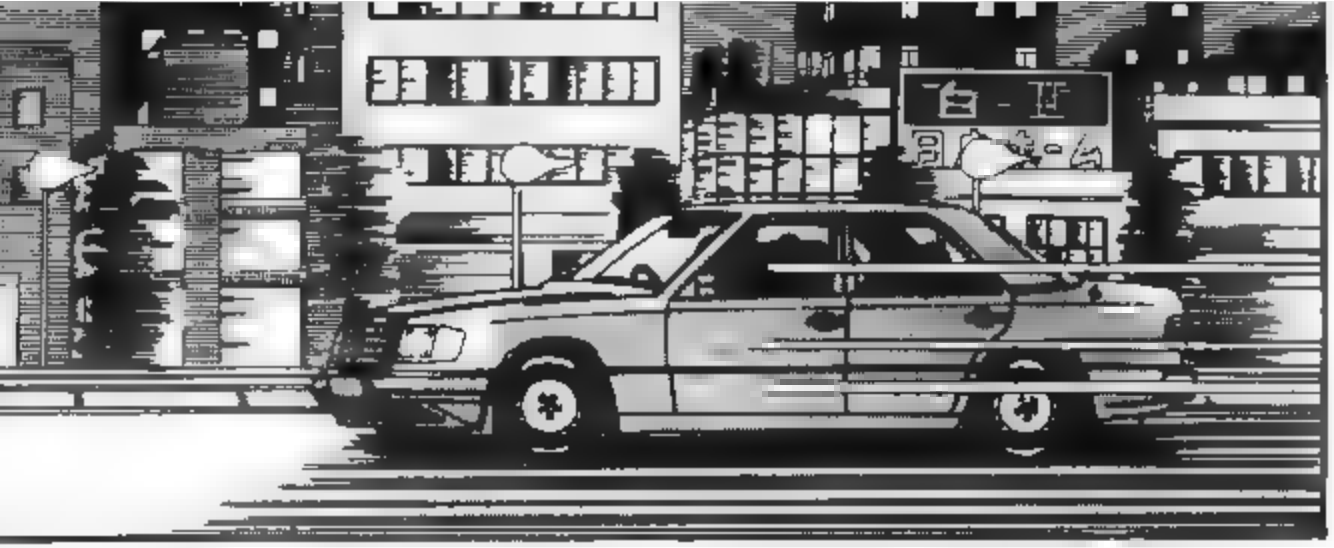
I'LL BE OUT IN A SECOND
YES
MORITA
ARE YOU READY?

HUH...?
AH..
THEY PROBABLY NEED YOU FOR SOMETHING, RIGHT?
IT'S THOSE GIRLS FROM WHEN YOU PLAYED POKER
MORITA
EH ?


PLEASE EXCUSE ME FOR A SECOND
ALRIGHT

HAHA..

LET'S GO
IT'S NOT RELEVANT
WHAT WAS THAT ALL ABOUT..?
LET'S GO.



THEN IT'S OKAY TO TALK ABOUT IT RIGHT?
IT'S NOT A BIG DEAL.
SO... WHAT HAPPENED BACK THERE ..?

OH I
SHE WANTED TO GO OUT WITH ME
IT WAS THAT GIRL NAMED MIO FROM BACK THEN
I'M TOO BUSY.
I SAID NO.
HOW DID YOU ANSWER ?
AND I DON'T HAVE ANY FEELINGS FOR HER
SO...?

HAA..?
USELESS

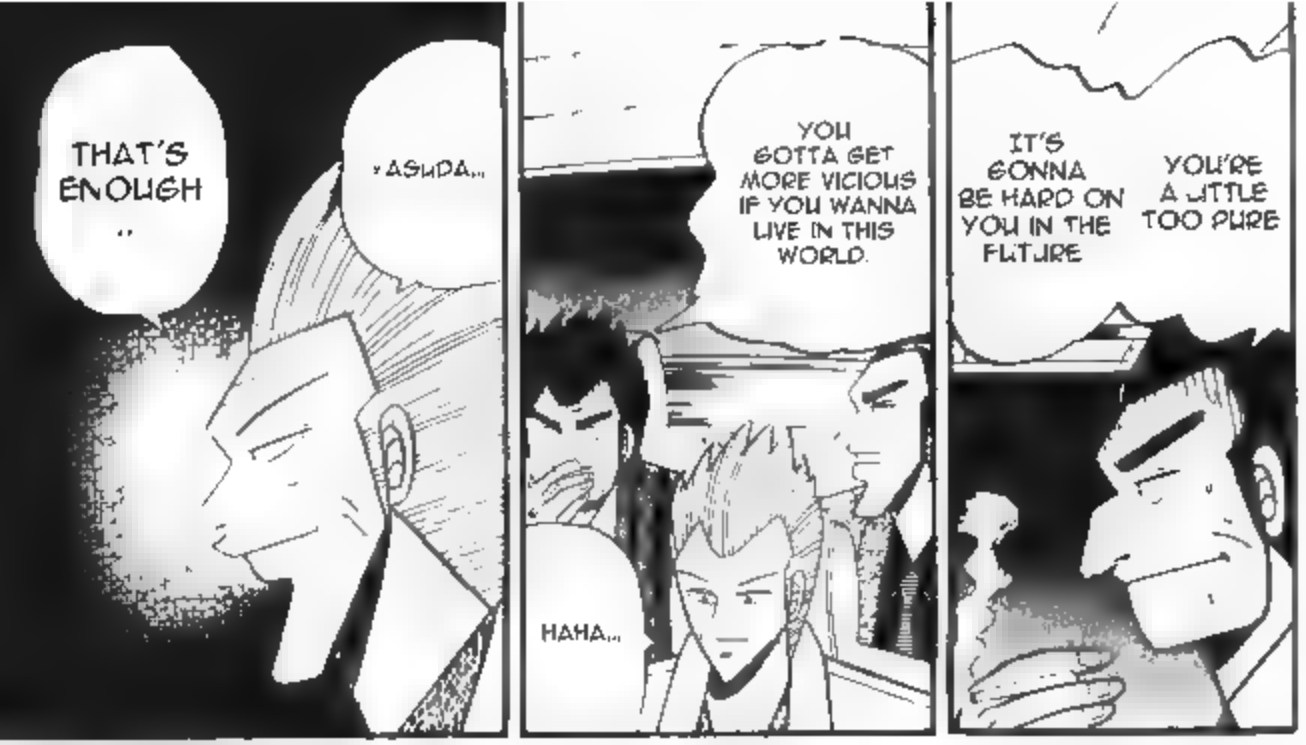
FU

WHATEVER LINE YOU WANNA SAY IS OK
WAS THAT ENGLISH..?

YOU'LL HAVE HER HOOK, LINE, AND SINKER
HA ..
BACK WHEN I DID THAT KIND OF THING, I'D SAY SOMETHING LIKE
I NEED YOU

FU
HAA...

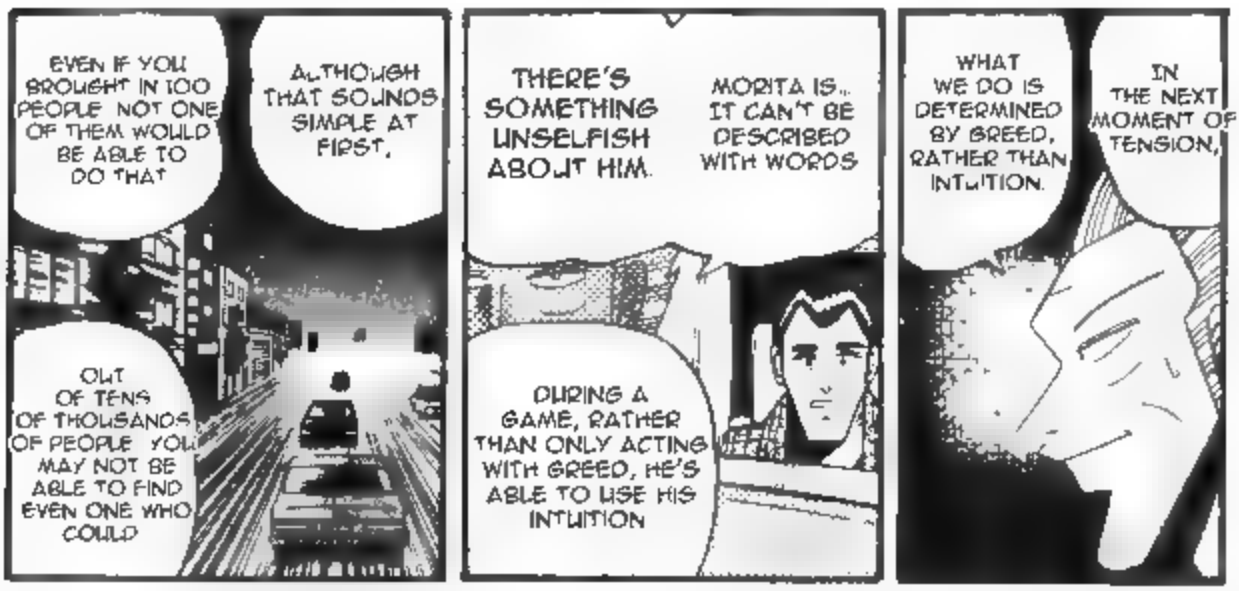
YOU CAN GO CRASH AT HER PLACE LATER THEN IN THE WORST CASE YOU CAN AT LEAST JUST EAT AND SLEEP THERE
AS LONG AS YOU MAKE HER WAIT FOR YOU, SHE'LL PERFORM BETTER IN THE END

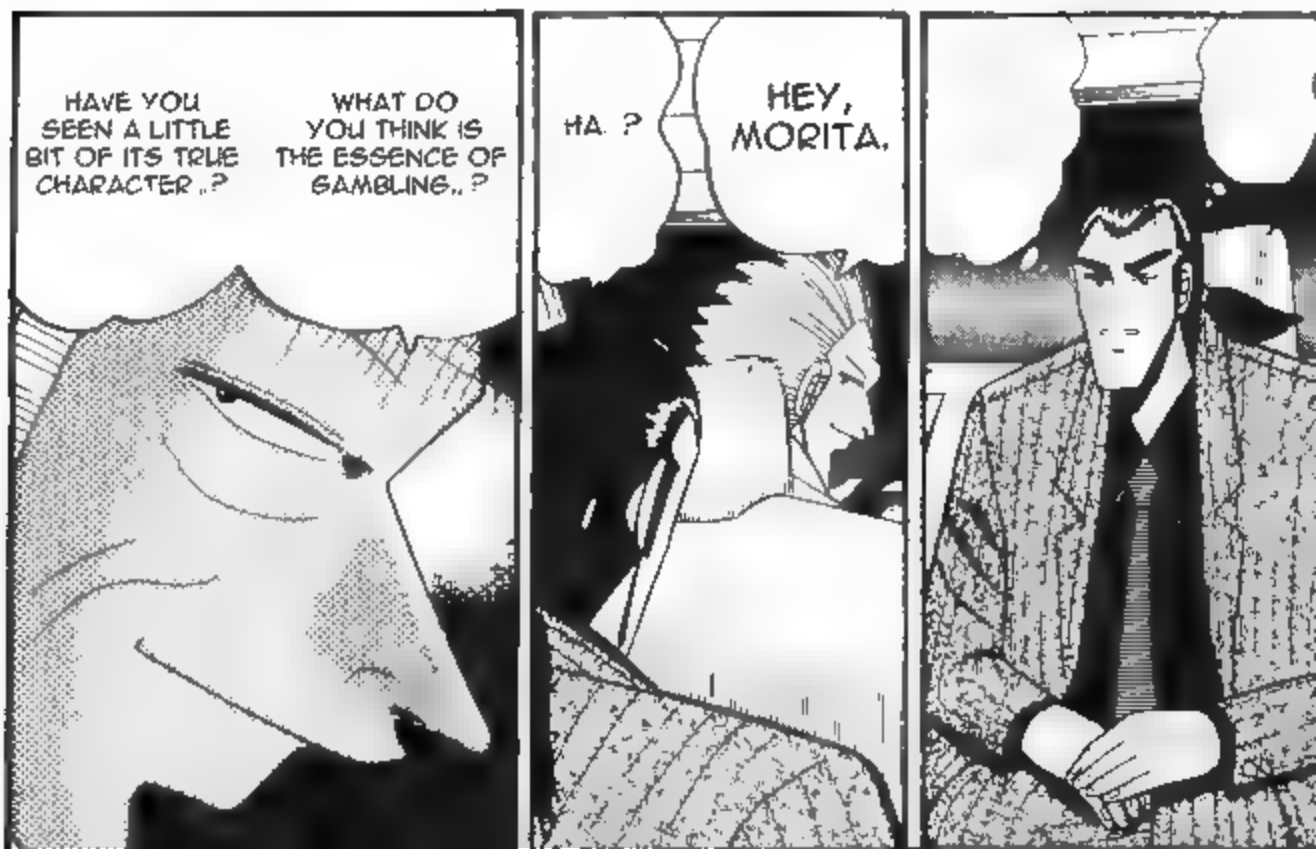

THAT'S ENOUGH ..
ASUDA...
YOU GOTTA GET MORE VICIOUS IF YOU WANNA LIVE IN THIS WORLD.
HAHA...
IT'S GONNA BE HARD ON YOU IN THE FUTURE
YOU'RE A LITTLE TOO PURE

BECAUSE HE LOOKS BEYOND MERE PROFIT AND LOSS, HE'S HARD FOR US EXPERTS TO READ.
ON THE CONTRARY, I VALUE THAT PART OF MORITA.

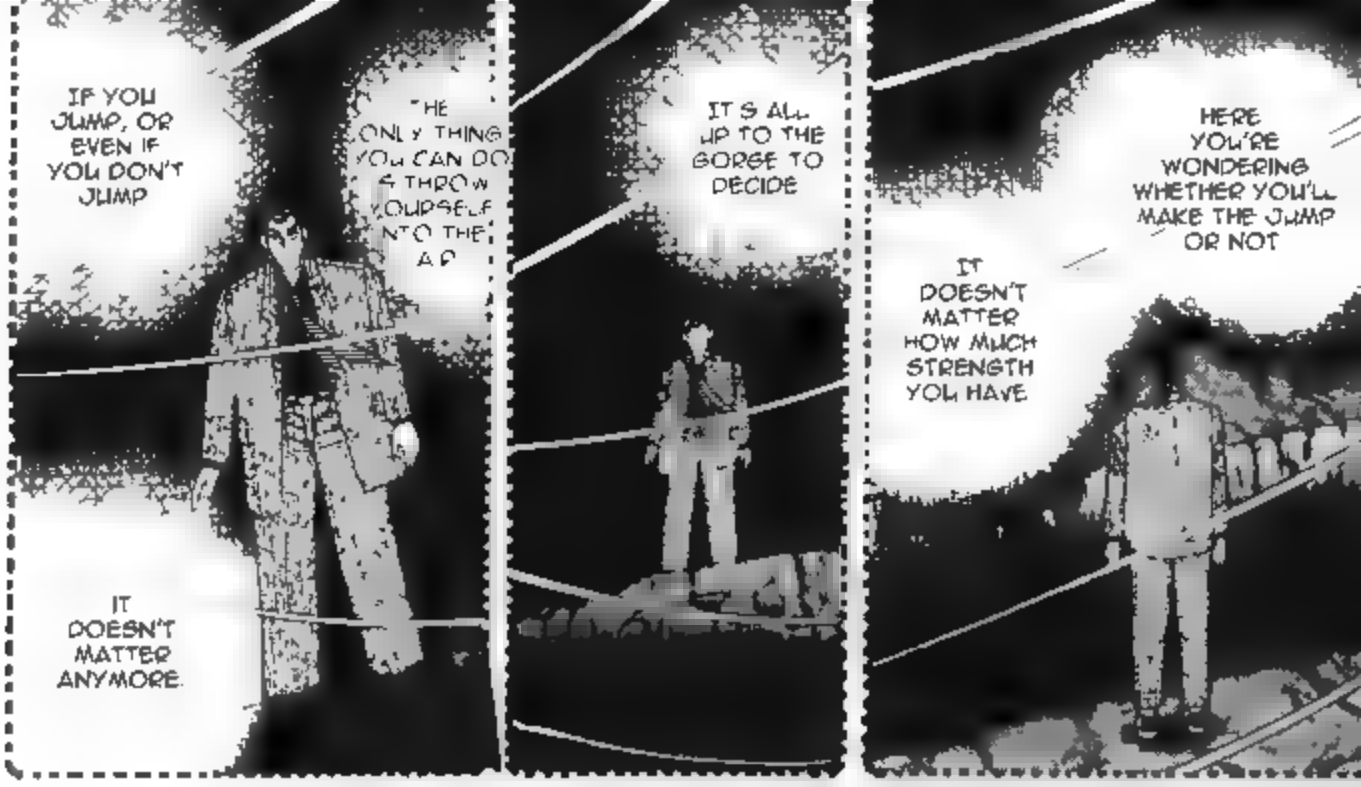
...IS THE MOST IMPORTANT SENSE FOR A GAMBLER TO HAVE
HAVING SOME INTUITION THAT GOES BEYOND PROFIT AND LOSS
?
THAT KIND OF O SPOSITION
WELL...
WHAT I MEAN S
IF WE WANT TO WIN AGAINST THAT MONEY-MAD OLD MAN, WE NEED THE SAME QUALITY
I THINK MORITA WILL BE ABLE TO DO T

IN OTHER WORDS, WE'RE COMPLETELY DESTROYED
OLD PEOPLE LOSE MORE OFTEN
AT THE TIME OF DECISION, WE'RE ABSOLUTELY GONNA BE THINKING IN TERMS OF MONEY
EVEN IF YOU'VE DONE IT FOR A LONG TIME, IT DOESN'T MEAN YOU'RE GOOD AT IT
INTUITION IS THE MOST IMPORTANT THING.


EVEN IF YOU BROUGHT IN 100 PEOPLE NOT ONE OF THEM WOULD BE ABLE TO DO THAT
ALTHOUGH THAT SOUNDS SIMPLE AT FIRST.
OUT OF TENS OF THOUSANDS OF PEOPLE YOU MAY NOT BE ABLE TO FIND EVEN ONE WHO COULD
THERE'S SOMETHING UNSELFISH ABOUT HIM.
MORITA IS.. IT CAN'T BE DESCRIBED WITH WORDS
DURING A GAME, RATHER THAN ONLY ACTING WITH GREED, HE'S ABLE TO USE HIS INTUITION
WHAT WE DO IS DETERMINED BY GREED, RATHER THAN INTUITION.
IN THE NEXT MOMENT OF TENSION,


HAVE YOU SEEN A LITTLE BIT OF ITS TRUE CHARACTER..?
WHAT DO YOU THINK IS THE ESSENCE OF GAMBLING..?
HA..?
HEY, MORITA.

OHH...
I GUESS I HAVE SOMETHING LIKE AN IMAGE OF IT
GO AHEAD AND SAY T
I'D NEVER REALLY THOUGHT ABOUT T
HOW DO I PUT IT
THAT KIND OF THING
THROWING YOURSELF IN...?
THE IMAGE I HAVE OF GAMBLING IS LIKE "THROWING YOURSELF IN".
YOU FEEL THAT YOU HAVE TO MAKE IT ACROSS
BUT YOU WANT TO MAKE IT ACROSS
BUT SURROUNDING YOU IS PITCH-BLACK DARKNESS.
YOU FIND YOURSELF STANDING IN FRONT OF A DEEP GORGE
YEAH...
YOU CAN'T SEE A THING
YOU HAVE NO IDEA IF YOU CAN MAKE THE LEAP ACROSS.
AND YOU'RE TRYING TO CROSS THE GORGE
THE NEXT STEP YOU TAKE IS GAMBLING
AT THAT TIME


IF YOU JUMP, OR EVEN IF YOU DON'T JUMP
IT DOESN'T MATTER ANYMORE.
THE ONLY THING YOU CAN DO IS THROW YOURSELF INTO THE AIR
IT'S ALL UP TO THE GORGE TO DECIDE
IT DOESN'T MATTER HOW MUCH STRENGTH YOU HAVE
HERE YOU'RE WONDERING WHETHER YOU'LL MAKE THE JUMP OR NOT

THAT IS GAMBLING...!
JUST THE ACT OF ATTEMPTING TO LEAP...

SOONER OR LATER ...
IF YOU THINK LIKE THAT ..
DESTRUCTION ...
FU |
.....

ITS TRUE CHARACTER ..
THE FEELING OF GAMBLING
WASN'T TOO FAR OFF
BUT WHAT HE SAID
..LONGEVITY IS DIFFICULT INDEED..
...

THAT'S BECAUSE THIS IS JUST A TEMPORARY RESIDENCE

USUALLY, ONLY SERVANTS ARE STATIONED HERE

YEAH

IT'S NOT AS BIG AS I THOUGHT T'D BE

MMMHMM ...

THIS IS THE HOME OF SEIKYO'S PRESIDENT...?

PLEASE COME IN

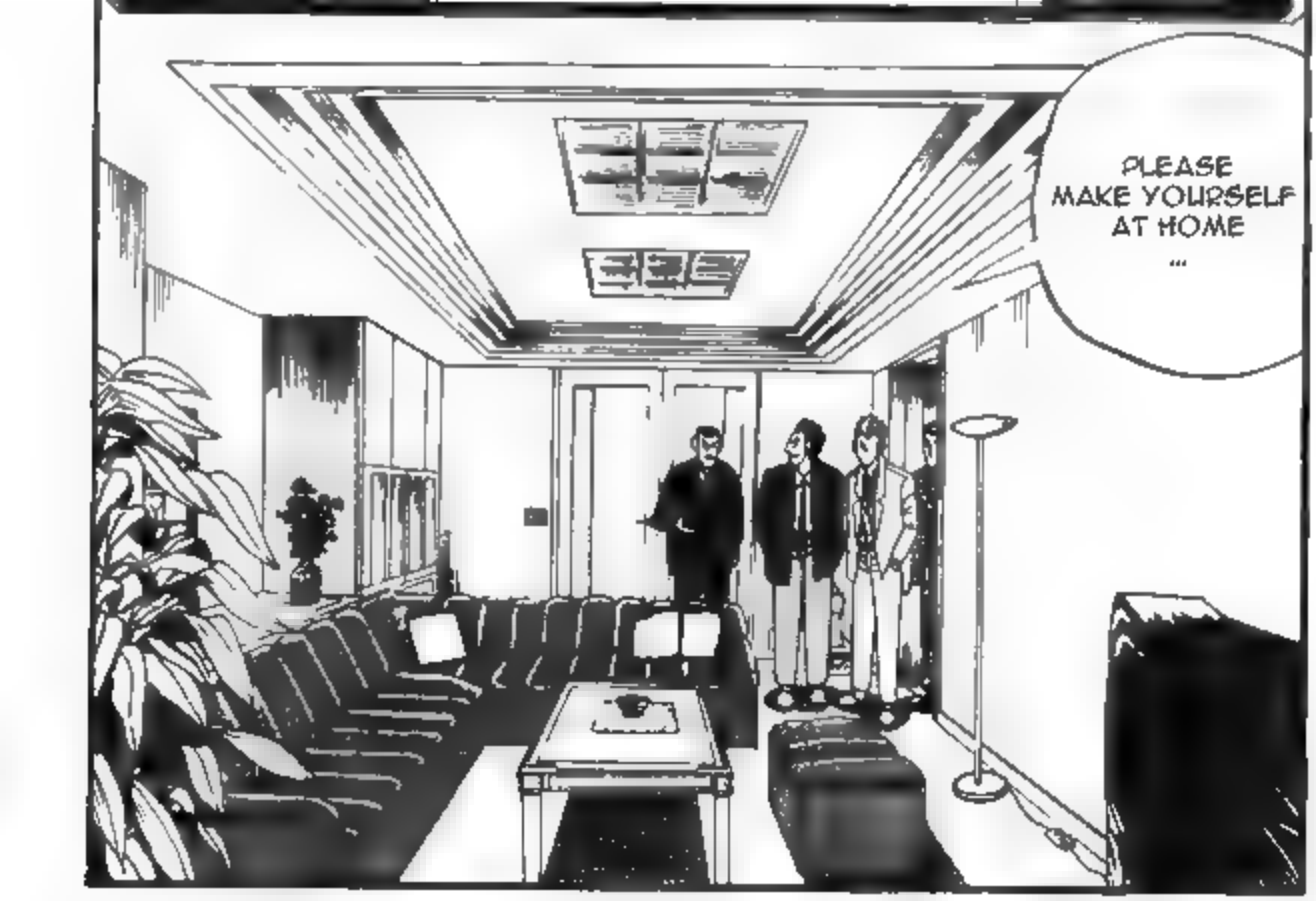
WE'VE BEEN EXPECTING YOU.

IT'S HIRAI

IF PEOPLE LEARNED HIS MAIN RESIDENCE HAD AN UNDERGROUND CASINO IT WOULD BE BAD

JUST IN CASE THEY'D HAVE TO TURN THIS PLACE OVER TO THE POLICE

HIS MAIN RESIDENCE DOESN'T HAVE THIS KIND OF GIMMICK


PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME ...

.....?
MORTA

YES...
LEAP...

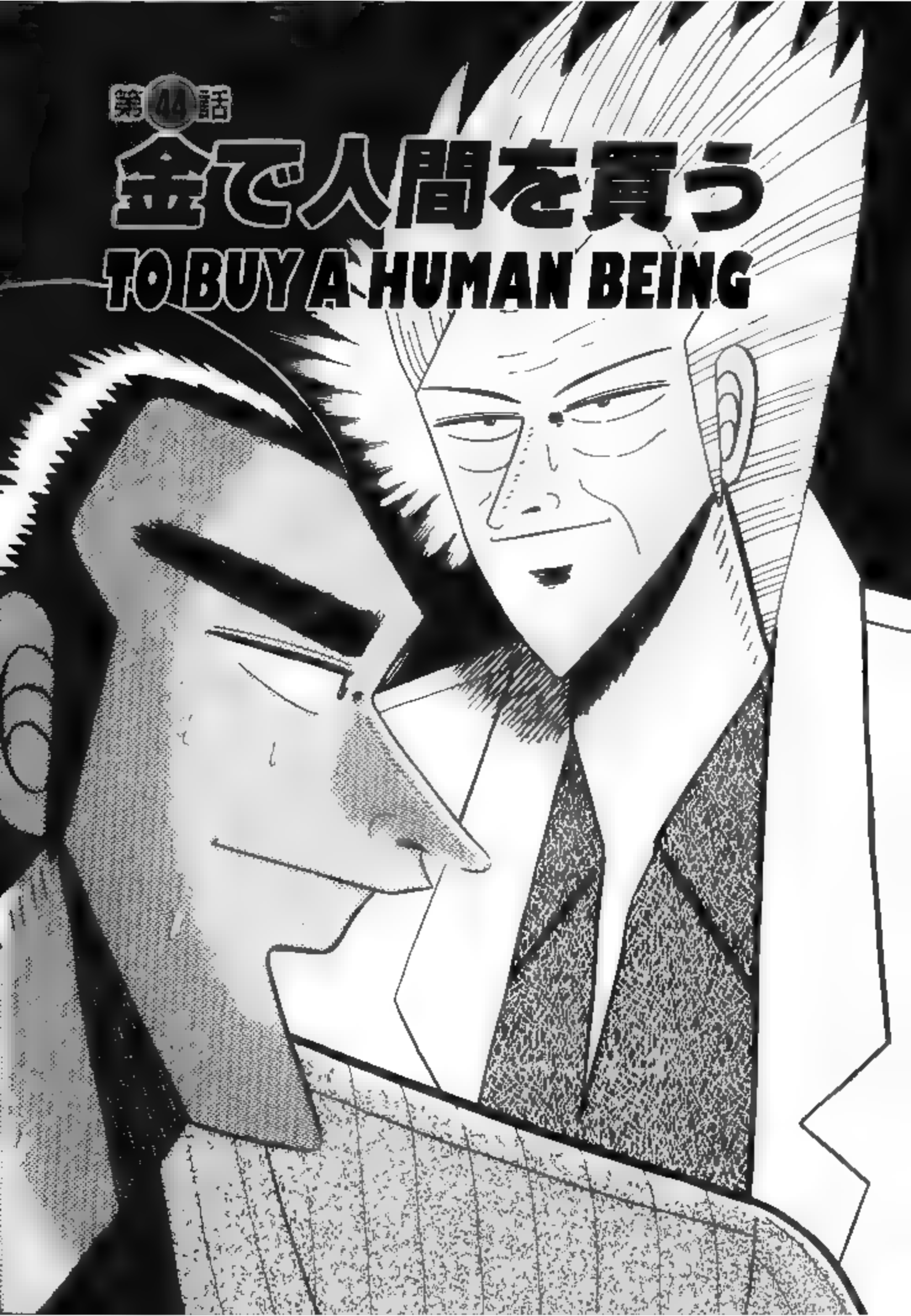
銭と金◆第43話◆完

TRANSLATION/EDITING:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP DOGG

CHECK OUT
BIG-MONEY-RUSTLAS.
TUMBLR.COM FOR UPDATES!


第44話
金で人間を買う
TO BUY A HUMAN BEING

A ROOM HAS BEEN PREPARED, SO IF YOU'LL COME THIS WAY...
THANK YOU FOR WA T NG.

カチャッ・・

ス・・・

カダ・・
・・・・・・・・

AND PROCEEDED THROUGH A LONG CORRIDOR
THEY HEADED UNDERGROUND DOWN A LONG FLIGHT OF STAIRS
ON THE OTHER SIDE A PLACE WHERE MEN AND WOMEN ARE INVOLVED IN DECISIVE GAMBLES
ONLY ONE DOOR STANDS BETWEEN THEM AND THEIR DESTINATION
CAN YOU WAIT A SECOND ?
OPEN ONE OF THE DOORS ALONG THIS WALL
MORITA... ANY ONE IS FINE

ざわ…

ざわ

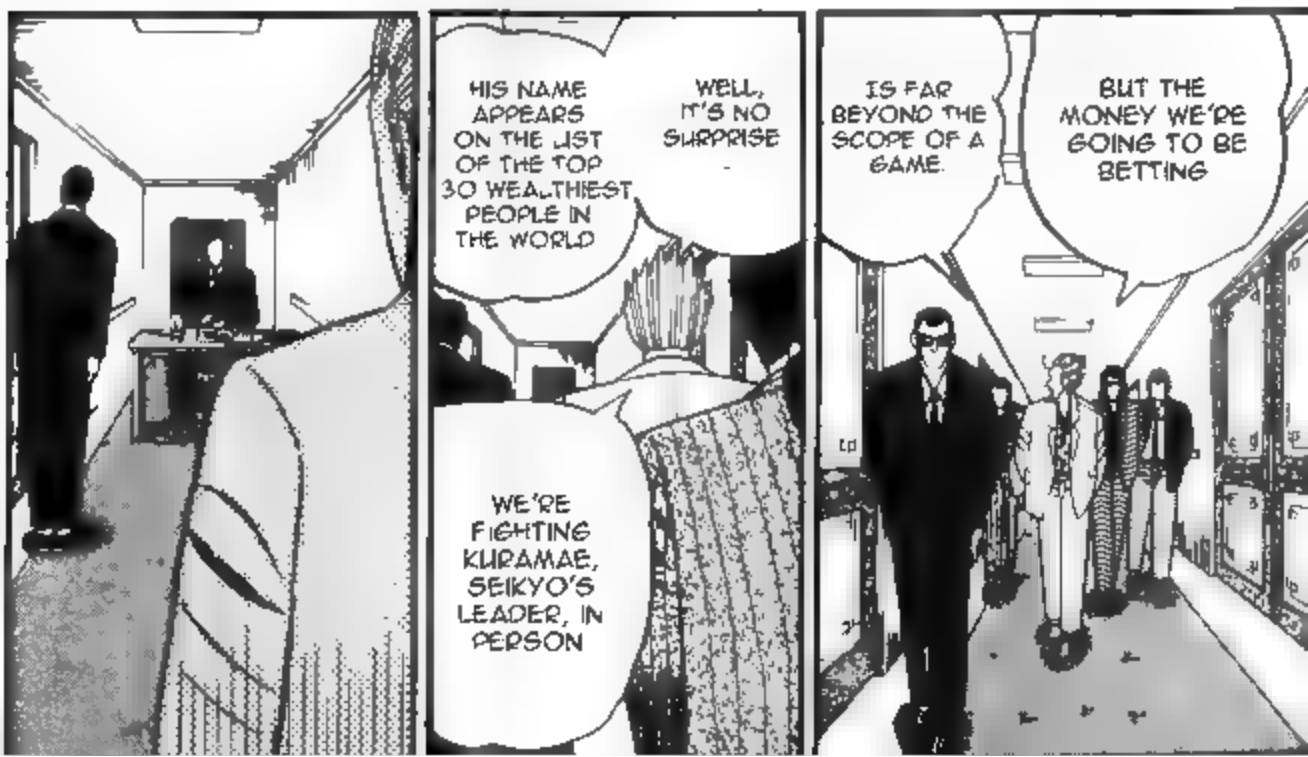
カラ

カラ

ミシ

ミシ

IT'S STRICTLY WITHIN THE REALM OF A GAME
HOWEVER, IT'S NOT ENOUGH TO BRING A PERSON TO RUIN.
THE AMOUNT THEY'RE BETTING CAN BE CONSIDERED HIGH.
HERE, PEOPLE ARE BETTING CASH AT THIS SECRET ILLEGAL CASINO.


HIS NAME APPEARS ON THE LIST OF THE TOP 30 WEALTHIEST PEOPLE IN THE WORLD
WELL, IT'S NO SURPRISE
WE'RE FIGHTING KURAMAE, SEIKYO'S LEADER, IN PERSON
IS FAR BEYOND THE SCOPE OF A GAME.
BUT THE MONEY WE'RE GOING TO BE BETTING

I AM KURAMAE'S AIDE.
I'VE BEEN WAITING FOR YOU.
FUKUROI IS MY NAME.
MYSELF AND KURAMAE
ARE EXTREMELY PLEASED BY YOUR ARRIVAL HIRAI-SAMA

.....
HIRA-SAMA ..
THOUGH YOU'VE PROBABLY HEARD ABOUT THIS BEFORE,
THERE IS A SECRET ROOM.
IN THE BACK, FOR HIRA. SAMA AND KURAMAE'S GAME,
WE WILL NEED TO CONFIRM THIS FOR ALL FOUR PEOPLE
HERE, YOU NEED TO ASSUME THE RISK EQUIVALENT TO YOUR OWN EXISTENCE WITH THIS DOCUMENT, AS S CUSTOMARY
BEFORE I TAKE YOU THERE,

TATSUMI-SAMA, 4 BILLION, YASUDA-SAMA, 4 BILLION

HIRAI-SAMA, 40 BILLION ..

THANK YOU VERY MUCH

借用証

※LOAN CERTIFICATE

EXCUSE ME FOR BEING SO RUDE,

BUT IT WAS ABSOLUTELY NECESSARY

THERE'S NO DOUBT

..INDEED ..

IT IS THE AMOUNT YOU SPECIFIED TO KURAMAE BEFORE

MORITA-SAMA, 2 BILLION

THAT THIS LOAN CERTIFICATE IS WORTH

SHOULD THE FOUR OF YOU LOSE THE AMOUNT

OR, ALTERNATIVELY, FAIL TO ACCUMULATE THE EQUIVALENT OF WHAT IT IS WORTH IN WINNINGS

IT MEANS THAT REPAYMENT WILL BE ALMOST IMPOSSIBLE

TONIGHT MAY AFFECT MANY OF YOUR DAYS AHEAD

THE VALUE THAT EVERYONE GAVE TO KURAMAE ..

KURAMAE WILL ONLY ALLOW SOMEONE WHO HAS WRITTEN A LOAN CERTIFICATE TO PARTICIPATE

PLEASE CONSIDER THE PRICE

I MUST ASK YOU ONCE AGAIN IF YOU TRULY WISH TO CONSENT
YOU MAY RETURN TO THIS HALLWAY ONLY AFTER YOUR VICTORY OR DEFEAT
ONCE YOU HAVE ENTERED, THERE IS NO GOING BACK.
ONLY AFTER VICTORY
OR DEFEAT...!
LEAVING IN THE MIDDLE WILL NOT BE ALLOWED UNDER ANY CIRCUMSTANCES.
IF YOU WISH TO CONSENT,
THEN PLEASE PROCEED TO THE FINAL WAITING ROOM.

IT WILL LIKELY TAKE 1-2 MORE HOURS
IN FACT, THERE IS ANOTHER VISITOR AHEAD OF YOU.

I MUST ASK YOU TO WAIT HERE A LITTLE WHILE LONGER

ABOUT ONE CUSTOMER PASSING THROUGH THIS ROOM PER MONTH
ALTHOUGH I NORMALLY COULD SAY WE GET ONLY
SOMEHOW, IN ADDITION TO ALL OF YOU, WE WELCOMED A SINGLE "SERIOUS" CUSTOMER

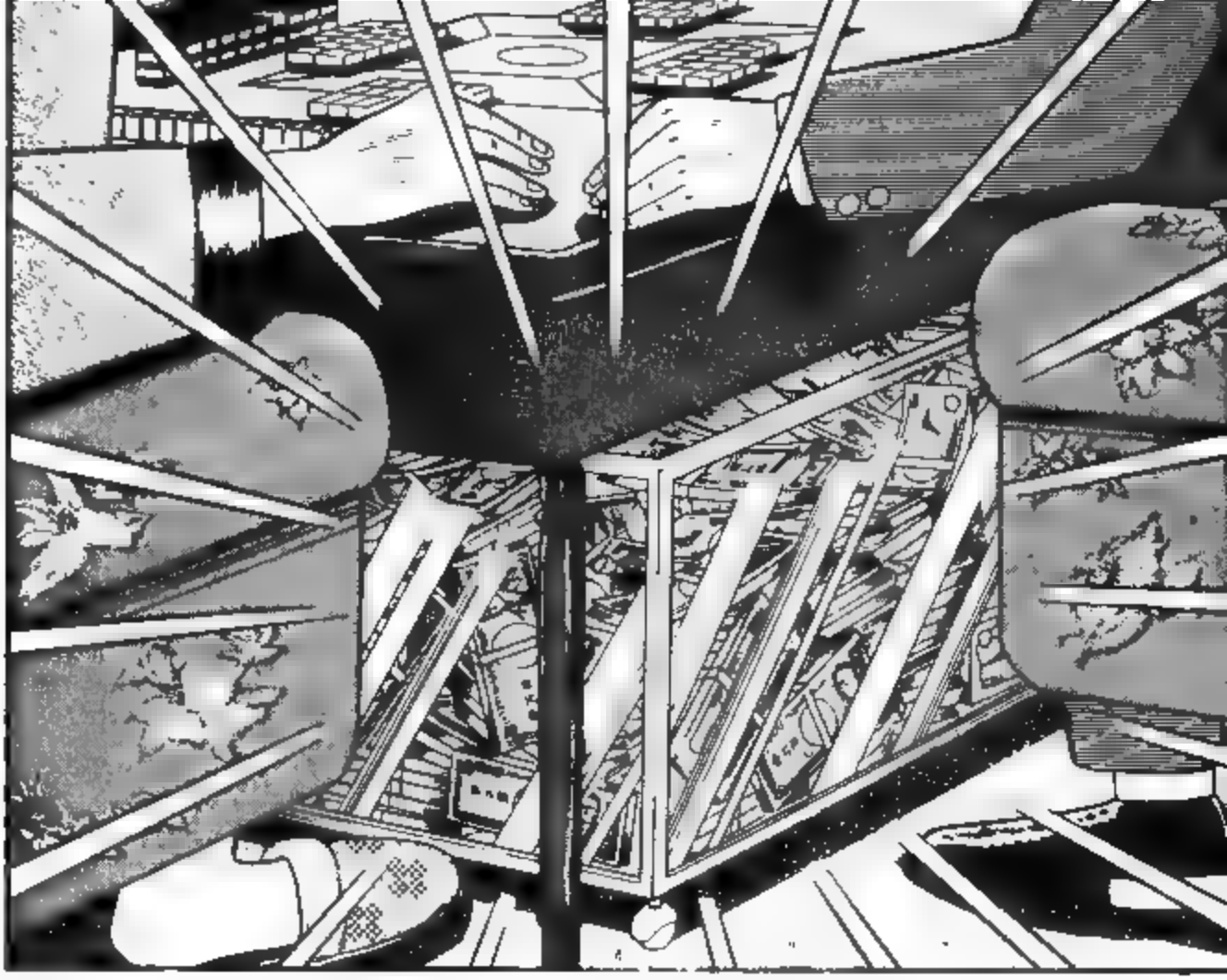
ANOTHER VISITOR..?
YES

HAVING TWO GROUPS ON THE SAME DAY IS EXTREMELY UNUSUAL.
IF I REMEMBER CORRECTLY, THE OTHER PARTY IS NAMED SAIJOU, A YOUNG MAN OF ABOUT 20 YEARS
KURAMAE IS IN HIGH SPIRITS
"SAIJOU"?
SAIJOU, AS IN THE SON OF SAIJOU CONSTRUCTION COMPANY...?
WELL...
I CANNOT SAY THAT MUCH.
...
IT IS NOT A PROBLEM AT ALL, AS LONG AS YOU DO NOT INTERFERE W TH THE GAME
AH.. PLEASE, GO RIGHT AHEAD
RIGHT THIS WAY
..UM.. THAT IS . IF I WANTED TO GO TAKE A PEEK .
HA

ざわ
ざわ

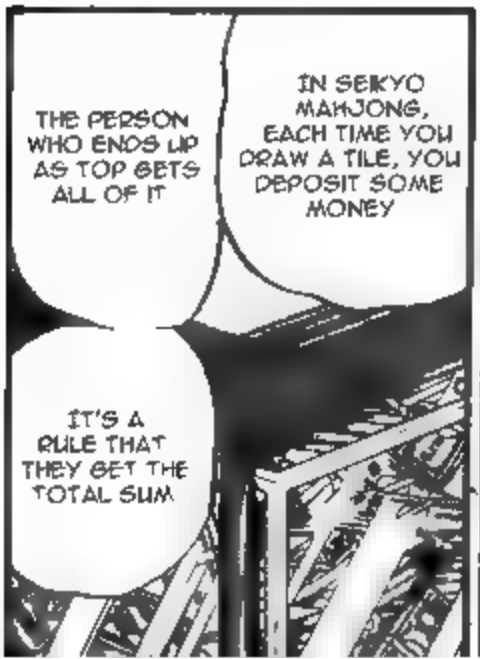
BUT HE ESPECIALLY HAS A WEAKNESS FOR MAHJONG
THE CHAIRMAN LIKES ANY SORT OF GAMBLE
..MAHJONG..?
YES
~CLACK~

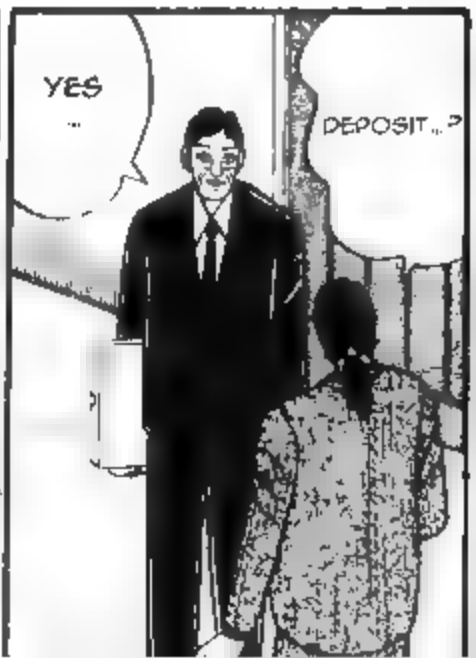
..SANJOU



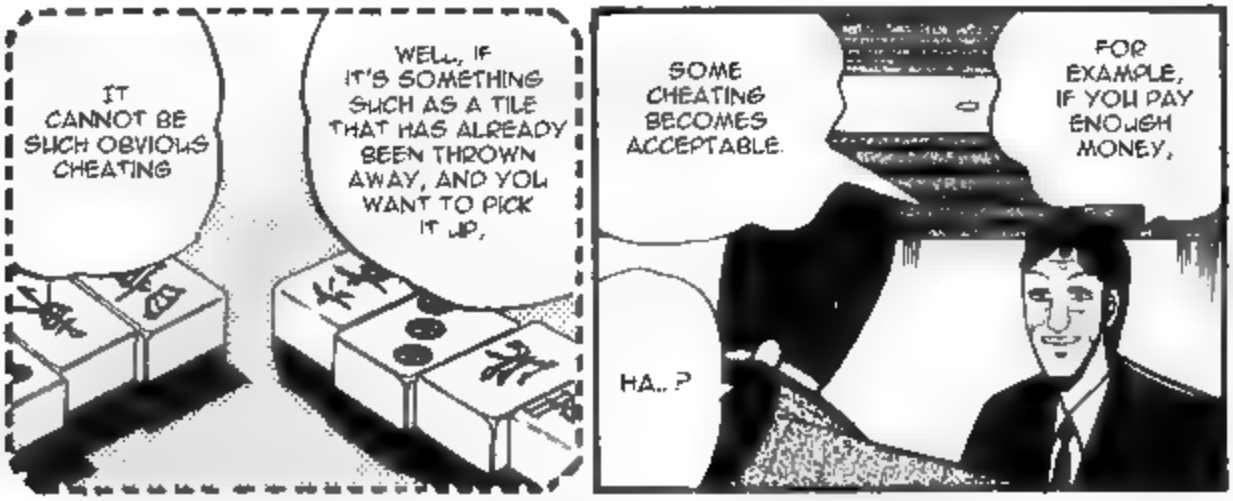
THAT IS FOR THE MONEY DEPOSIT
WHAT IS THAT UNDERNEATH THE MAHJONG TABLE

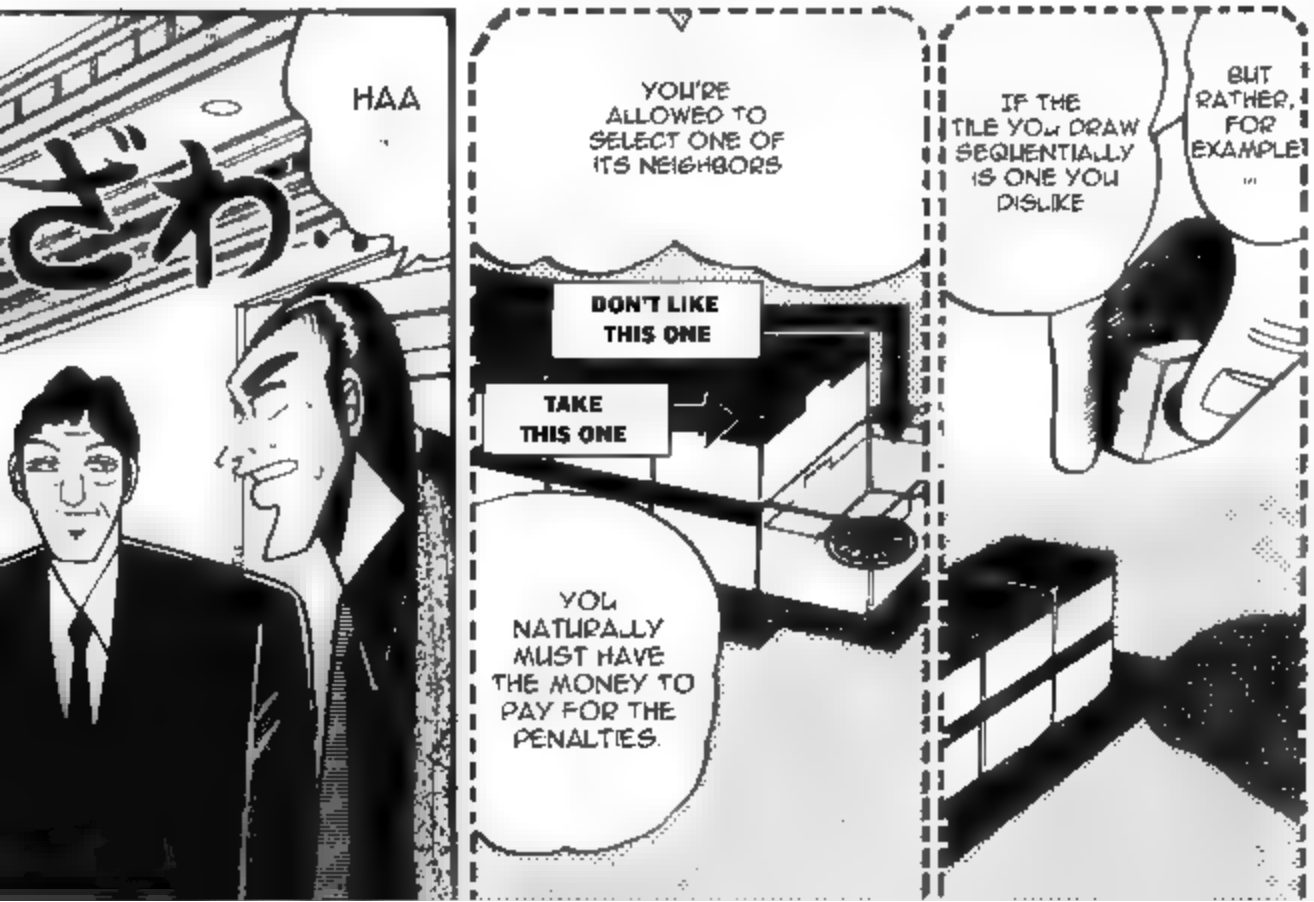
?


THE PERSON WHO ENDS UP AS TOP GETS ALL OF IT
IN SEIKYO MAHJONG, EACH TIME YOU DRAW A TILE, YOU DEPOSIT SOME MONEY
IT'S A RULE THAT THEY GET THE TOTAL SUM

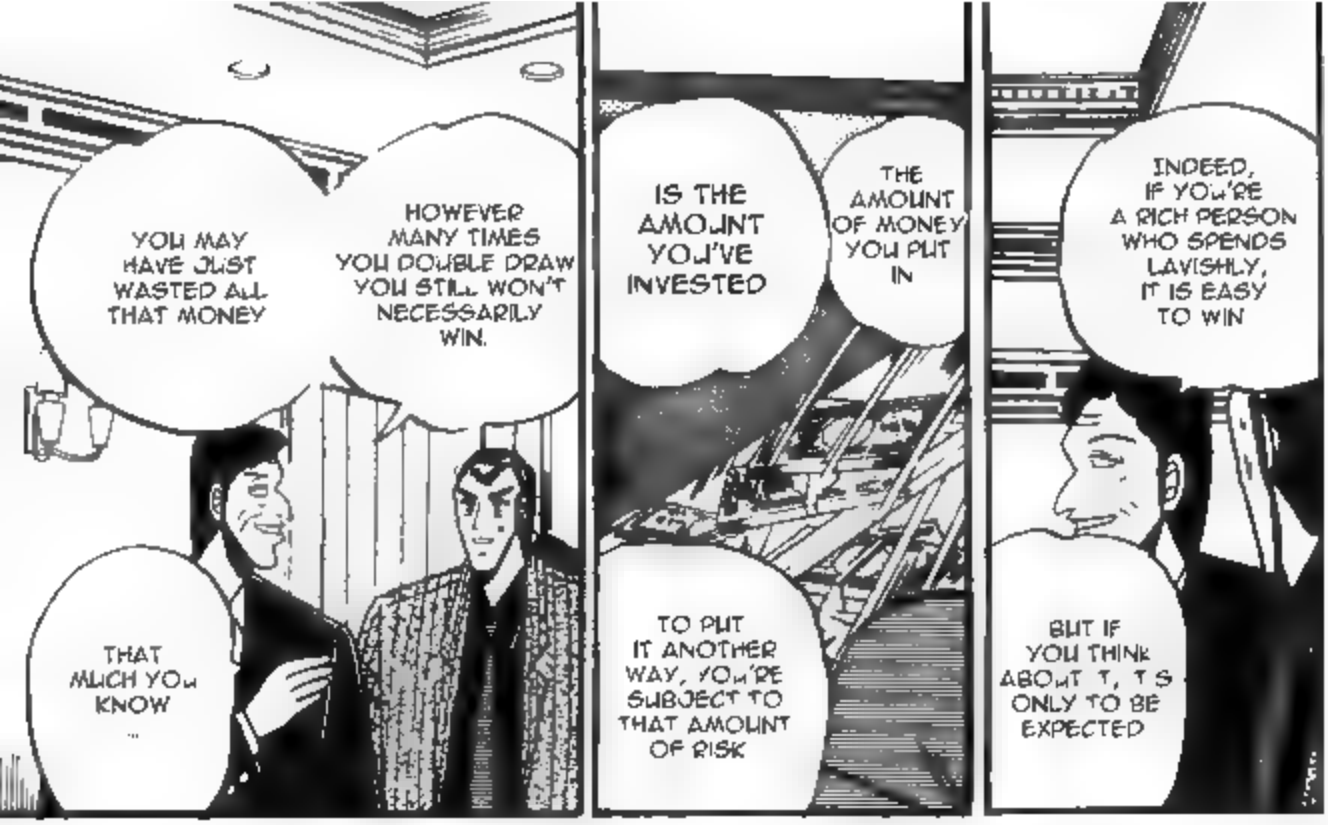

YES
DEPOSIT...?

THAT'S THE WAY IT'S BEEN SET UP
MONEY IS EVERYTHING ACCORDING TO THESE RULES
NO MATTER WHAT YOU DO, YOU NEED MONEY
IN ANY CASE,

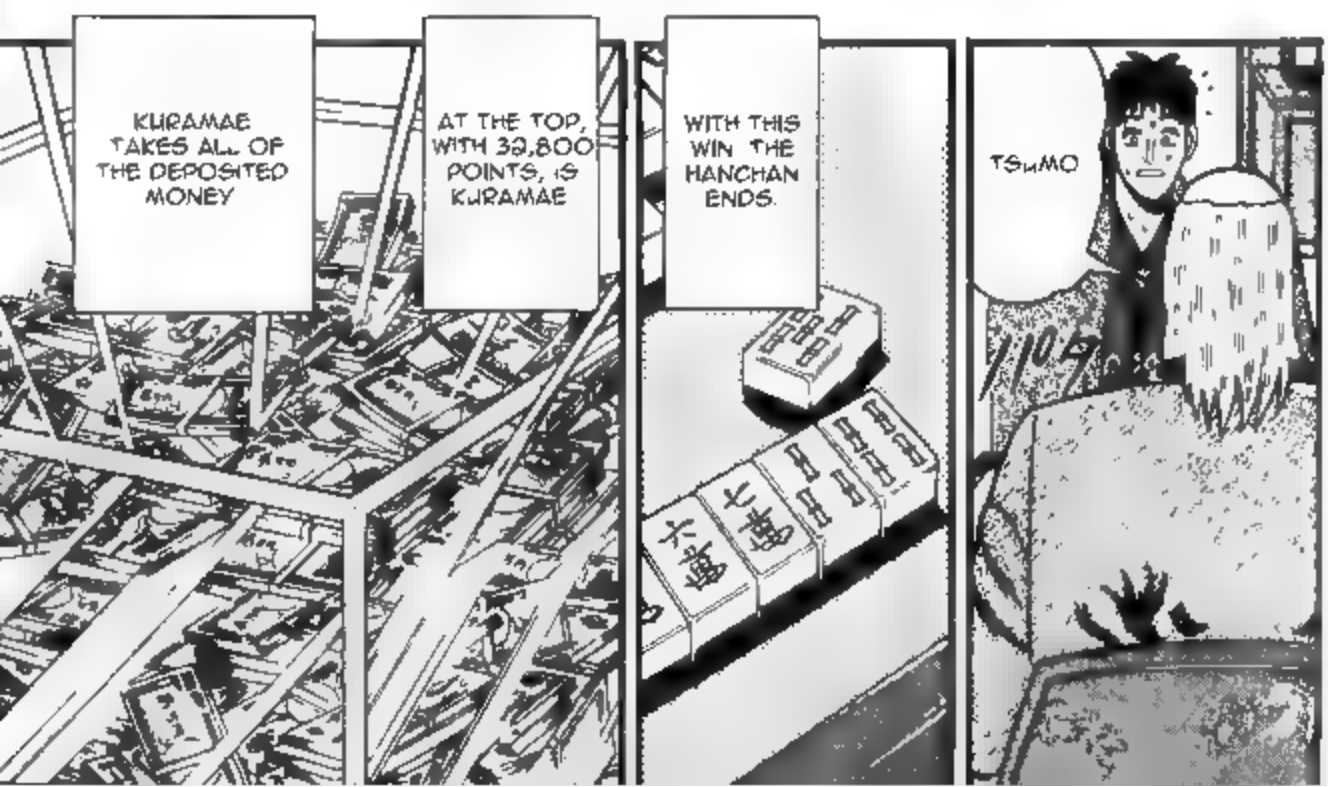

IT CANNOT BE SUCH OBVIOUS CHEATING
WELL, IF IT'S SOMETHING SUCH AS A TILE THAT HAS ALREADY BEEN THROWN AWAY, AND YOU WANT TO PICK IT UP,
SOME CHEATING BECOMES ACCEPTABLE.
FOR EXAMPLE, IF YOU PAY ENOUGH MONEY,
HA..?


HAA
YOU'RE ALLOWED TO SELECT ONE OF ITS NEIGHBORS
DON'T LIKE THIS ONE
TAKE THIS ONE
YOU NATURALLY MUST HAVE THE MONEY TO PAY FOR THE PENALTIES.
IF THE TILE YOU DRAW SEQUENTIALLY IS ONE YOU DISLIKE
BUT RATHER, FOR EXAMPLE

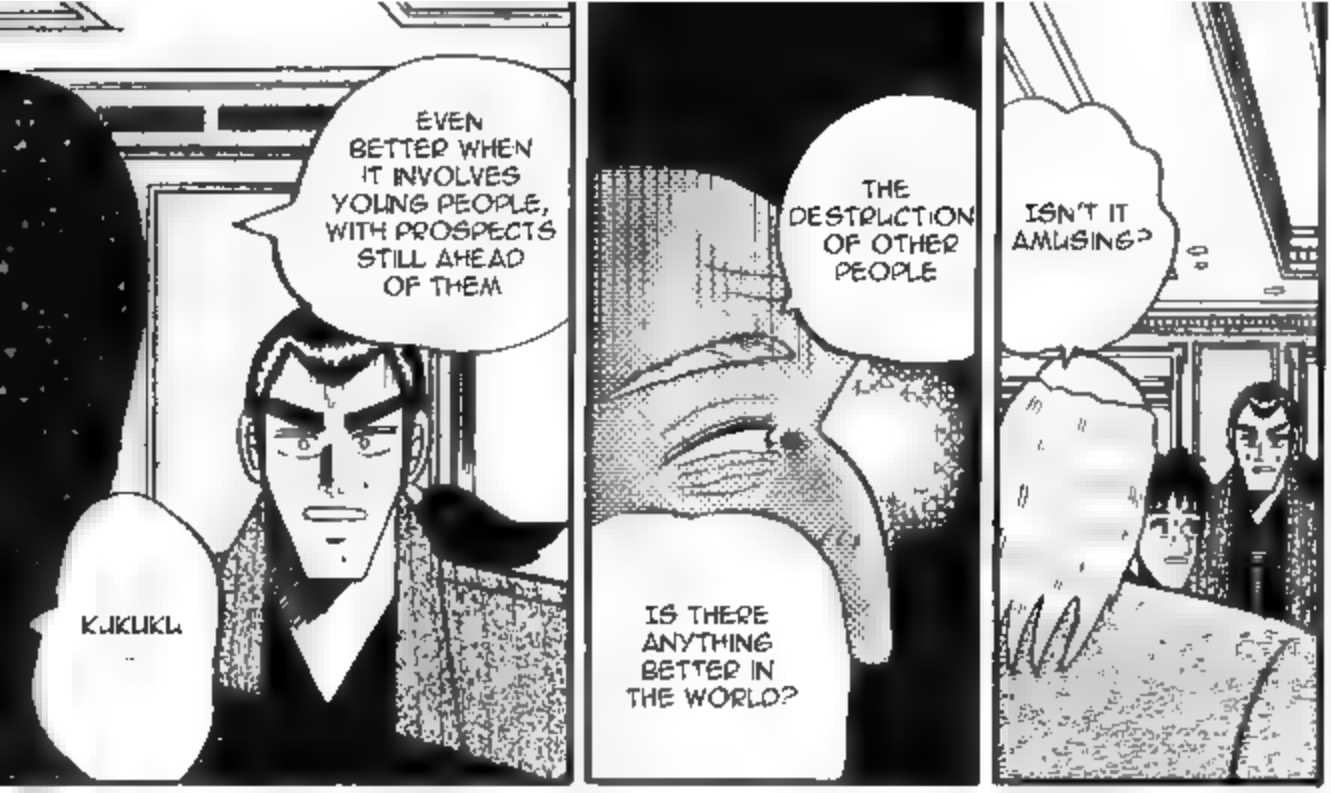
THE CHAIRMAN NATURALLY HAS THE ADVANTAGE
IT SEEMS THAT YOU THINK THAT ON A BASIC LEVEL,
WOULDN'T THE PERSON WHO HAS THE MOST MONEY HAVE AN OVERWHELMING ADVANTAGE?
FIRST OF ALL,
HAHA
B.. BUT..
.....
I'VE NEVER HEARD OF MAHJONG LIKE THIS
THERE'S SOMETHING I DON'T GET.
FOR EXAMPLE THE CHAIRMAN'S HAND
RATHER THAN SEEING IT AS CHEATING
WE... THAT "DOUBLE DRAW" I TOLD YOU ABOUT JUST NOW,
IT'S HELPFUL TO VIEW IT AS AN INVESTMENT
HUMAN SOCIETY IS ULTIMATELY FAIR.
NO WAY!
THE DOUBLE DRAW WILL BE REPEATED MANY TIMES
YOU'LL DEFINITELY WANT TO WIN WITH THIS HAND
AFTER WINNING WITH ONE HAND,


YOU MAY HAVE JUST WASTED ALL THAT MONEY
HOWEVER MANY TIMES YOU DOUBLE DRAW YOU STILL WON'T NECESSARILY WIN.
THAT MUCH YOU KNOW ...
IS THE AMOUNT YOU'VE INVESTED
THE AMOUNT OF MONEY YOU PUT IN
TO PUT IT ANOTHER WAY, YOU'RE SUBJECT TO THAT AMOUNT OF RISK
INDEED, IF YOU'RE A RICH PERSON WHO SPENDS LAVISHLY, IT IS EASY TO WIN
BUT IF YOU THINK ABOUT IT, IT'S ONLY TO BE EXPECTED

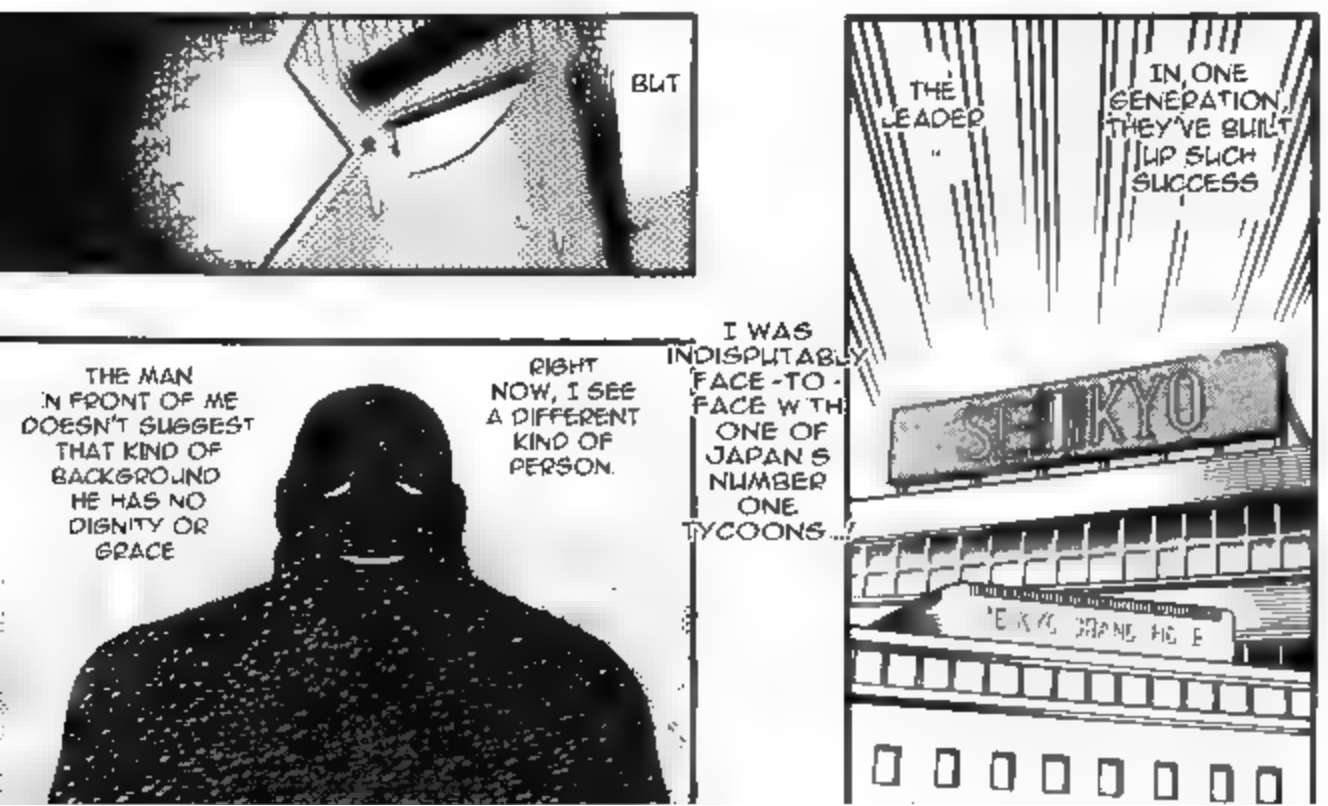
HAS MOST LIKELY BEEN GIVEN BY THE CHAIRMAN.
HALF OF THE DEPOSITED MONEY
WITH THAT AMOUNT DEPOSITED, HE IS ALSO MOST LIKELY TO TAKE THE TOP


KURAMAE TAKES ALL OF THE DEPOSITED MONEY
AT THE TOP, WITH 39,800 POINTS, IS KURAMAE
WITH THIS WIN THE HANCHAN ENDS.
TSUMO

SAIJOU HAS LOST WELL OVER 2 BILLION AT THIS POINT
THE FUNDS FROM THE LOAN CERTIFICATE SAIJOU RECEIVED IN THE BEGINNING
FOR EACH HANCHAN 200 TO 300 MILLION HAS MELTED AWAY.
ARE RUNNING LOW
ON THE OTHER HAND, SAIJOU HAS NOT TAKEN TOP EVEN ONCE IN THIS GAME
WITH THIS, KURAMAE HAS BEEN TOP THREE TIMES CONSECUTIVELY
SAIJOU ...
KUKU ...
DON'T YOU ...
.....
RECOGNIZE ME ? SAIJOU
HIS EYES ARE HOLLOW


EVEN BETTER WHEN IT INVOLVES YOUNG PEOPLE, WITH PROSPECTS STILL AHEAD OF THEM
KUKUKU..
THE DESTRUCTION OF OTHER PEOPLE
IS THERE ANYTHING BETTER IN THE WORLD?
ISN'T IT AMUSING?

KURAMAE HITOSHI...!
AFTER THIS NEXT PUSH
KUKU..
SAIJOU-KUN WILL DIE EVEN MORE,


BUT
THE MAN IN FRONT OF ME DOESN'T SUGGEST THAT KIND OF BACKGROUND HE HAS NO DIGNITY OR GRACE
RIGHT NOW, I SEE A DIFFERENT KIND OF PERSON.
I WAS INDISPUTABLY FACE-TO-FACE WITH ONE OF JAPAN'S NUMBER ONE TYCOONS...!
THE LEADER..
IN ONE GENERATION, THEY'VE BUILT UP SUCH SUCCESS
SEIKYO

THE MIND THAT GATHERED SO MUCH MONEY IS ALREADY GONE ...
RATHER THAN A PERSON SITTING THERE, IT'S A SPECTER ...
賭ヒ金◆第44話◆兇

WELL,
HERE'S WHERE
EVERYONE DROPS
GIN TO KIN

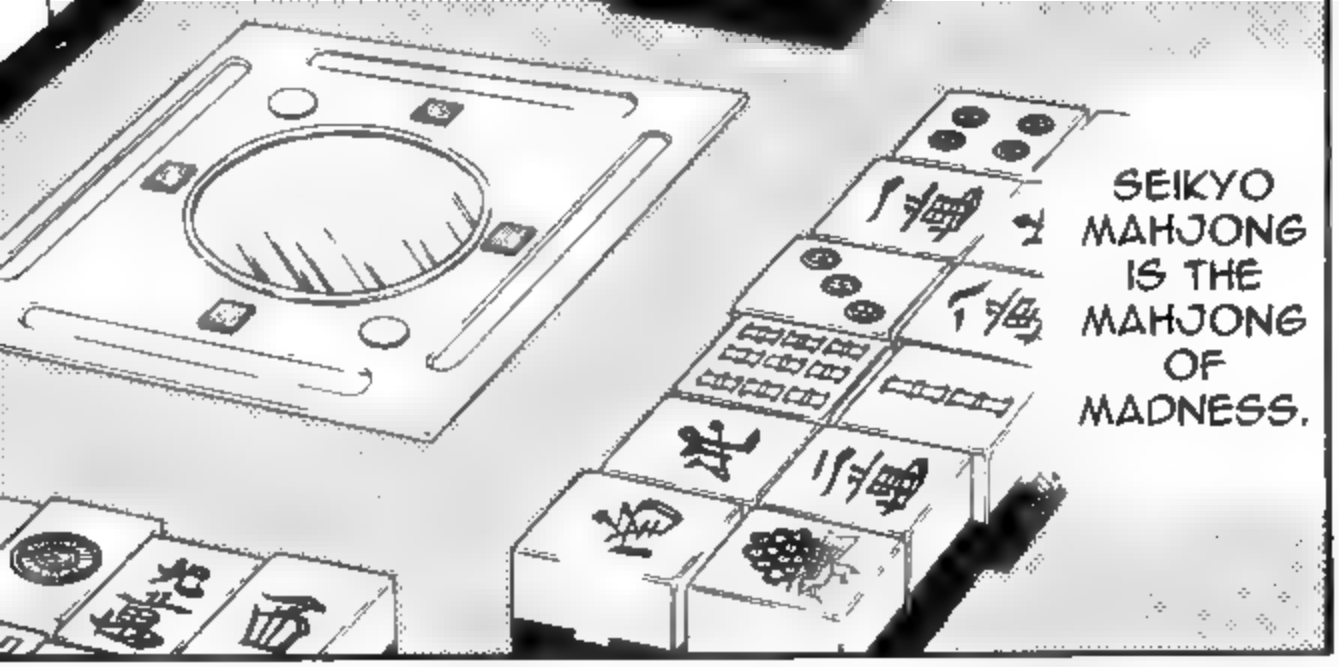
HEY THEY STAYED THROUGH 17 STEPS WE STILL HAVE A CHANCE -TEABUN

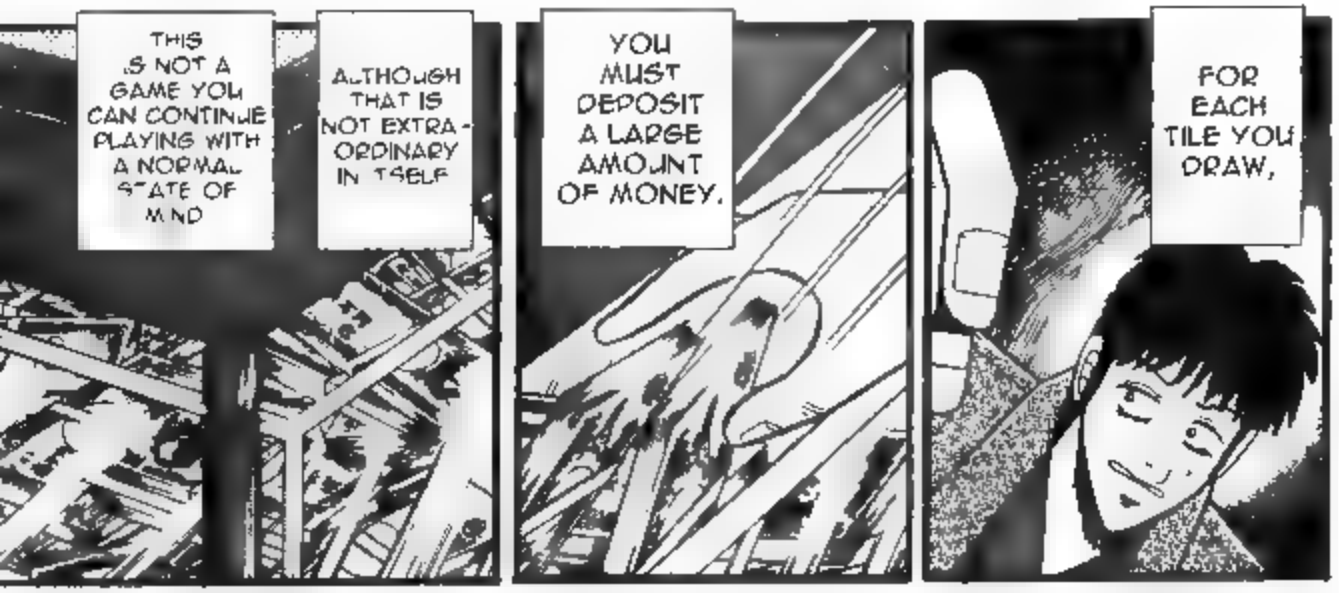
TRANSLATION:
TEABUN

TYPSETTING:
XA

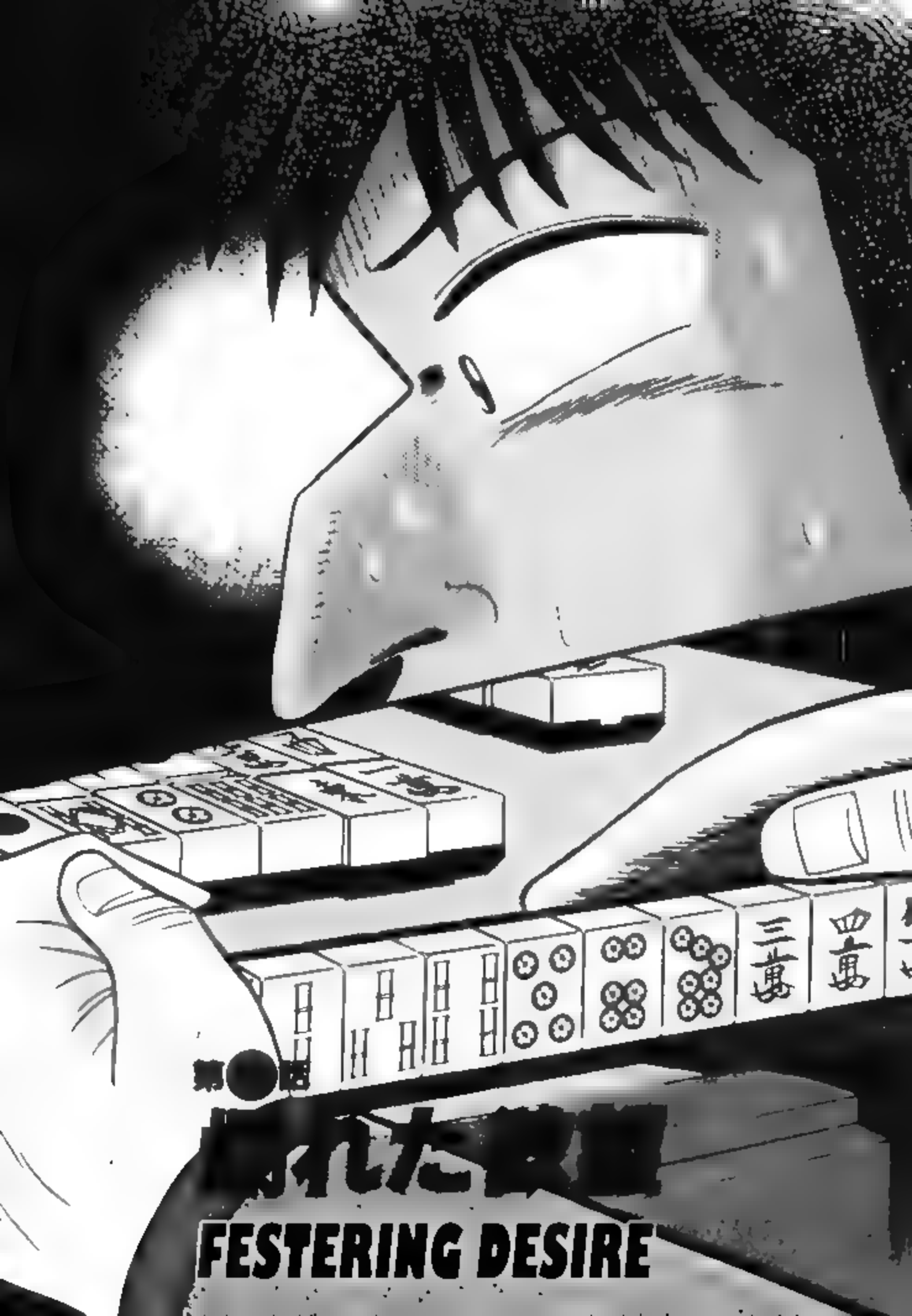
CLEANING:
SNOOOPPPPP
HELL YEAH

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM


SEIKYO MAHJONG IS THE MAHJONG OF MADNESS.

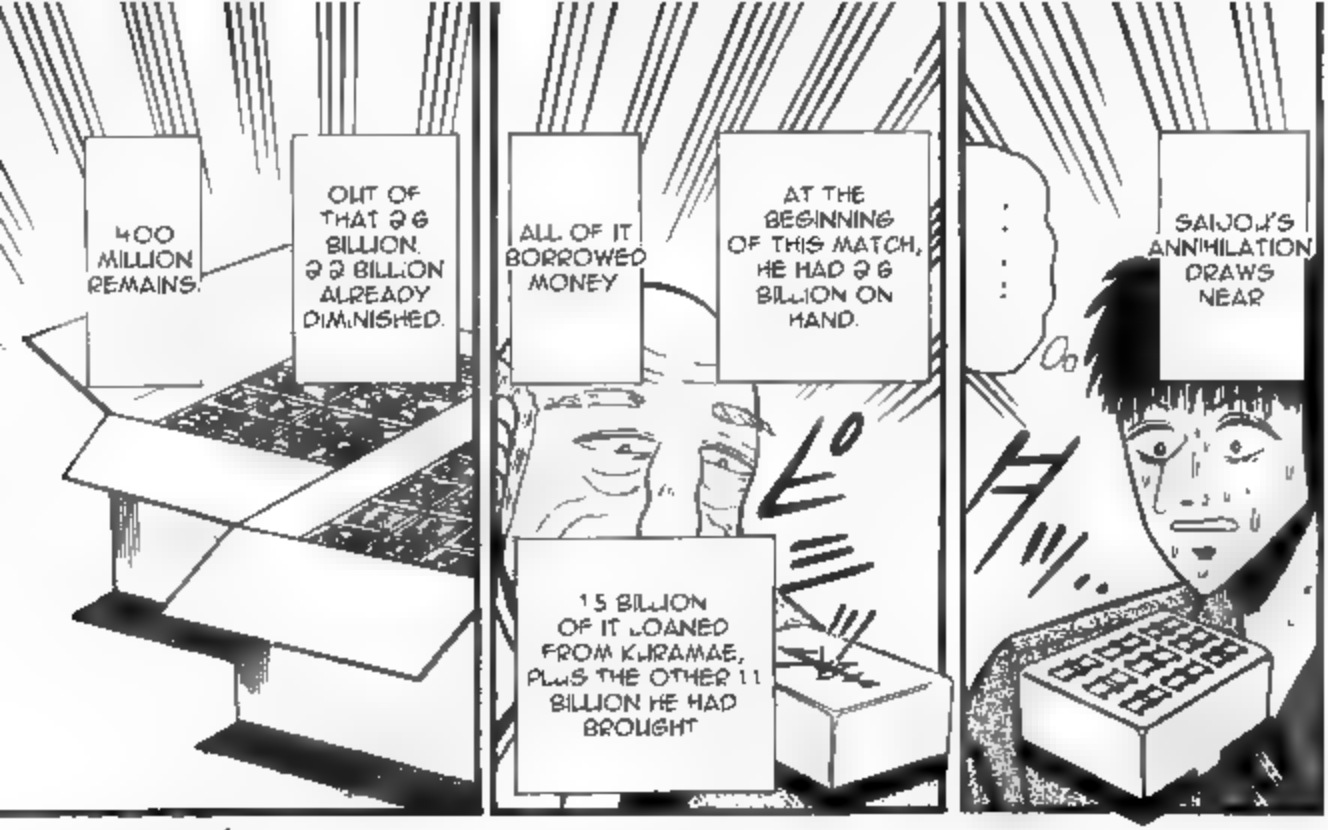

THIS IS NOT A GAME YOU CAN CONTINUE PLAYING WITH A NORMAL STATE OF MIND
ALTHOUGH THAT IS NOT EXTRA-ORDINARY IN ITSELF
YOU MUST DEPOSIT A LARGE AMOUNT OF MONEY.
FOR EACH TILE YOU DRAW,

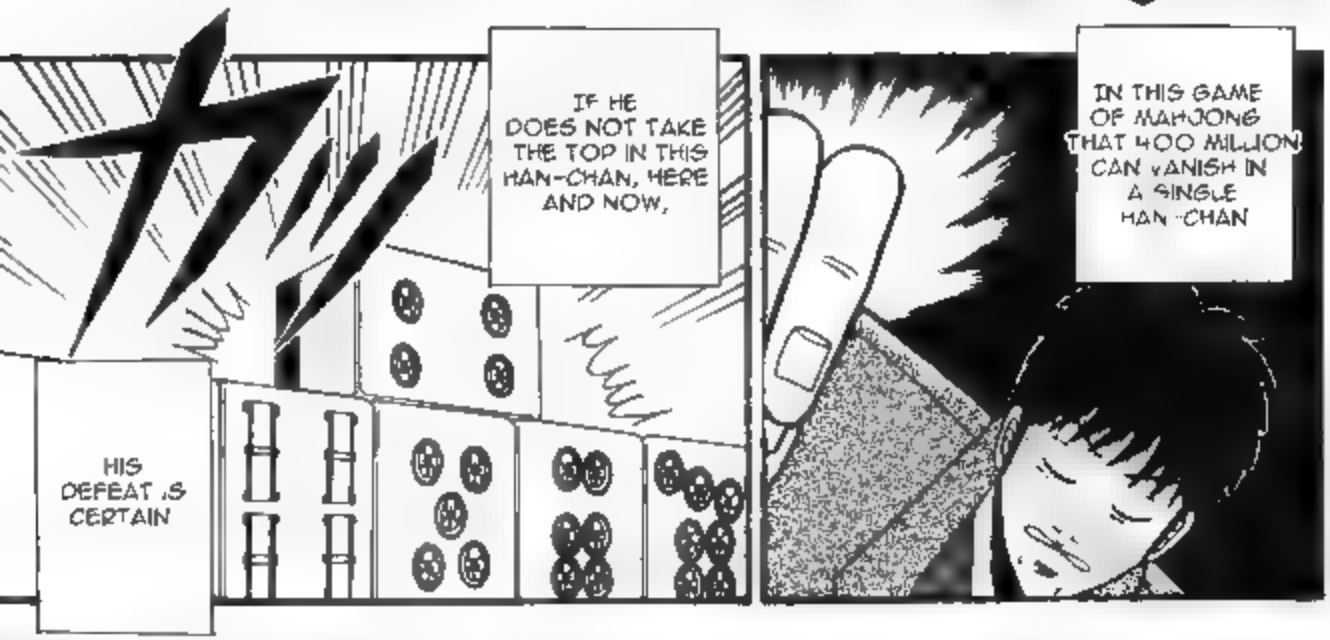
EACH TIME THEY PAY, THEY'RE PAYING WITH THEIR OWN BLOOD, THEIR OWN FLESH
FOR PEOPLE WHO PLAY WITH LIMITED FUNDS,
IN OTHER WORDS, THEY ARE IN HELL
IT IS IN NO SENSE LIKE AN "INVESTMENT"
THOSE ARE THE WORDS OF A PERSON WHO HAS MONEY TO SPARE
ALTHOUGH KURAMAE CALLED IT AN INVESTMENT,

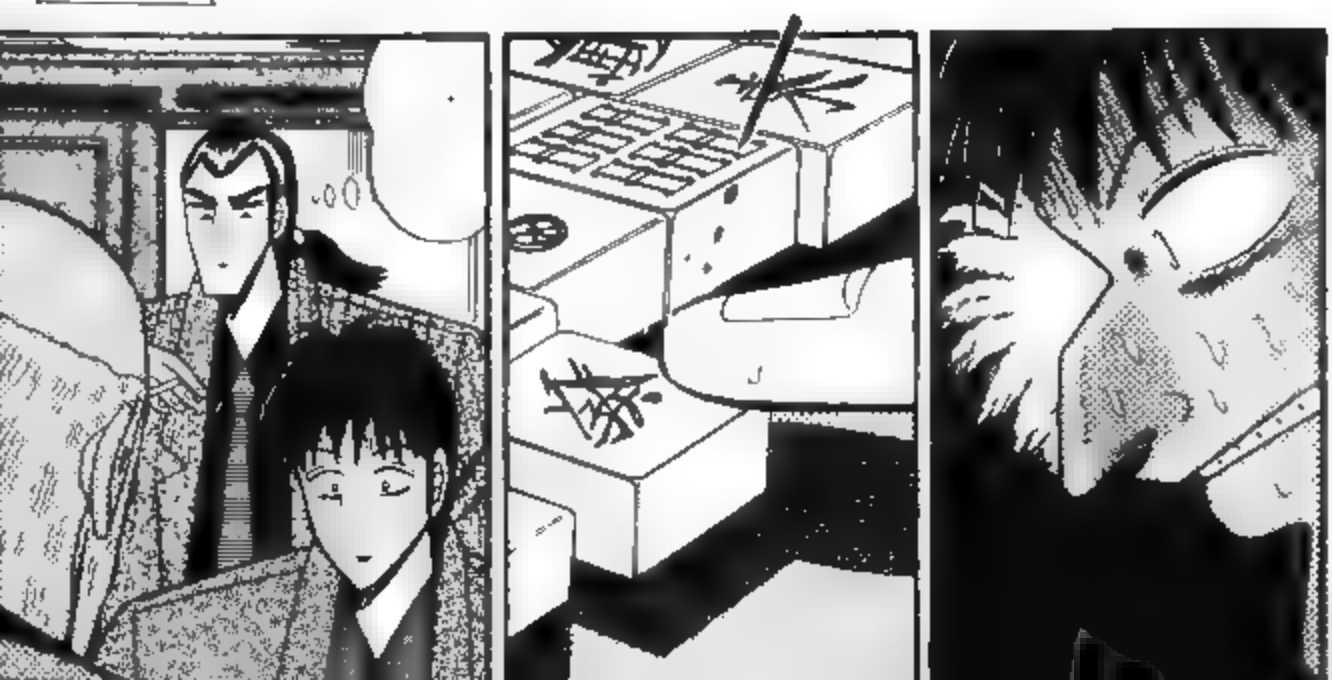


第●話 腐れた欲望

FESTERING DESIRE

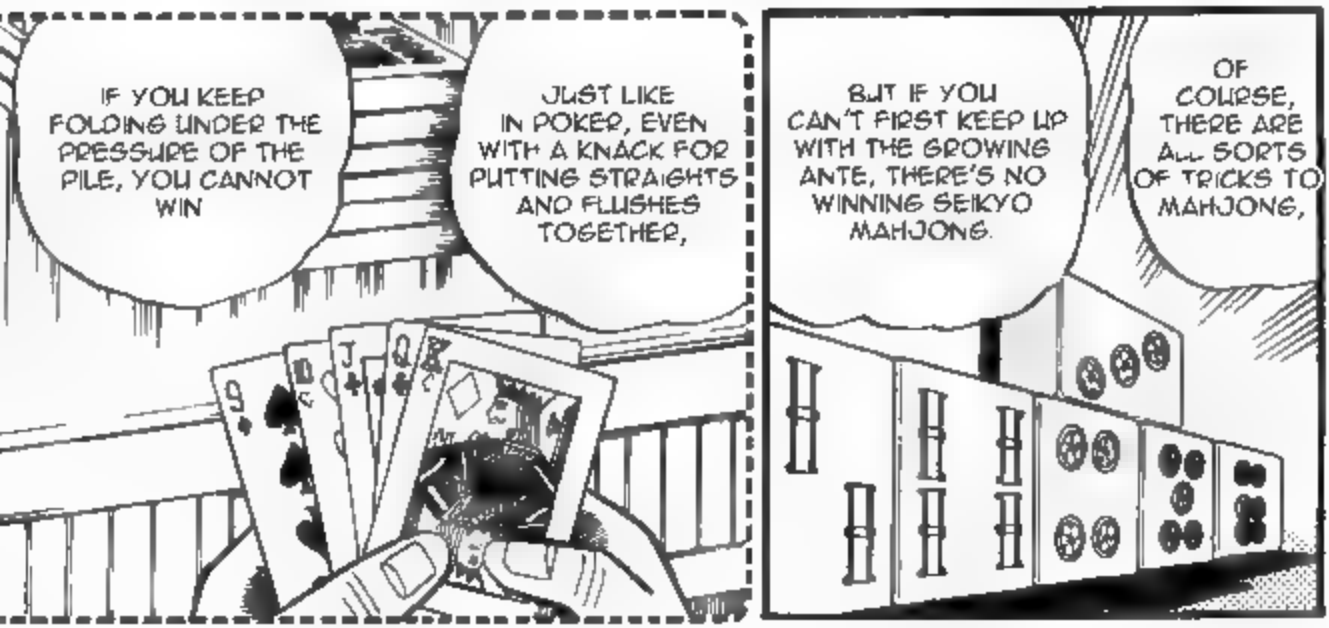

400 MILLION REMAINS.
OUT OF THAT 26 BILLION, 22 BILLION ALREADY DIMINISHED.
ALL OF IT BORROWED MONEY
AT THE BEGINNING OF THIS MATCH, HE HAD 26 BILLION ON HAND.
15 BILLION OF IT LOANED FROM KIRAMAE, PLUS THE OTHER 11 BILLION HE HAD BROUGHT
SAIJOU'S ANNIHILATION DRAWS NEAR


IF HE DOES NOT TAKE THE TOP IN THIS HAN-CHAN, HERE AND NOW,
HIS DEFEAT IS CERTAIN
IN THIS GAME OF MAHJONG THAT 400 MILLION CAN VANISH IN A SINGLE HAN-CHAN

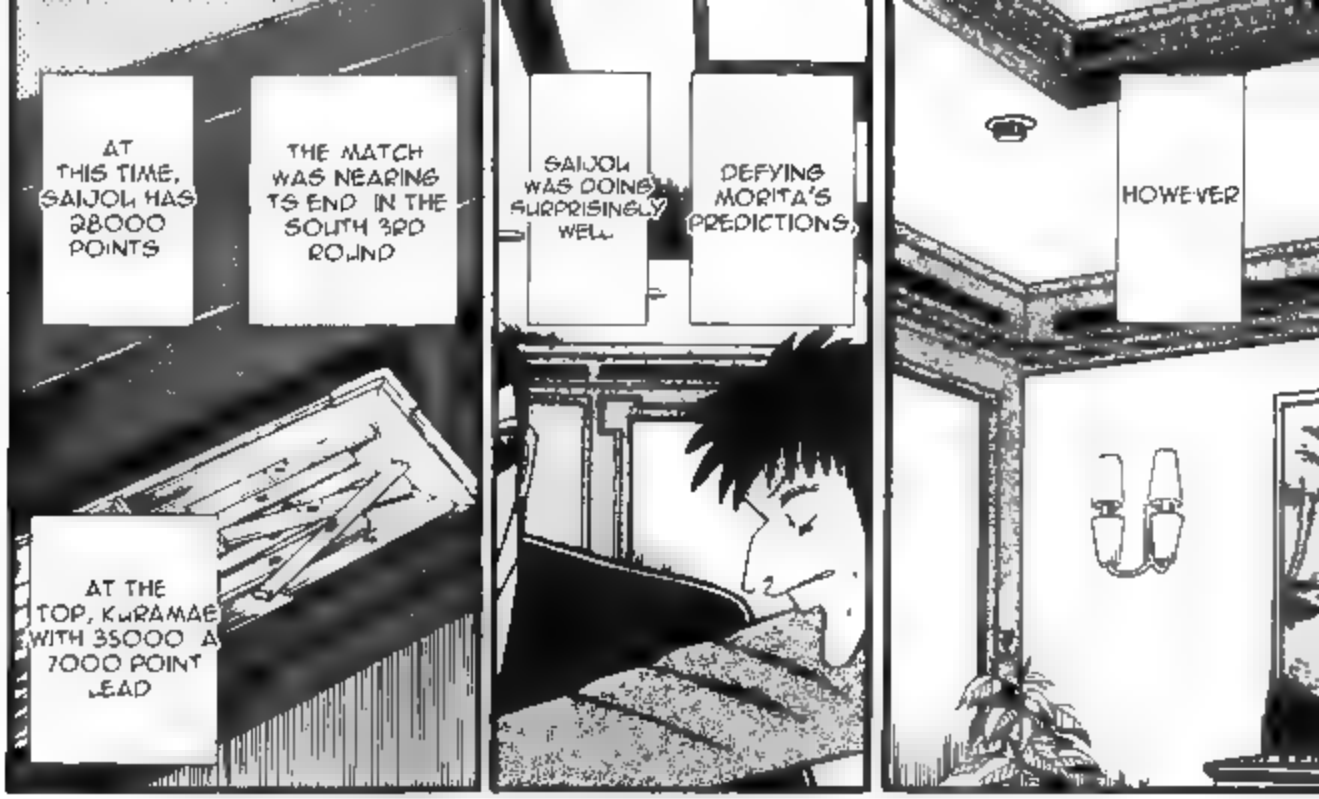


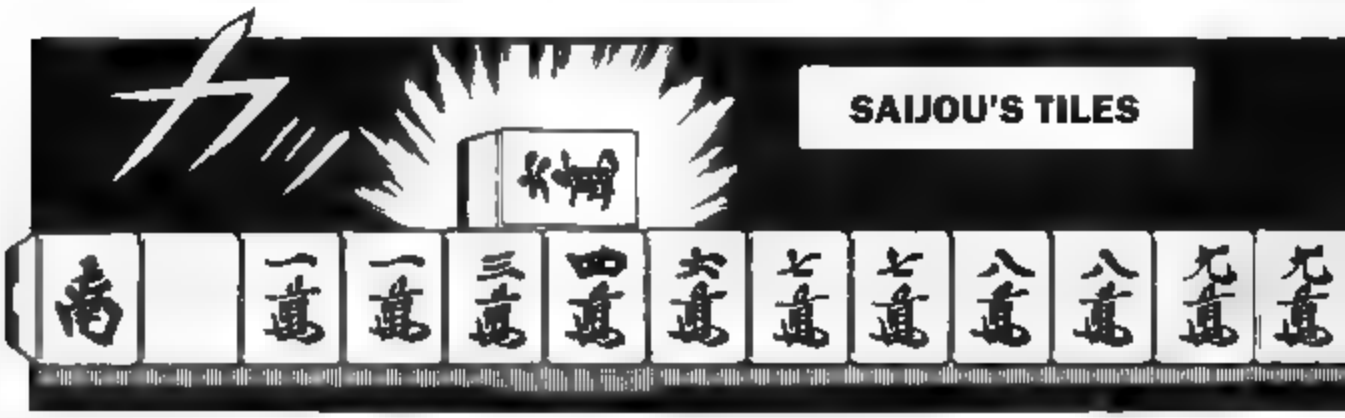
WHILE IT USES MAHJONG'S RULES, IT'S PLAYED LIKE POKER
A GAME CLOSER TO POKER THAN TRADITIONAL MAHJONG
"SEIKYO" MAHJONG
THE "ANTE", YOUR ENTRY FEE TO PLAY
THIS IS THE SAME AS IN POKER,
FIRST OFF, IT USES A SYSTEM WHERE IN ORDER TO DRAW A TILE YOU HAVE TO PAY
OF THE POT IN POKER
THIS IS JUST LIKE INCREASING THE SIZE
IN OTHER WORDS, IF 1 MILLION BUYS YOU 1 DRAW AT FIRST,
THE DEALER CAN UP THAT TO
2 MILLION, THEN 4 MILLION
THE DEALER HOLDS THE RIGHT TO DOUBLE THIS ANTE AS HE PLEASES

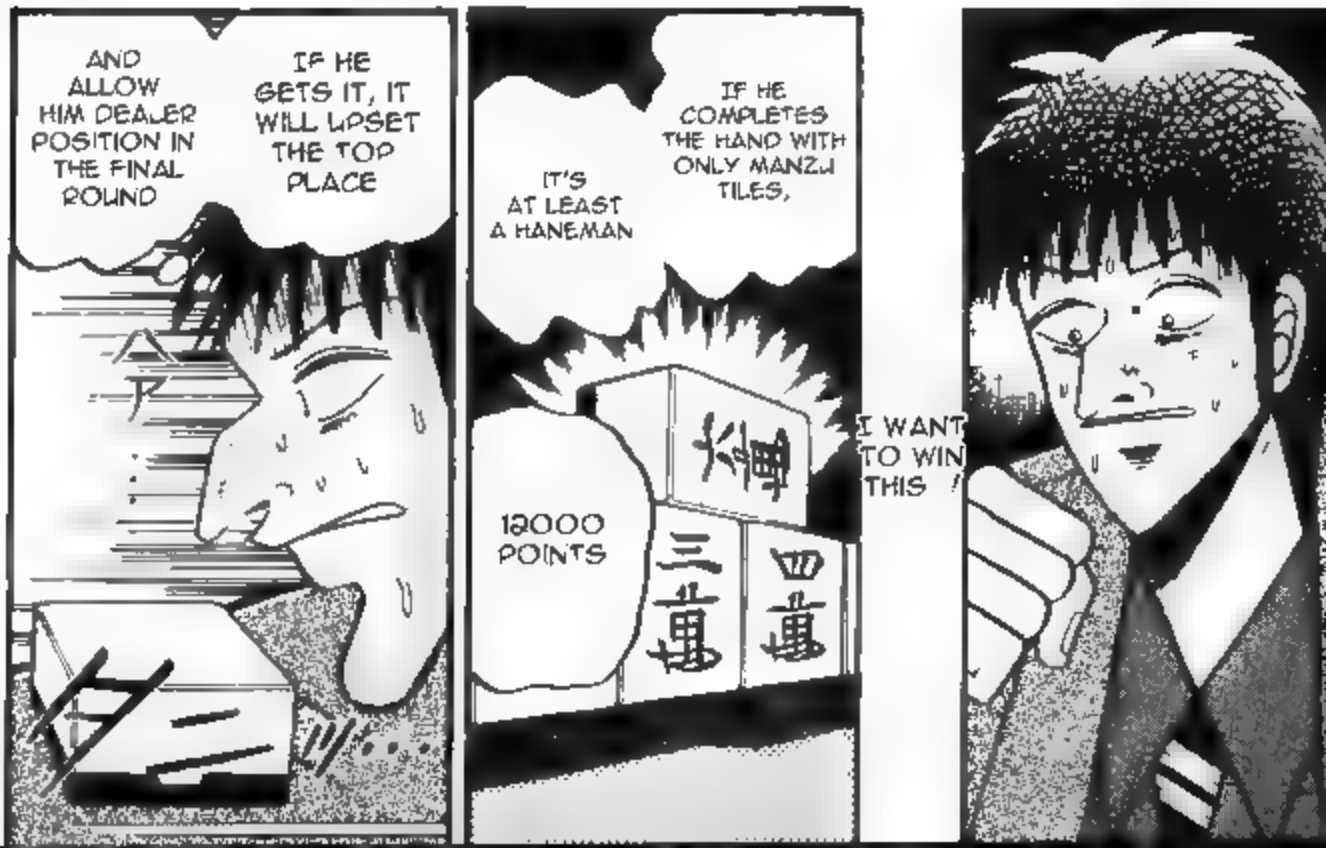
THEN MOST LIKELY ANOTHER PLAYER WHO PAYED UP AND CONTINUED THE GAME WILL COMPLETE HIS HAND
AFTER WHICH, HE CAN ONLY DISCARD THE TILES HE DRAWS
JUST LIKE FOLDING IN POKER
SO INSTEAD OF PAYING THE ANTE,
THE PLAYER BOWS OUT OF THE ROUND
BECOMING 8 MILLION, THEN 16
THUS, THE ANTE STEADILY GROWS,
AT THIS POINT THE OTHER PLAYERS MAY FOLD

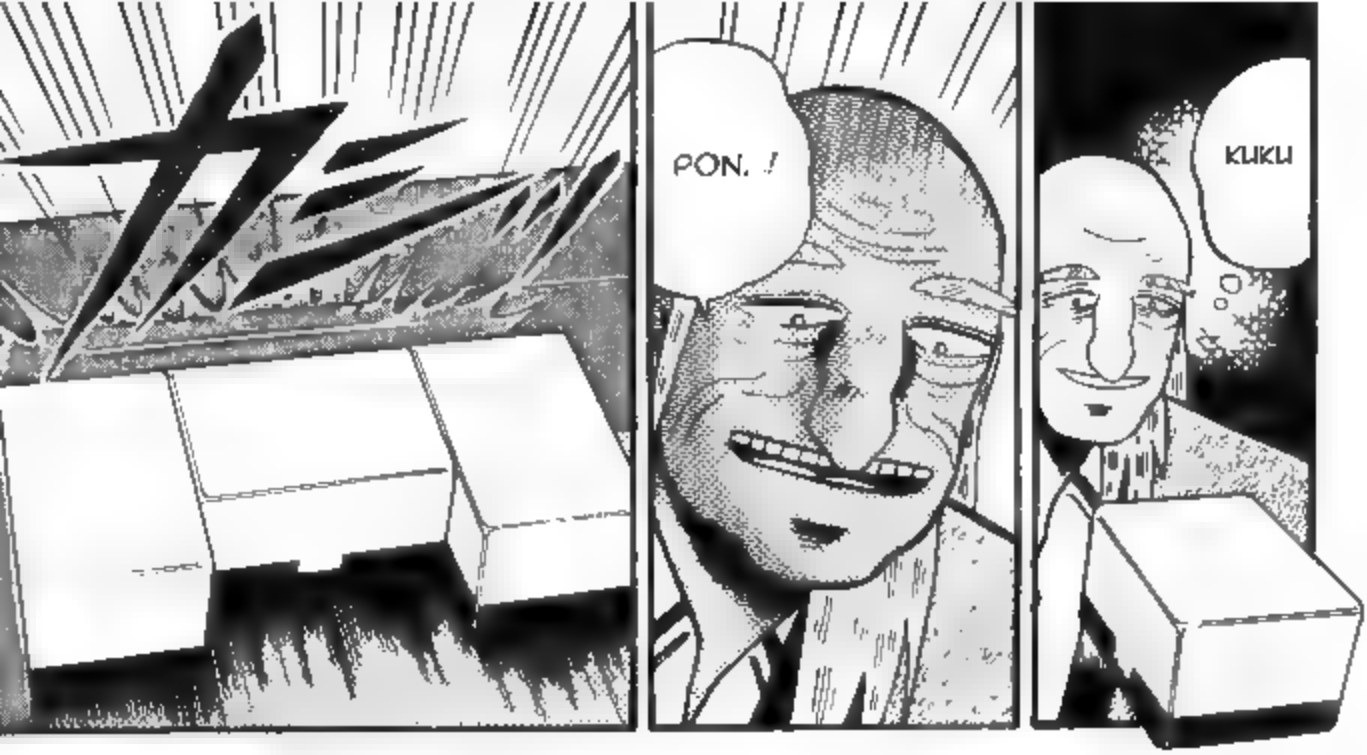

IF YOU KEEP FOLDING UNDER THE PRESSURE OF THE PILE, YOU CANNOT WIN
JUST LIKE IN POKER, EVEN WITH A KNACK FOR PUTTING STRAIGHTS AND FLUSHES TOGETHER,
BUT IF YOU CAN'T FIRST KEEP UP WITH THE GROWING ANTE, THERE'S NO WINNING SEIKYO MAHJONG.
OF COURSE, THERE ARE ALL SORTS OF TRICKS TO MAHJONG,

WHEN IT COMES DOWN TO IT, HIS OPPONENT IS SURE TO BRING THE FULL WEIGHT OF HIS MONEY DOWN ON HIM.
GETTING TOP HERE WILL BE QUITE A FEAT.
SAIJOU'S CASH, LITTLE OF IT REMAINS
HIS SAFETY NET,
. . . . .


AT THIS TIME, SAIJOU HAS 28000 POINTS
THE MATCH WAS NEARING ITS END IN THE SOUTH 3RD ROUND
AT THE TOP, KURAMAE WITH 35000 A 7000 POINT LEAD
SAIJOU WAS DOING SURPRISINGLY WELL
DEFYING MORITA'S PREDICTIONS,
HOWEVER


SAIJOU'S TILES


AND ALLOW HIM DEALER POSITION IN THE FINAL ROUND
IF HE GETS IT, IT WILL UPSET THE TOP PLACE
IT'S AT LEAST A HANEMAN
IF HE COMPLETES THE HAND WITH ONLY MANZU TILES,
12000 POINTS
I WANT TO WIN THIS !


PON. !
KUKU

HE CALLED THE YAKUPAI. ! IS HE TRYING TO GO OUT FAST...?
URGH

EH. ?
PON.
KUKUKU
AH

KUKUKU

DAISANGEN ..!?

IN ADDITION TO PAYING THOSE POINTS,
WHEN YOU DEAL INTO A YAKUMAN,
YOU ALSO HAVE TO PAY A THING WE CALL THE "YAKUMAN GIFT"

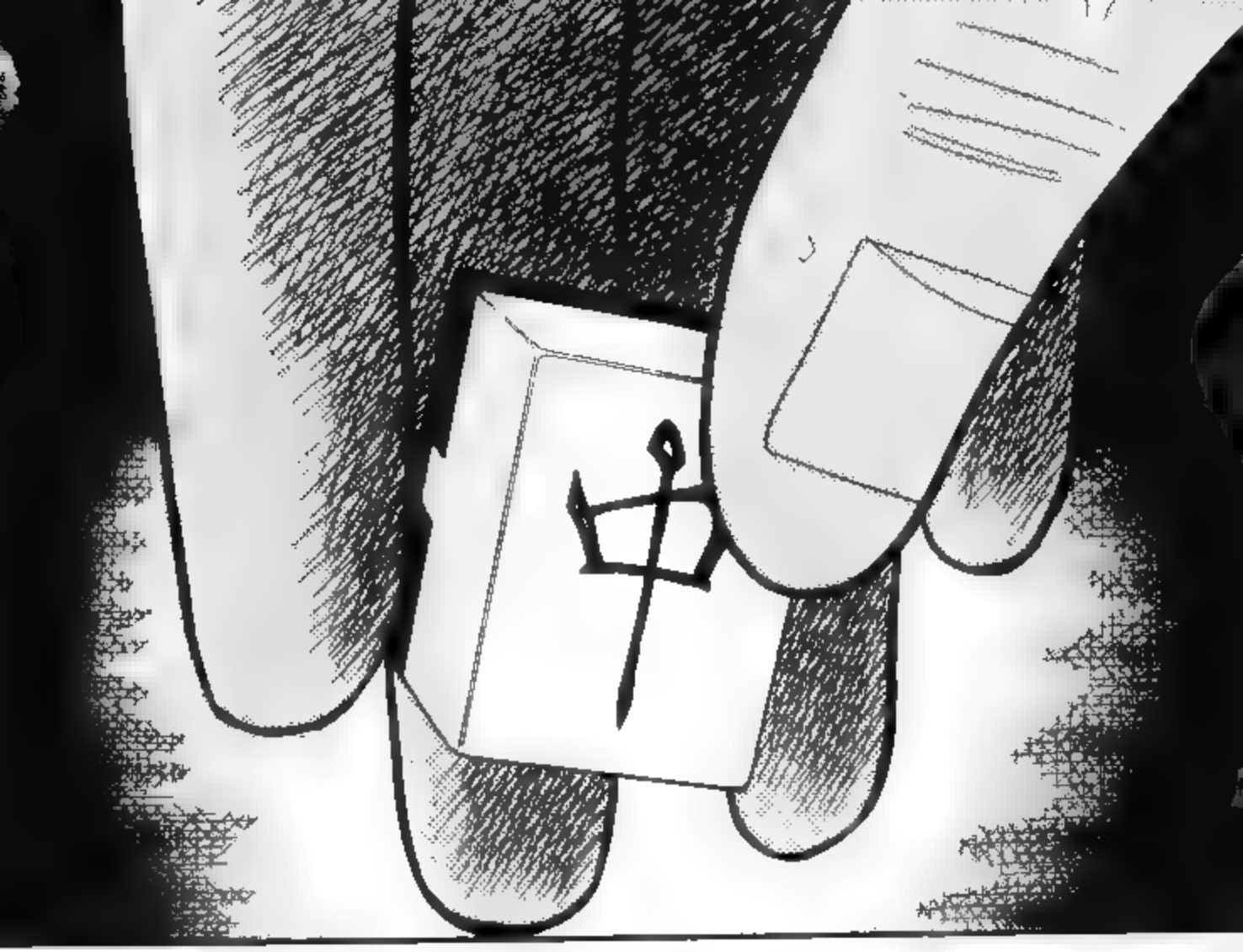
KUKUKU
SANJOH-KUN. I BELIEVE I TOLD YOU BEFORE THE MATCH BUT,

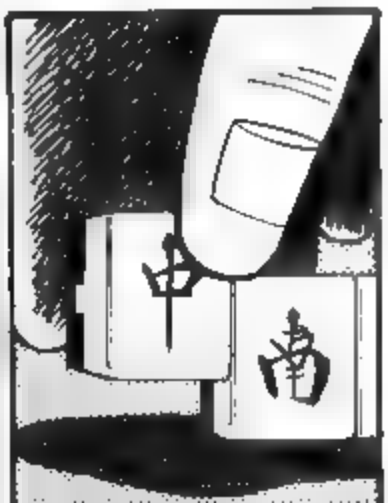
DAI-SANGEN
ONE OF MAHJONG'S MORE COMMON YAKUMAN HANDS
THREE OF EACH OF THE HAKU, HATSU, AND CHUN TILES COMPLETES T

AND THE POT SO FAR IS ABOUT 1.2 BILLION
RIGHT NOW, THE COST PER DRAW IS 4 MILLION,
SO FOR OUR TOTAL, WE WOULD DO 4 X 1.2 BILLION. 4.8 BILLION.
FUFU
I SEE.
SO IN OUR SITUATION IT'D BE
THAT "GIFT" HAS A BIT OF A FLOATING EXCHANGE RATE

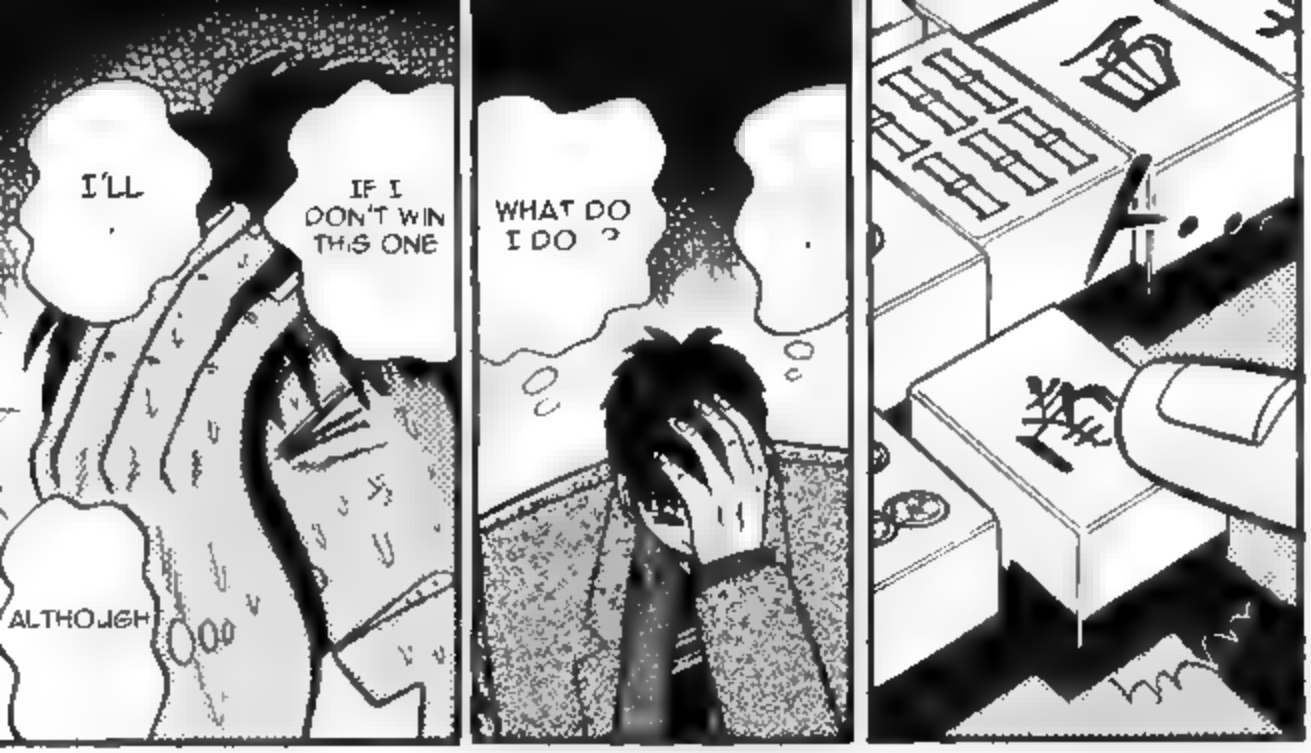
YOU DON'T WANT TO END IT ALL BEFORE GETTING THAT LAST DEALERSHIP, DO YOU?
WELL THEN, DO BE CAREFUL NOW
KUKU
THAT IS, THE INSTANT YOU DEAL THAT CHUN, YOU'RE FINISHED
THE MOMENT YOU DEAL IN IS THE MOMENT YOU PAY ME ALL THAT.

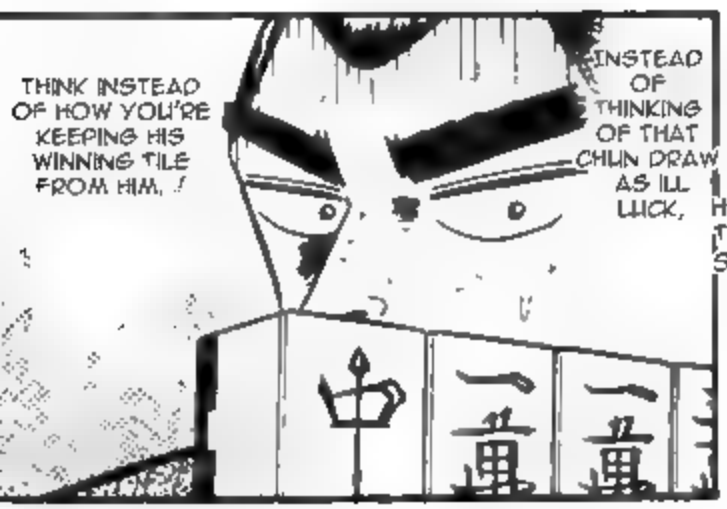
THERE'S NO WAY HE HAS A HAND LIKE THAT!
A DAISANGEN?
I DON'T BELIEVE IT!





KU


I'LL
IF I DON'T WIN THIS ONE
ALTHOUGH
WHAT DO I DO ?

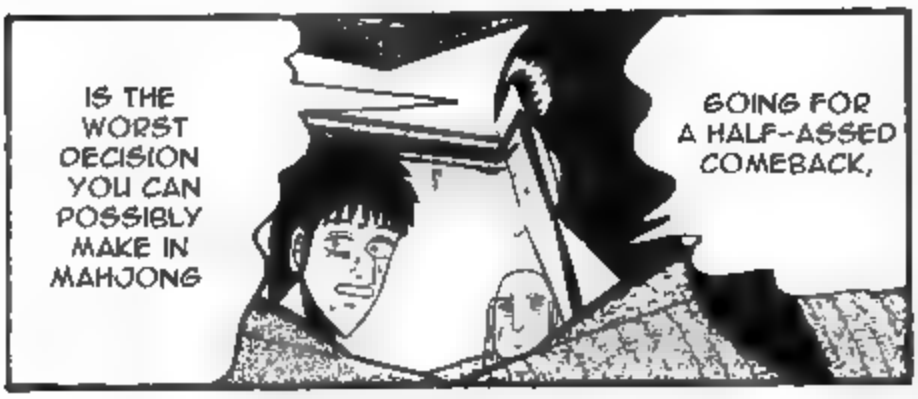

THINK INSTEAD OF HOW YOU'RE KEEPING HIS WINNING TILE FROM HIM. !
INSTEAD OF THINKING OF THAT CHUN DRAW AS ILL LUCK,
HANG IN THERE SAIJOU ..!

.....
THIS CHUN THOUGH, THERE'S NO WAY

.....
DIG YOUR HEELS IN !
DON'T RUSH IT !

IT'S PERFECT !
JUST THE ONE I NEEDED
IT'S HERE...!
THE IDEAL WAIT...!!

I CAN FINISH IT
EITHER 1, 6, OR 9 MAN, A THREE-WAY WAIT.!
I'M GONNA FINISH THIS HAND.
WAIT...!
WA...
EH ?
N .NO WAY!
OOO


IS THE WORST DECISION YOU CAN POSSIBLY MAKE IN MAHJONG
GOING FOR A HALF-ASSED COMEBACK,

MORI

...

BET IT ALL ON THE LAST ROUND DEALERSHIP

GIVE UP ON THAT HAND
IT'LL COME BACK TO BITE YOU
WAIT FOR DEALERSHIP

BELIEVE ME...!
YOU WILL...!
THERE S NO GUARANTEE NG I'LL BE ABLE TO MAKE A HAND AS DEALER
.....
ボソ
THE NEXT HAND IS ALL YOU !
IF YOU KEEP YOUR OPPONENT'S WINNING TILE LOCKED DOWN THIS TIME,
SAIJOU !
THE TIDES WILL TURN
I'M COMPLETING THIS HAND.
PASS? YOU'RE NOT
IT'LL PASS
.....
一萬 一萬 二萬 四萬 伍萬 六萬 六萬 七萬 七萬 八萬 八萬 九萬 九萬

AND IF I DO, THE TOP IS MINE...!

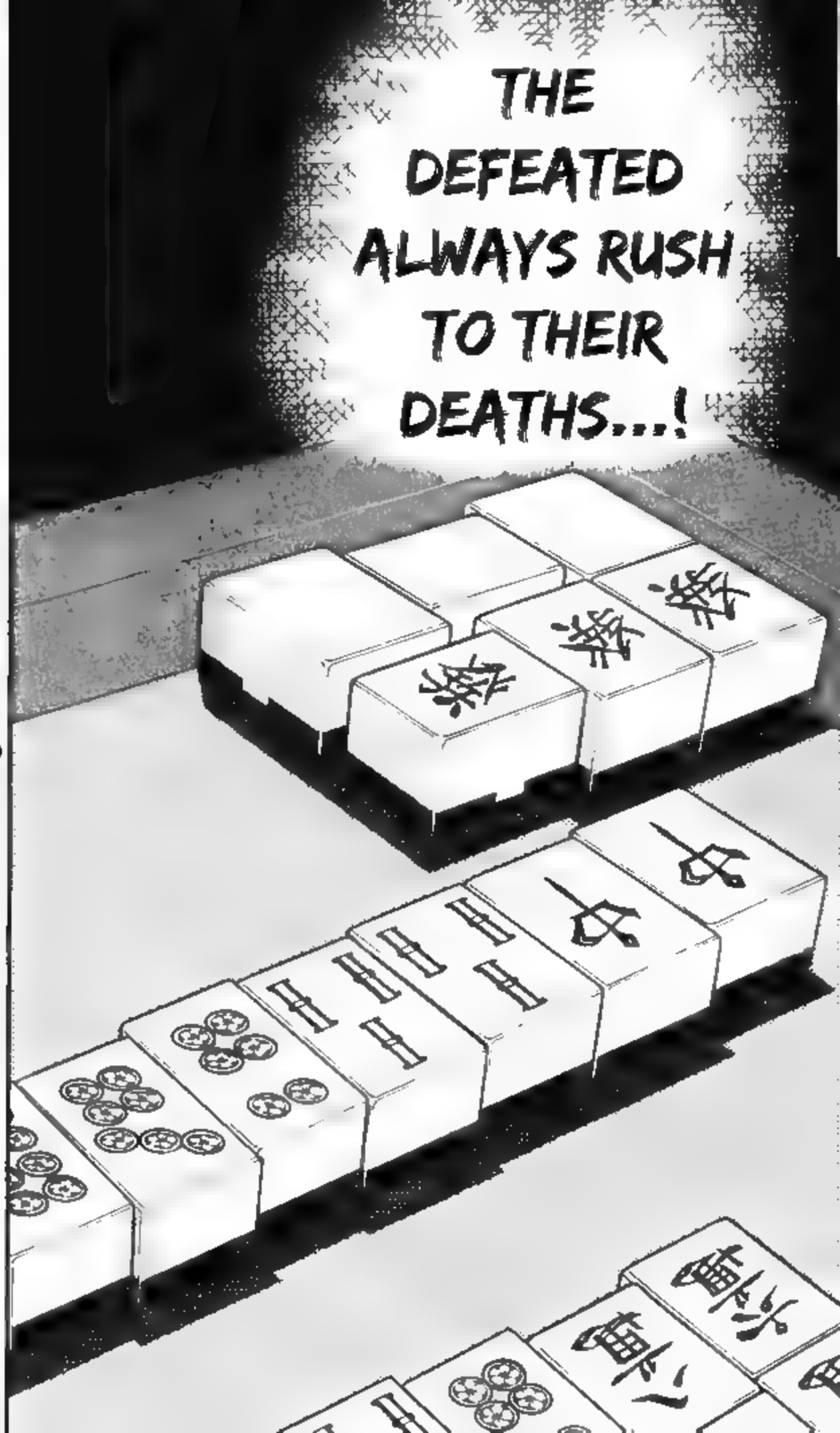
一萬 一萬 三萬 四萬 伍萬 六萬 六萬 七萬 七萬 八萬 八萬 九萬 九萬

KUKUKU..

UGH..!

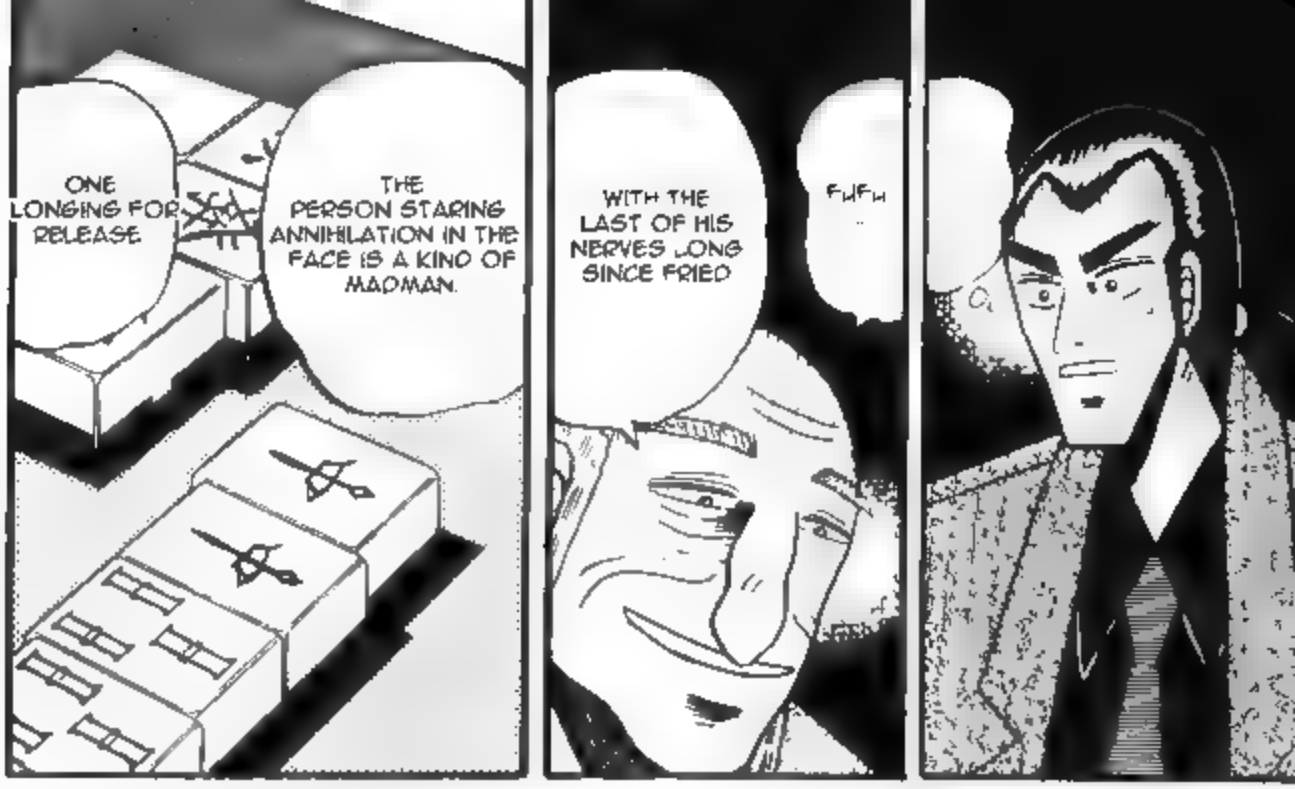
DON'T...!

NOBODY WAITS, DO THEY..?
THIS IS IN NO WAY, LIMITED TO JUST SAIJOU-KUN THOUGH


THE DEFEATED ALWAYS RUSH TO THEIR DEATHS...!
KURAMAE, DAISANGEN COMPLETED (YAKUMAN)

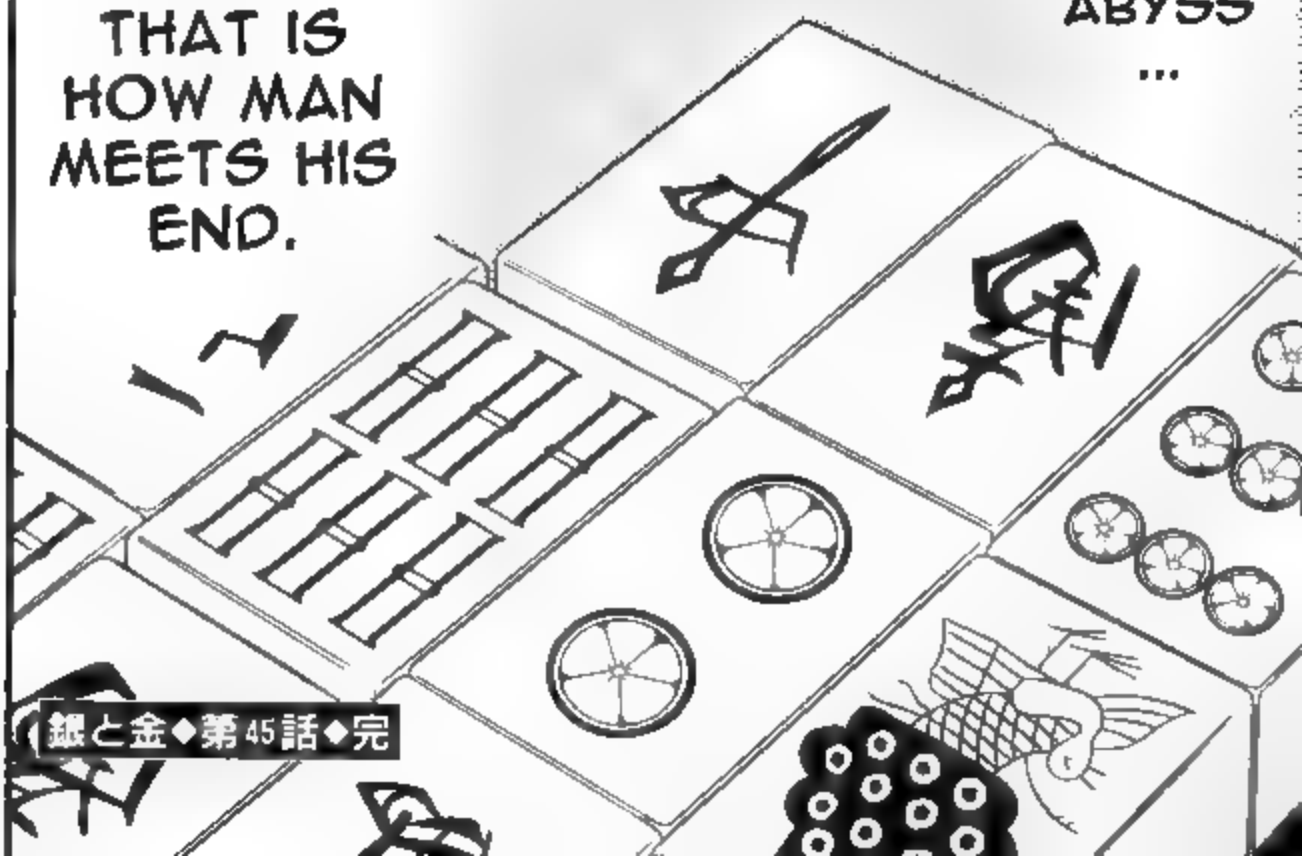
SA...
SAIJOU...!

DO YOU KNOW IT?
THE FEELING INSIDE HIM WHEN HE DEALT THAT CHUN,
MORITA-KUN.
KUKUKU...
THEY SIMPLY CANNOT BEAR IT
WHEN A PERSON IS DRIVEN INTO A CORNER LIKE THAT,
MANY MEN HAVE COME BEFORE ME, I KNOW IT VERY WELL.
A COURAGE UNLIKE ANY IN THEIR LIFE SUMMONED BEFORE
THEY SUMMON ALL OF THEIR COURAGE,
THEY CANNOT RESIST DOING SO
THEY TAKE APART THEIR DILIGENTLY-CONSTRUCTED HAND,
THEY MAKE THOSE DECISIONS MOST CLOSE TO DEATH ITSELF
THOSE UNFATHOMABLE COWARDS,
KUKUKU


ONE LONGING FOR RELEASE.
THE PERSON STARING ANNIHILATION IN THE FACE IS A KIND OF MADMAN.
WITH THE LAST OF HIS NERVES LONG SINCE FRIED
FUFU

CHASING HOPE IN PURSUIT OF DEATH, LONGING FOR IT... THAT IS HOW MAN MEETS HIS END.

RATHER THAN LIVING WHILE STARING INTO THE ABYSS ...



WHY IS MORITA SO MOE?

TRANSLATION:
TEABUN
TANIKAZE

TYPESETTING:
XA

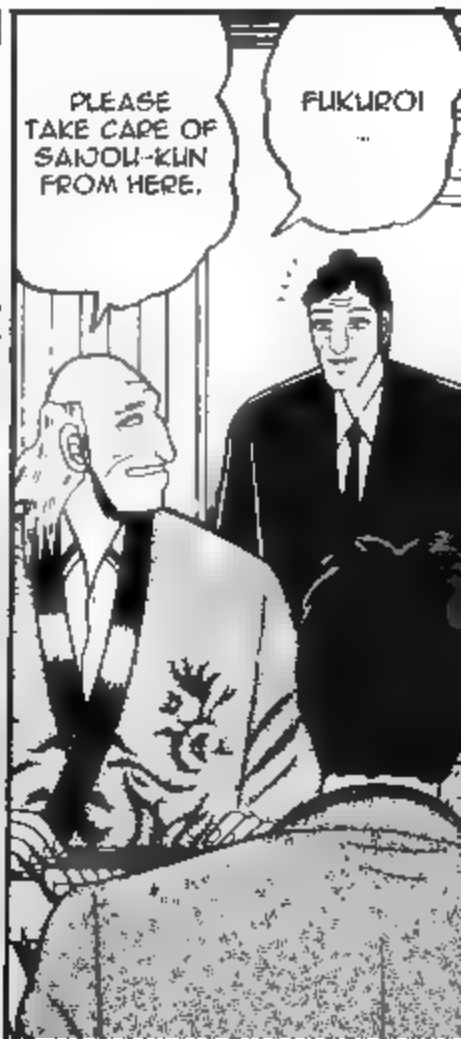
CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.
TUMBLR.COM

第●話
秘密賭博の館
HOUSE OF SECRET GAMBLING

HMM?
CHAIRMAN
ガヲ

BECAUSE OF HIS INABILITY TO PAY, YOU MAY CONTACT HIS FATHER
EXPLAIN THE SITUATION AND HAVE H M TAKE OVER THE DEBT
YES


PLEASE TAKE CARE OF SAIJOU-KUN FROM HERE.
FUKUROI
...

OH ..
AS USUAL ..
ELECTRONIC BLOOD PRESSURE MONITOR
OH NO ..
I GOT MORE EXCITED THAN I EXPECTED.
TOO BAD, TOO BAD
165 OVER 120.
IT IS HIGH.

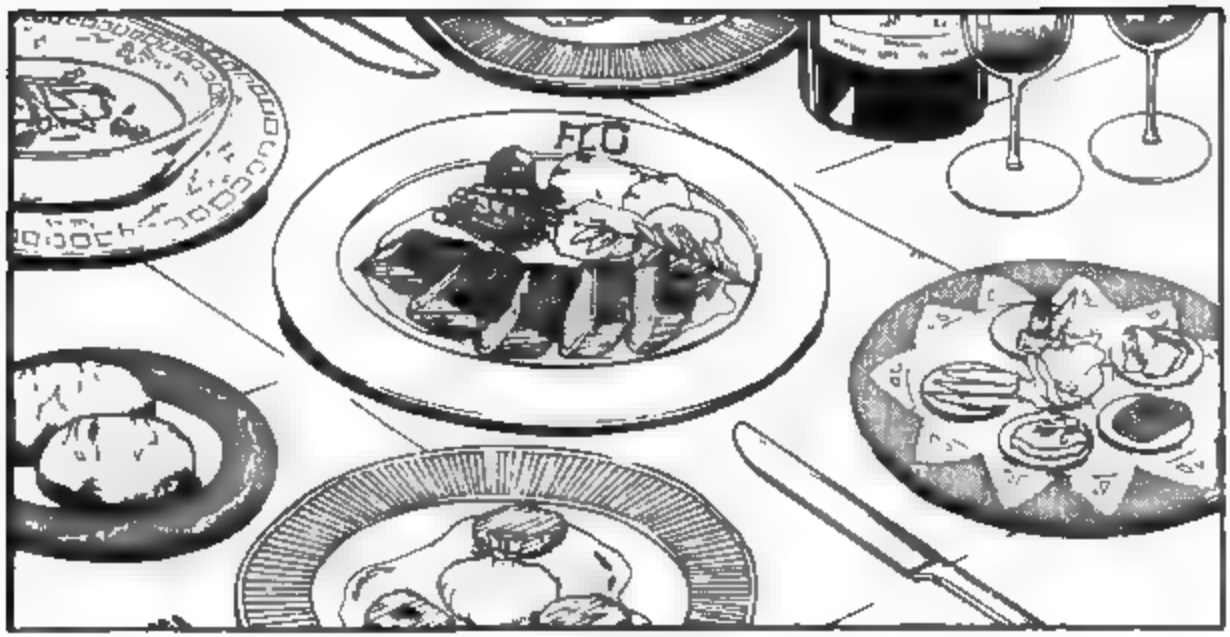
HA..?
MORITA-KUN
SORRY, BUT I NEED TO REST.

A MEAL IS BEING PREPARED
WELL, IT'S GOOD TO EAT.
NO.. NOT YET..
DID YOU HAVE DINNER..?

HAA.. BUT..
DON'T WORRY, I WON'T RUN AWAY OR HIDE
YES ...
TOMORROW..?
AFTER THIS LATE DINNER, YOU WILL PROBABLY WANT TO RELAX, RIGHT .?
WE CAN HAVE OUR GAME TOMORROW

MORITA
...
IT'S FINE
...

?
THERE'S A LITTLE BIT OF HOMEWORK FOR US TO DO.
THANKFULLY, THERE'S GONNA BE AN OVERNIGHT BREAK
WE ALREADY ASSUMED HE'D STOP HERE
IT'S BEST THAT HE SAID THAT
YEP YEP



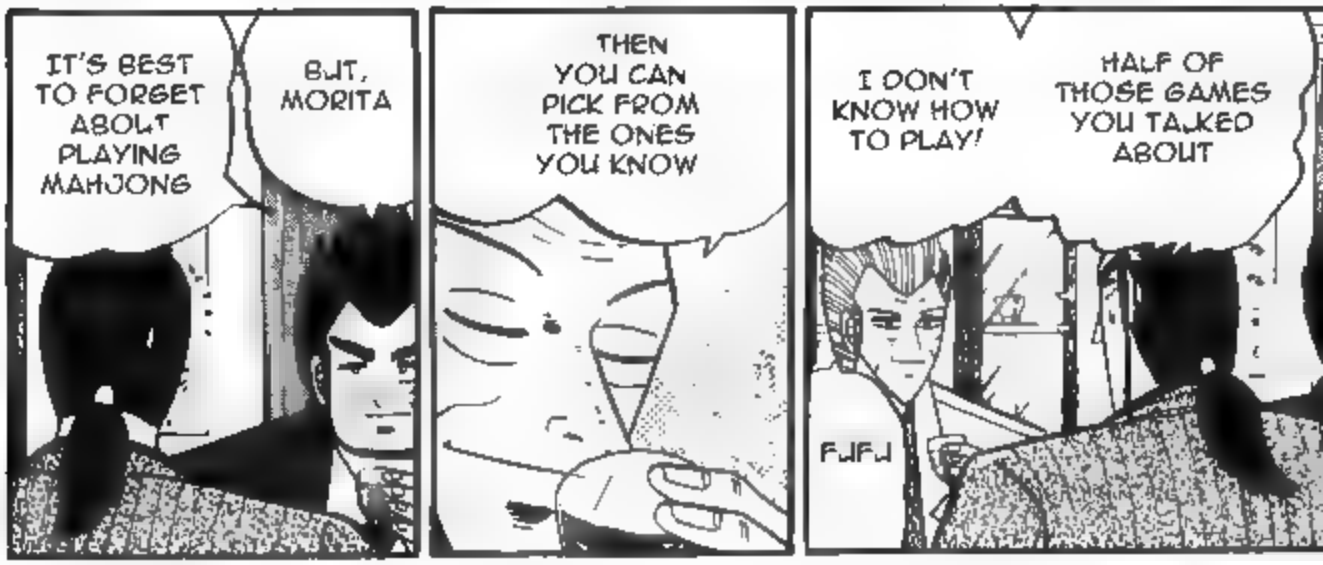
.....
カチカチ

WE HAVE A CHOICE TO MAKE.
フト…
FUFU
HOMEWORK.?
UM... SO, WHAT IS IT..?

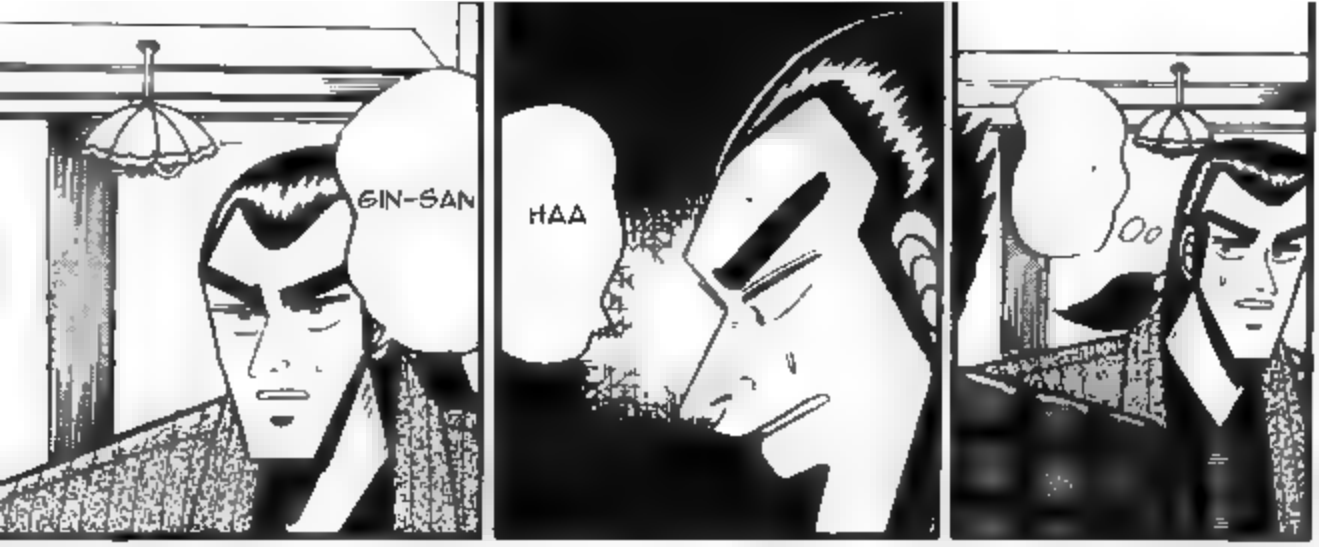
※TEHONBIKI IS A JAPANESE GAMBLING GAME THAT MAKES USE OF KABUFUDA CARDS

WHAT GAMBLE WE DO..
MORITA... IT'S YOURS TO CHOOSE.
SO..
THIS TIME, WE THOUGHT WE'D FOLLOW YOUR INTUITION AND LUCK
WE CAN CHOOSE TO COMPETE WITH ANY OF THESE

I...
...B..
BUT
HAA


IT'S BEST TO FORGET ABOUT PLAYING MAHJONG
BUT, MORITA
THEN YOU CAN PICK FROM THE ONES YOU KNOW
I DON'T KNOW HOW TO PLAY!
HALF OF THOSE GAMES YOU TALKED ABOUT
FUFU

IT'S BEST IF YOU STICK WITH A SIMPLE CARD OR DICE GAME
THESE RULES FAVOR HIM.
KURAMAE IS ALREADY FAMILIAR WITH THESE RULES
IT'S DIFFERENT FROM NORMAL MAHJONG, IT'S "SEIKYO RULES" MAHJONG


GIN-SAN
HAA

EH ?
WHAT DO YOU THINK, GIN-SAN..?

BUT ...
I'M SURE I'LL HAVE SOME THOUGHTS ON IT
WELL, AFTER YOU'VE CHOSEN,
IT'S YOUR DECISION.
.....
ピク

...
IT'S YOUR CHOICE ALONE
.....

THE LESS WE SAY, THE BETTER

IN ANY CASE,

I THINK THAT THE ONLY WAY WE WILL BE ABLE TO TRAP KURAMAE IS THROUGH YOUR LUCK.

IN OUR UPCOMING GAME

OR AT LEAST, IT WON'T WHET THE BLADE CALLED LUCK.

SHEER POWER WILL DO YOU NO GOOD

IN PLACES OF GAMBLING, YOUR SKILLS WILL GET IN YOUR WAY THE MOST.

WE CAN ONLY THINK OF OUR OWN SKILLS.

HAA ...

.....

TRUST ME.

HERE, IT'S BETTER IF MORITA DECIDES ENTIRELY ON HIS OWN

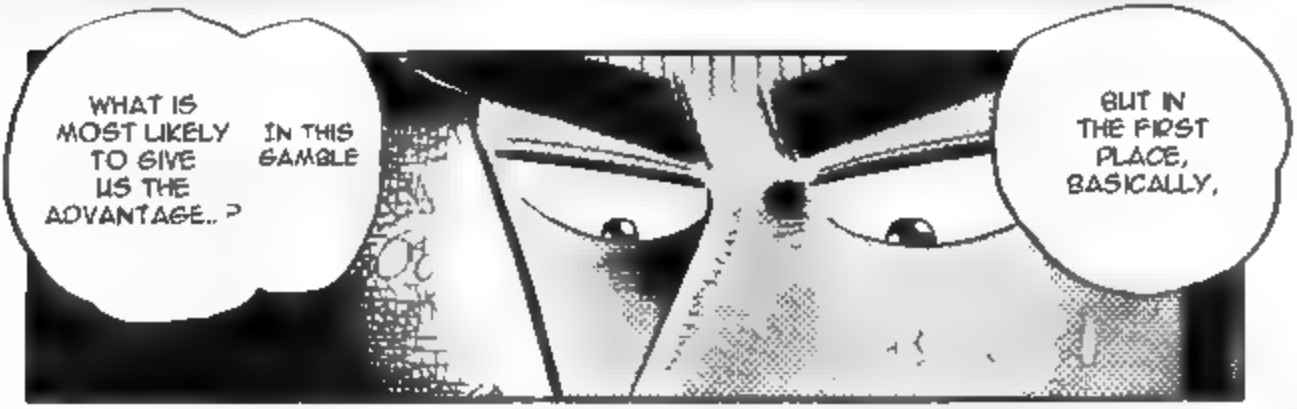
YOU CAN EVEN DECIDE BY ROLLING DICE, IF YOU'D LIKE

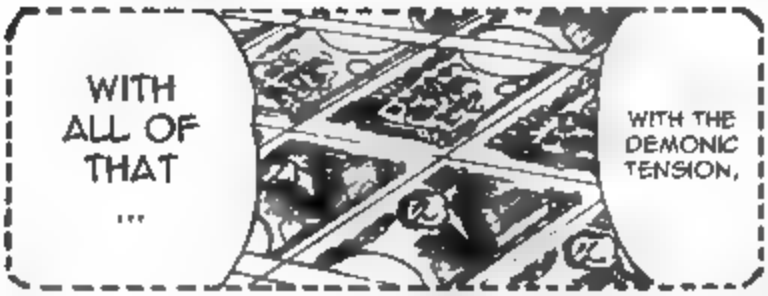
YEAH, IT'S USELESS.
THAT MUCH IS CLEAR ...
GIN-SAN, YOUR SKILLS AREN'T ENOUGH TO SURPASS KURAMAE
THAT MAN'S GAMBLING SKILLS ARE AT THE LEVEL OF
A MONSTER ...

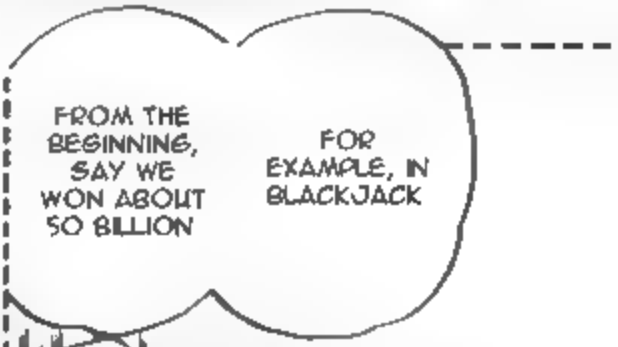
CREAK
TCH
THIS IS SUPPOSED TO BE A BEDROOM FOR ONE PERSON?
I GUESS THIS IS WHAT PEOPLE CALL LUXURY
FUU ...

BUT ...
CRAPS. PICK 2 DICE TO SHOOT FROM AMONG 5.
PLACE YOUR PASSLINE BET. YOU WIN IF YOU ROLL A 7
IF YOU ROLL 2, 3, OR 12, YOU LOSE
IT SEEMS REALLY SIMPLE
THESE RULES
READING IT ON PAPER LIKE TH.S,
MAKES IT SEEM LIKE IT'D BE EASY TO MAKE MONEY

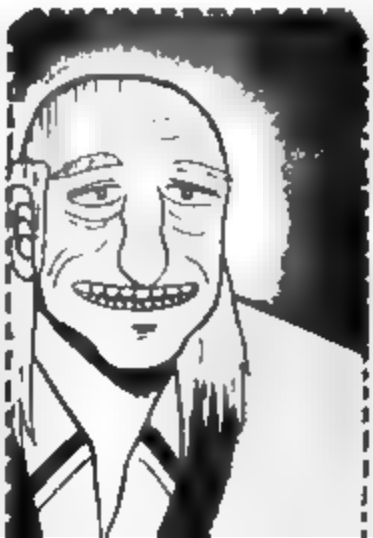
POKER
BLACKJACK
THERE'S THE GAMES I ALREADY KNOW
OR ...
MAHJONG
HANAFUDA.
BUT
WHICH ONE WOULD KURAMAE HATE?
WHICH ONE OF THESE IS ADVANTAGEOUS TO US?
OR SOMETHING LIKE THAT

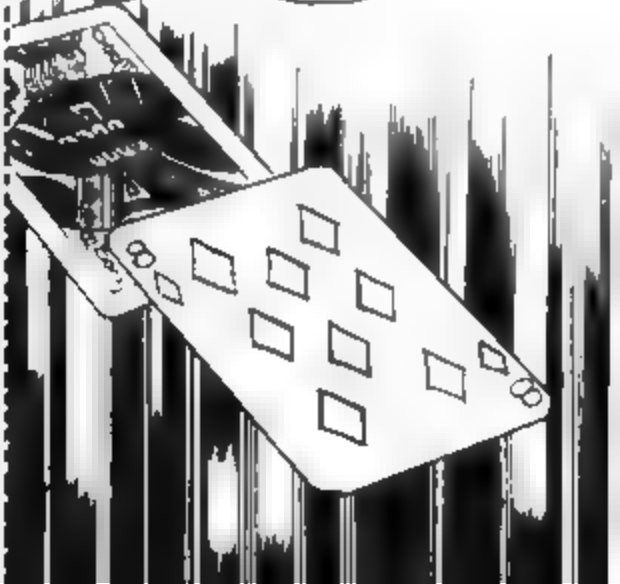

WHAT IS MOST LIKELY TO GIVE US THE ADVANTAGE..?
IN THIS GAMBLE
BUT IN THE FIRST PLACE, BASICALLY,


WITH ALL OF THAT ...
WITH THE DEMONIC TENSION,


FROM THE BEGINNING, SAY WE WON ABOUT 50 BILLION
FOR EXAMPLE, IN BLACKJACK

WOULD KURAMAE EVEN BE FAZED..?





IT'S NOT AN AMOUNT HE'D BE AFRAID TO LOSE.
FOR THIS BASTARD,
EVEN IF HE LOST THE ENTIRE GAME
TO HIM, THAT'S A SMALL AMOUNT.
SO BILLION ...

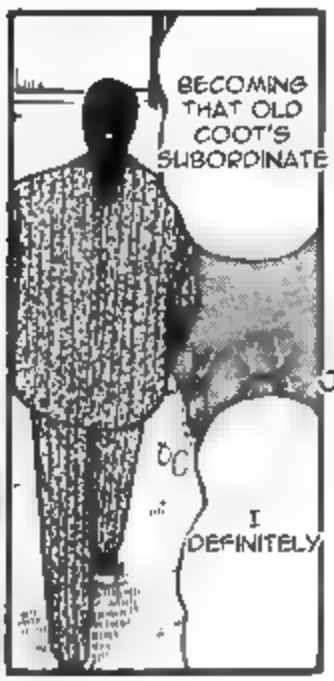
HE'D ONLY BE SPITTING OUT A LITTLE
FOR A LIFE THAT HAS GATHERED SUCCESS AFTER SUCCESS,

...EVERYONE HAS BEEN PURCHASED...!
AND THEN ME ...
STARTING WITH GIN-SAN, YASUDA-SAN, TATSUM -SAN,
BUT FOR US,

KEPT AS HIS PET DOGS...!
KURAMAE'S PAWNS FOR LIFE...
AT ANY RATE
WE ABSOLUTELY CAN'T AFFORD TO LET THAT HAPPEN TO THAT PERSON

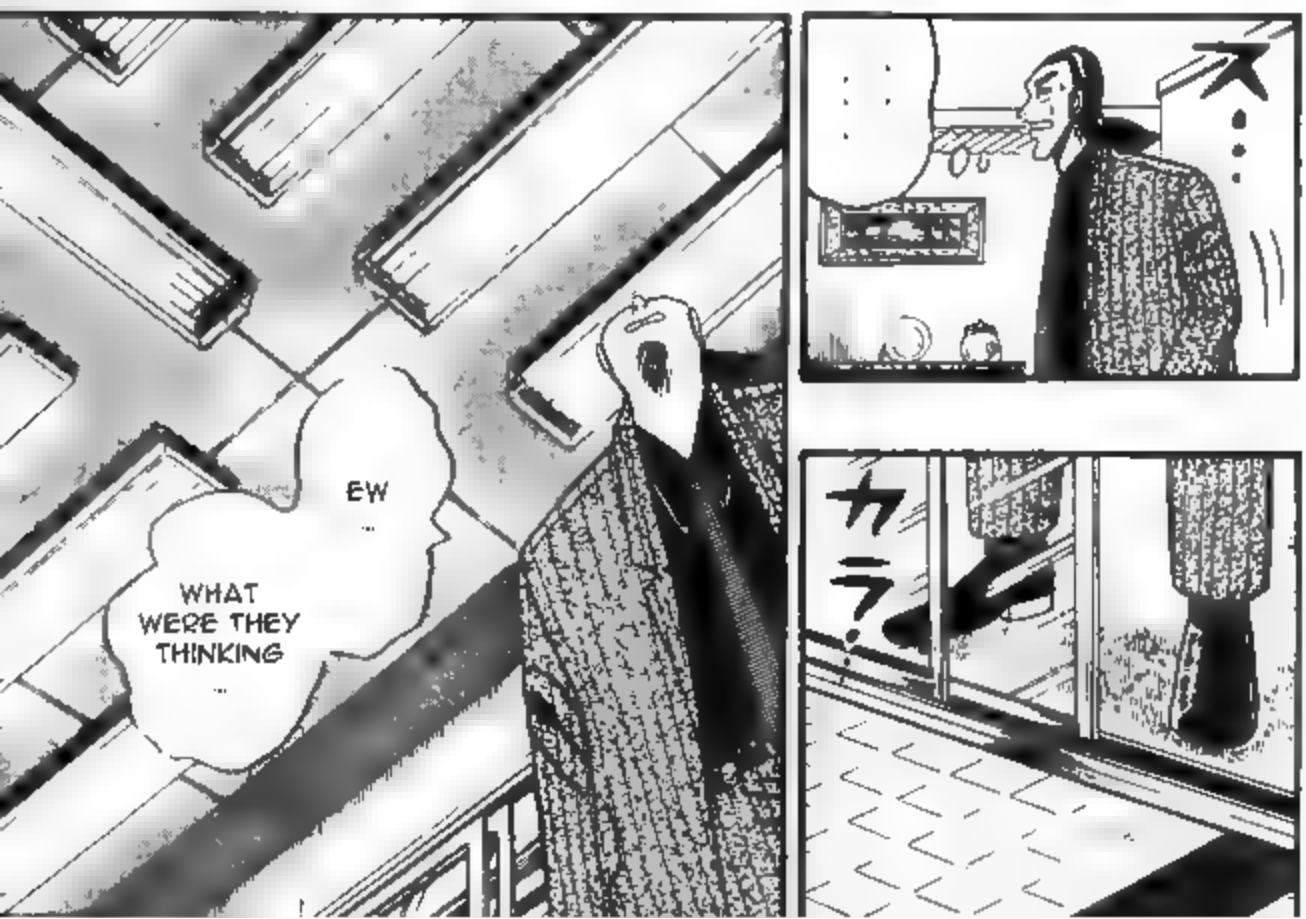
.....

.....
DEFINITELY


BECOMING THAT OLD COOT'S SUBORDINATE
I DEFINITELY

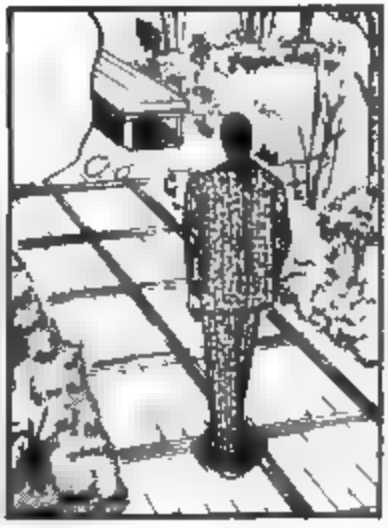
DAMMIT..!
THIS IS NO JOKE...!

A GARDEN..?
DESPITE BEING UNDERGROUND
EH..?

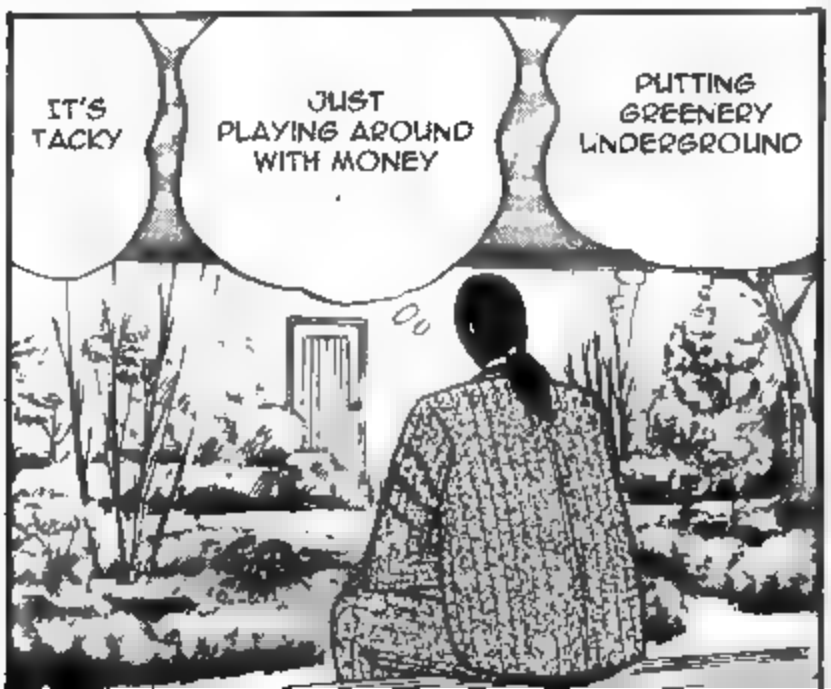

EW ...
WHAT WERE THEY THINKING ...
カラ!

IT'S PRETTY BIG
GEH

UNBELIEVABLE...
FU

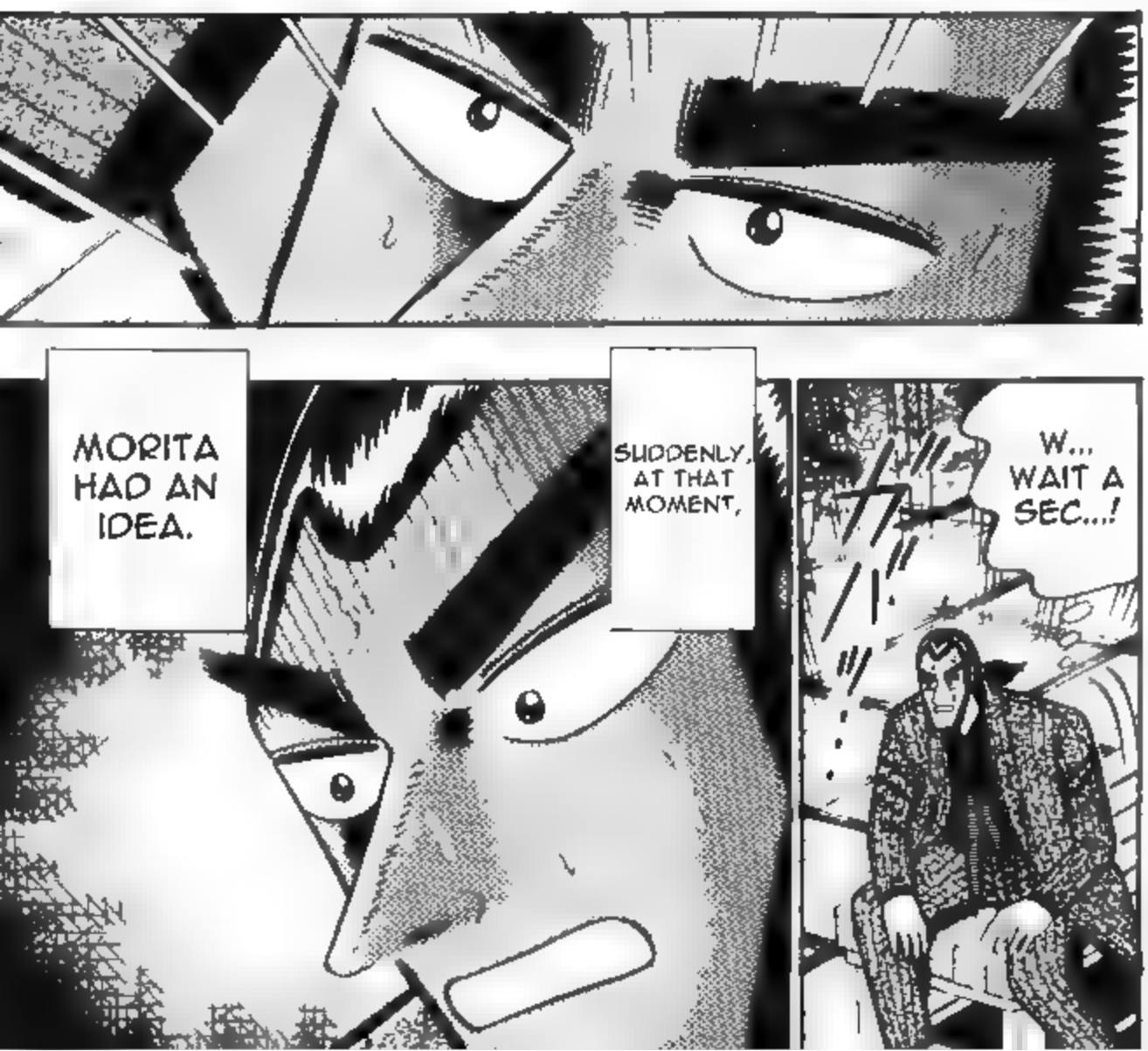


IT'S DISTORTED
BUT


IT'S TACKY
JUST PLAYING AROUND WITH MONEY
PUTTING GREENERY UNDERGROUND

THIS IS ALSO THE POWER OF MONEY

FU
THOUGH IT STARTED OUT AS 1 MILLION, IT WENT TO 2, 4, 8 MILLION
WELL
IT SQUEEZES MONEY OUT OF YOU BY MULTIPLYING LIKE THAT
I ALREADY KNEW HE WAS TACKY WHEN I SAW THAT MAHJONG GAME


MORITA HAD AN IDEA.
SUDDENLY, AT THAT MOMENT,
W... WAIT A SEC...!

STRONG-ARM TACTICS...!
A SURPRISE ATTACK TO THAT MONSTER KURAMAE...!
銀と金◆第46話◆完

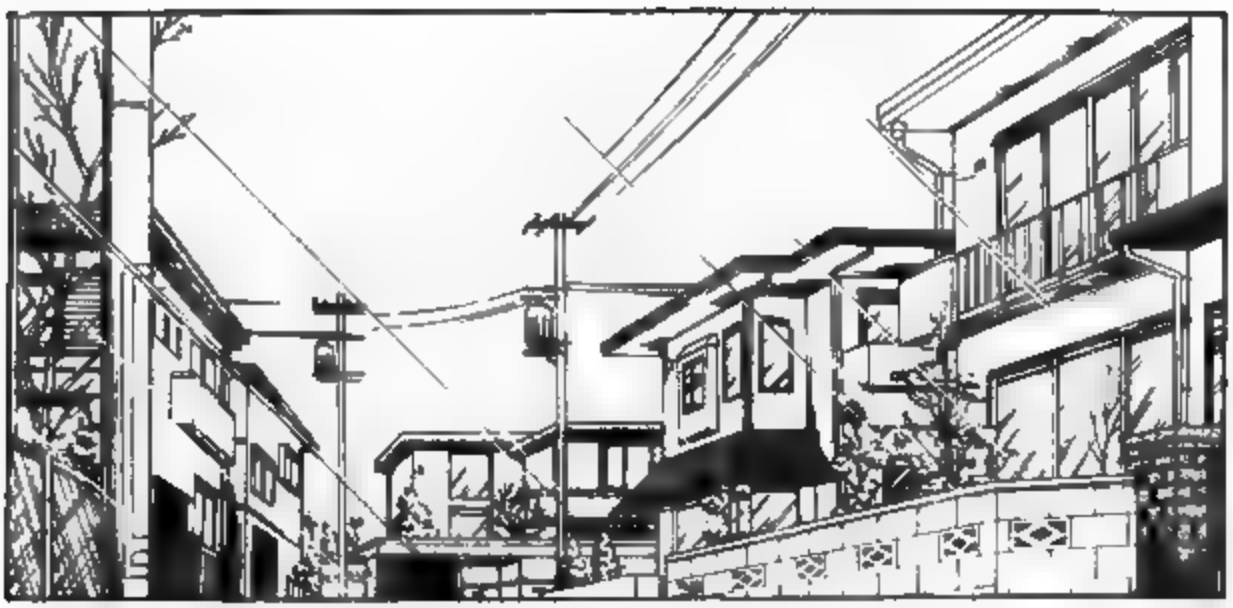
TRANSLAT ON:
TEABUN

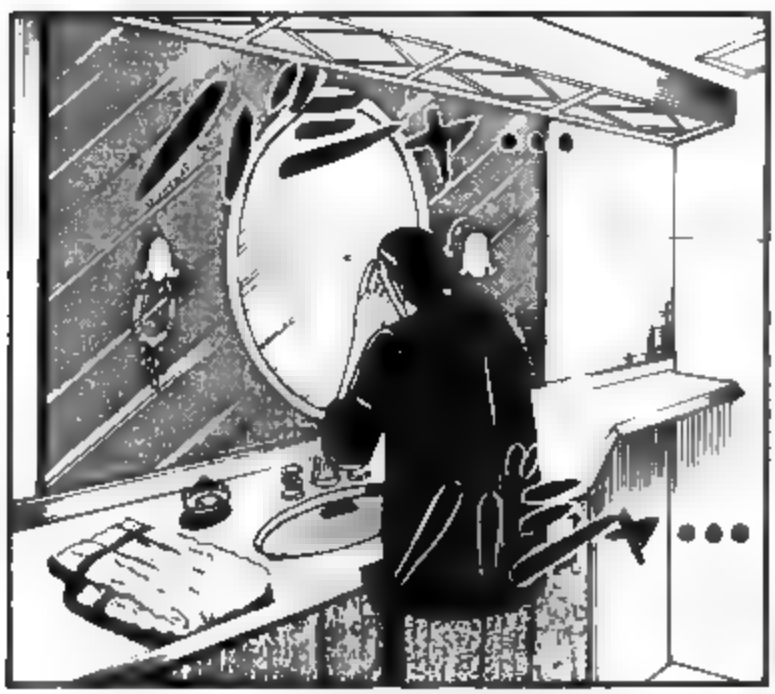
TYPESETTING:
XA

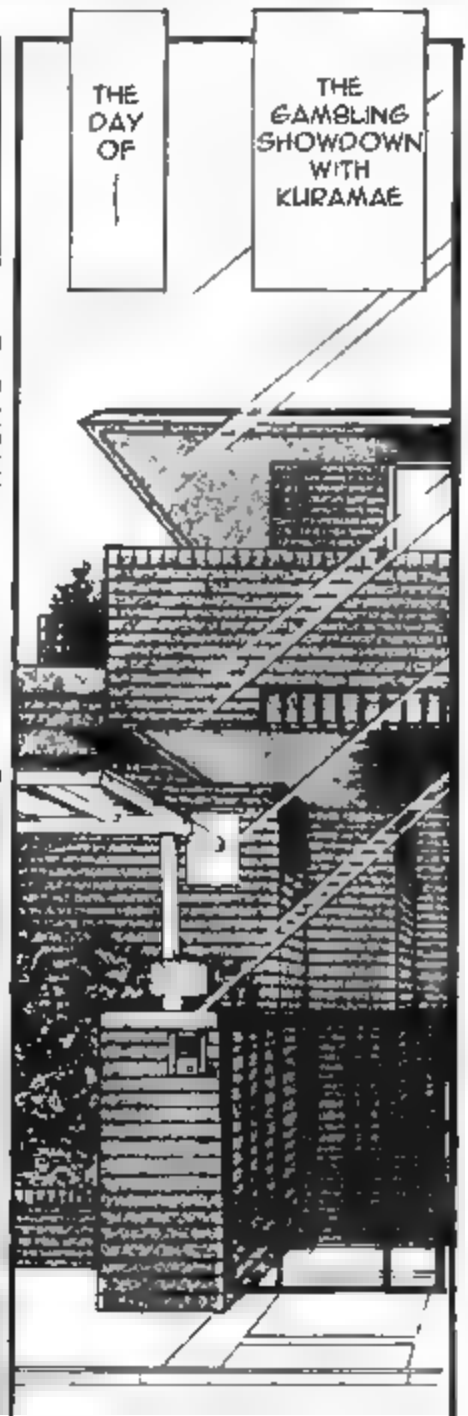
CLEANING:
SNOOP

B G -MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM

第●話
危険な賭け
A DANGEROUS BET






THE DAY OF
THE GAMBLING SHOWDOWN WITH KURAMAE

ゴシゴシ
……
ふぅ

GOOD MORNING
YO.

THANKS
AH
…
HERE
..
……
ガッ

DID YOU GET ANY SLEEP LAST NIGHT.?
YEAH
ONLY 5 HOURS
HMMM
I DIDN'T GET MUCH MYSELF

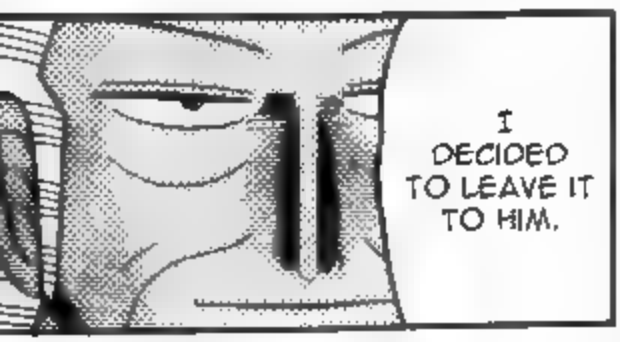
I COULDN'T STOP THINKING ABOUT WHAT YOU'D CHOOSE
FUFU

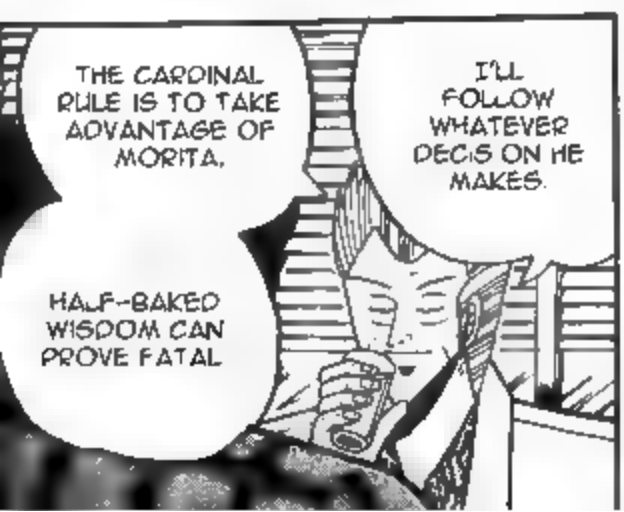
THE GAME STARTS AS SOON AS WE'RE DONE WITH BREAKFAST
YOU'VE ALREADY DECIDED RIGHT ?
SO WHAT ARE WE GONNA DO?
BLACKJACK, OR MAYBE POKER ?
I THINK WE SHOULD PLAY MAHJONG

EH...?

IT'S FINE.
B...BUT MORITA, MAHJONG IS .

YES.
MAHJONG...?


I DECIDED TO LEAVE IT TO HIM.


THE CARDINAL RULE IS TO TAKE ADVANTAGE OF MORITA.
I'LL FOLLOW WHATEVER DECIS ON HE MAKES.
HALF-BAKED WISDOM CAN PROVE FATAL

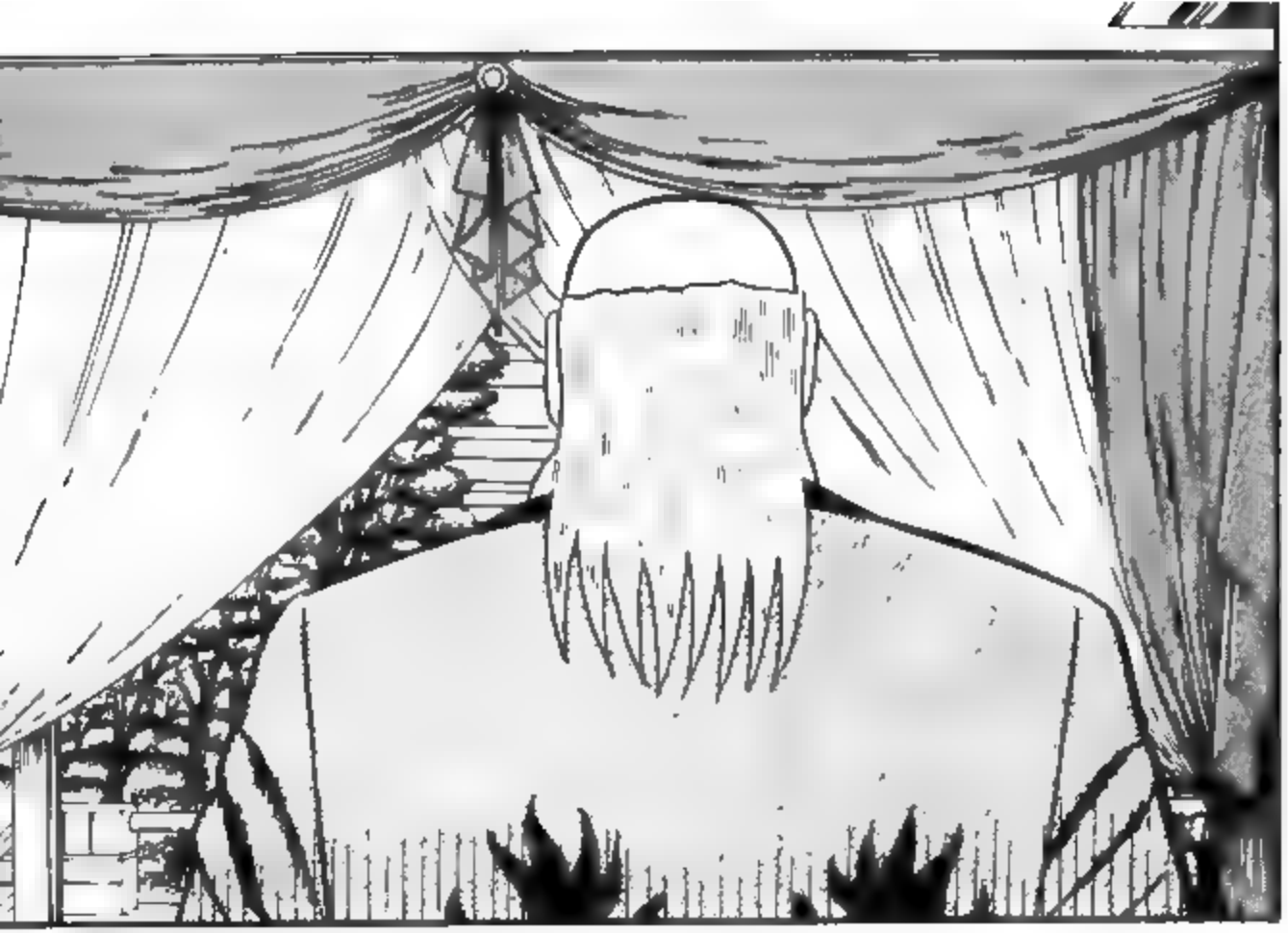
I PROMISED WE WOJLDN'T CENSOR HIM
BUT GIN-SAN!

WHATEVER MORITA DECIDES IS FINE.

MONEY ?
AT THE MOMENT, WHAT USE DOES OUR MONEY HAVE ?
I HAVE ONE QUESTION FOR YOU
HA. ?
MORITA
THAT ASIDE . .

HOH !
MONEY HAS NO VALUE
IN THIS SITUATION,
YEAH
AT THE MOMENT. ?

IT'S GOOD THAT YOU KNOW THAT .
. . . . . .
THAT'S WHAT I THINK.
WHETHER IT SHRINKS OR GROWS HAS NO REAL MEANING
RIGHT NOW, MONEY IS JUST A SCALE OF MEASUREMENT
THAT'S TRUE
FUFU
AS LONG AS YOU'RE HERE UNDERGROUND, IT'S JUST A SCALE OF MEASUREMENT

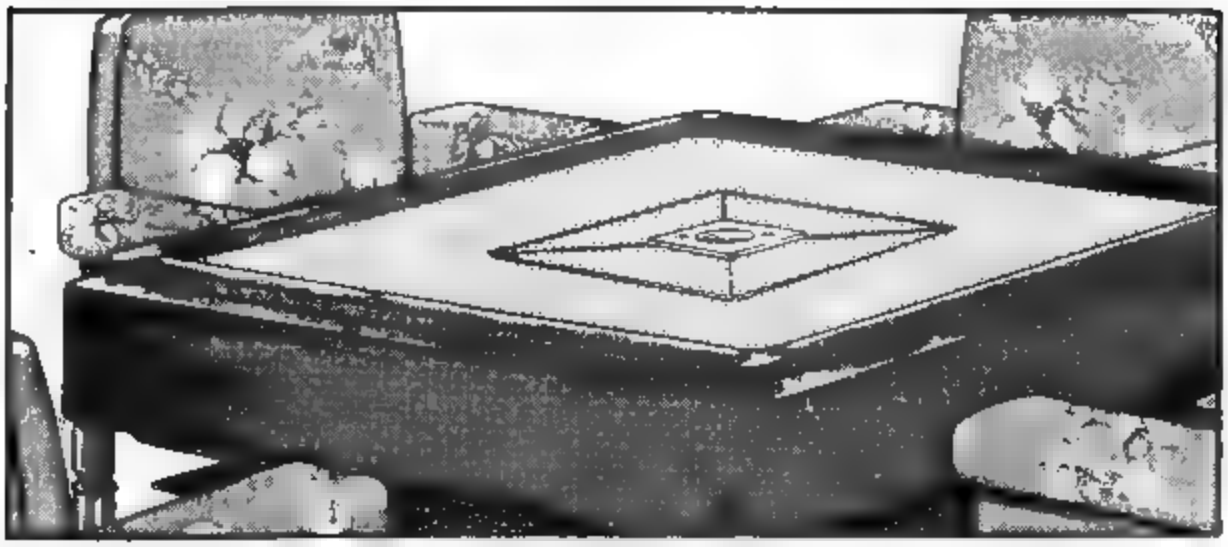


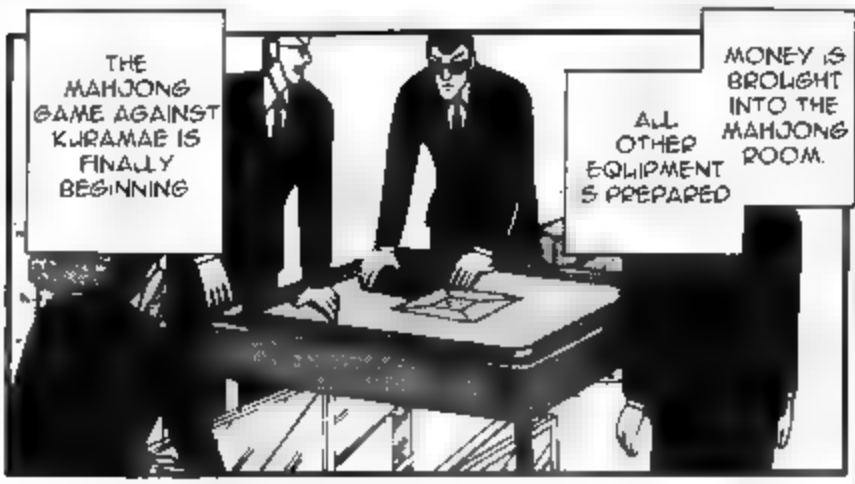
KUKU
..

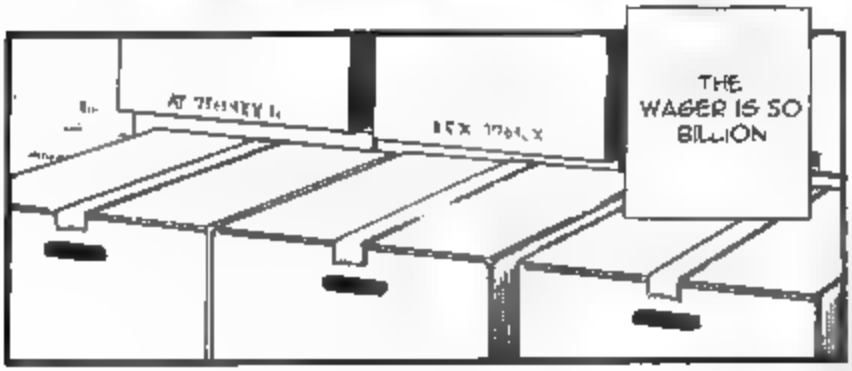
IS
THAT RIGHT...
MAHJONG,
HUH...
YES

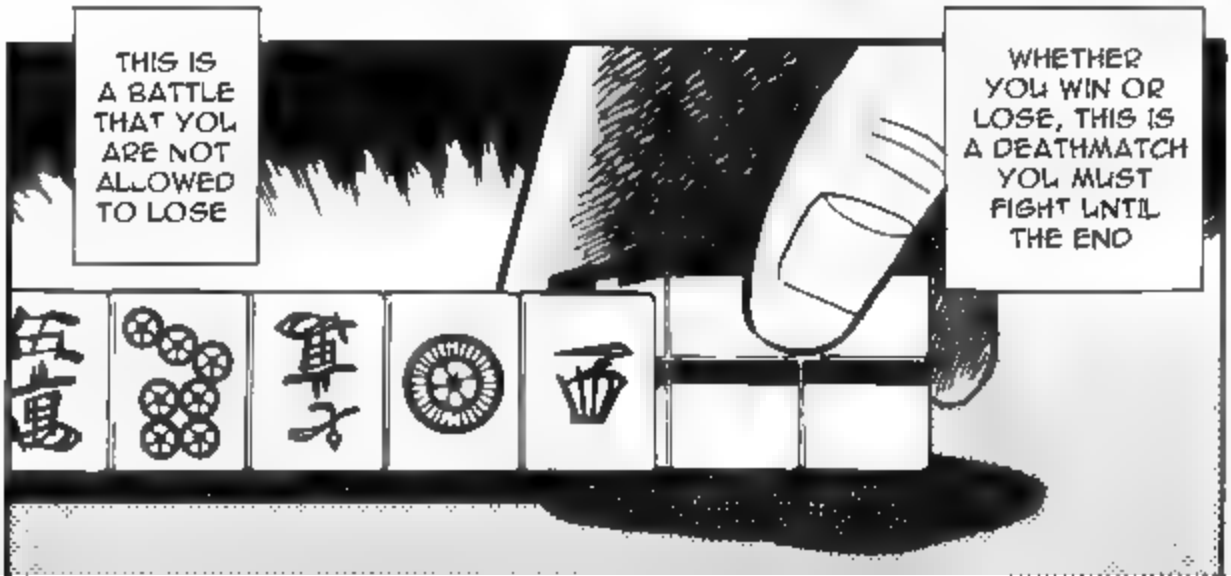
NO
MATTER
WHAT YOU
CHOOSE
MY
VICTORY IS
INEVITABLE

HOW NICE,
HOW NICE
I DON'T
MIND ANY
KIND OF
GAMBLING




THE MAHJONG GAME AGAINST KURAMAE IS FINALLY BEGINNING
ALL OTHER EQUIPMENT S PREPARED
MONEY IS BROUGHT INTO THE MAHJONG ROOM.
9:00AM


THE WAGER IS 50 BILLION


THIS IS A BATTLE THAT YOU ARE NOT ALLOWED TO LOSE
WHETHER YOU WIN OR LOSE, THIS IS A DEATHMATCH YOU MUST FIGHT UNTIL THE END

ON MORITA'S SIDE, GINJI AND MORITA STEP UP TO BATTLE.
ON SEIKYO'S SIDE, KURAMAE AND HIS SUBORDINATE, ISHI, ENTER
YASUDA OBSERVES THE FIRST MATCH
TATSUMI BRINGS THE MONEY.
MORITA ...
WHY MAHJONG..?
. . . .
ISN'T IT OBVIOUS THAT SEIKYO MAHJONG GIVES THE RICHER PARTY THE ADVANTAGE?
WHY DID YOU PICK THIS GAMBLE?
WHAT ARE YOU THINKING ..

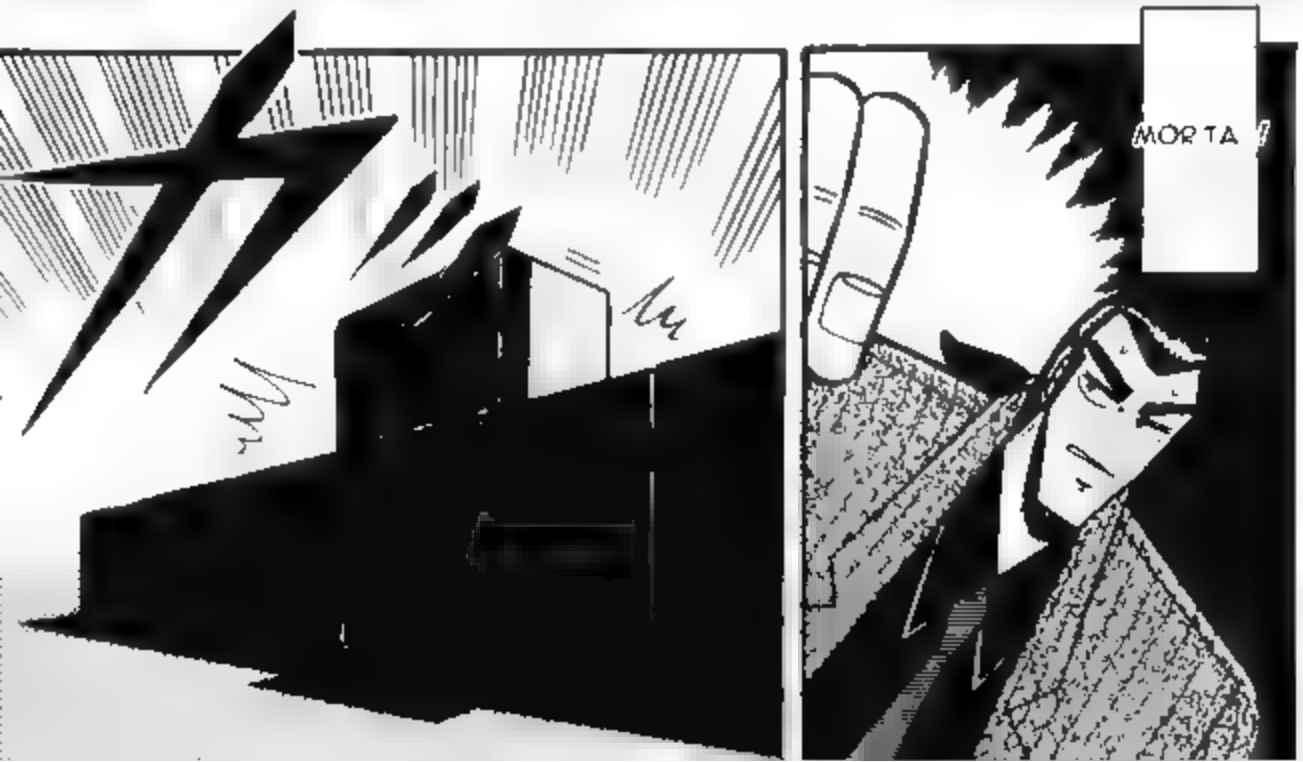
A TYPE OF MAHJONG WHERE YOU HAVE TO THROW MONEY AWAY FOR EACH TILE YOU KEEP
WELL, ACTUALLY,
THAT IN ITSELF ...
ISN'T SO BAD.
WHAT'S SCARY IS.
THAT THIS CHARGE FOR ACCUMULATING TILES..
IS GRADUALLY INCREASED BY DOUBLING.

THE DEALER HAS THIS RIGHT.
IF HE FEELS LIKE IT, HE CAN INCREASE IT FROM 100 MILLION TO 200 MILLION AND SO ON
IT EXCEEDS COMMON SENSE.
IT'S RIDICULOUS

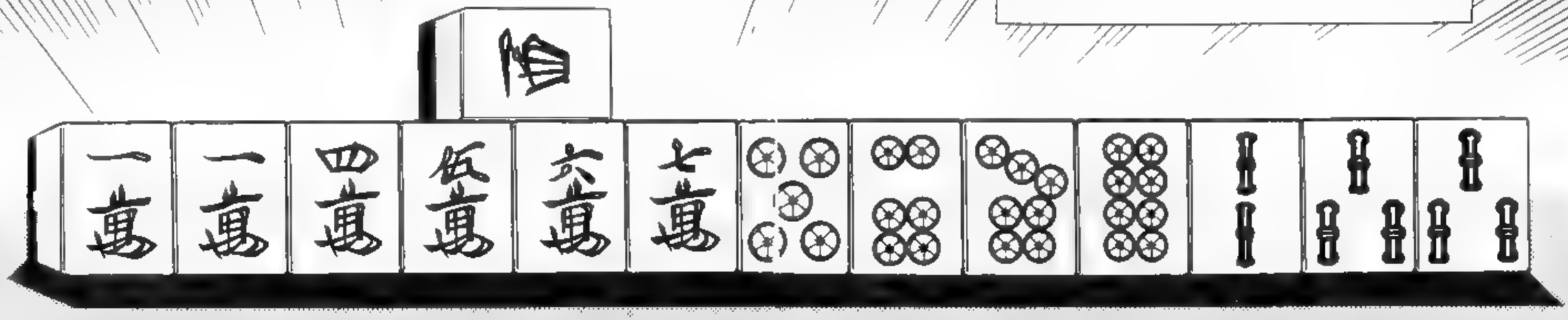
BUT IT'S NOT JUST THIS DOUBLING UP.
IT'S IMPOSSIBLE TO ABSOLUTELY WIN AT SEIKYO MAHJONG
IN FURTHER FAVOR OF THE RICH,
THE RULE THAT ALLOWS YOU TO DRAW TWO TILES
IF YOU COUGH UP THREE TIMES AS MUCH AS THE NORMAL DRAW FEE
CHANGE

TCH
NN
HE'S GONNA TAKE THE NEXT TILE,
HE SAID IT HE'S GONNA RETURN THE BAD TILE HE JUST DREW NOW
...

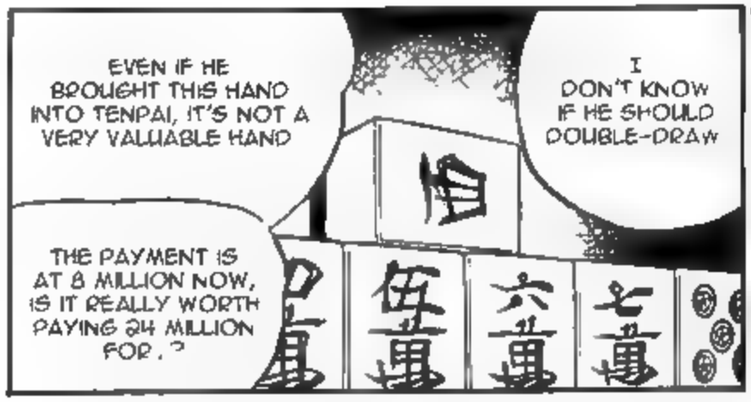
THE PERSON WHO KEEPS DOUBLE-DRAWING IS STILL GONNA EASILY RISE IN RANK
IN THE LONG RUN,
IT DOESN'T NECESSARILY MEAN YOU'LL GET A GOOD TILE IN EXCHANGE
WELL,
THERE WILL ALSO BE MISSES
.....

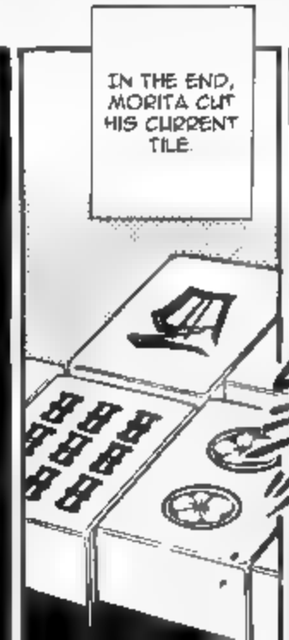

MORTA

MORITA'S HAND



KURAMAE HAS THE ADVANTAGE ON A BASIC LEVEL.
IT'S PLAIN THAT THE ONE WHO SPENDS MORE IS MORE LIKELY TO WIN.
IT'S UNDENIABLE.
WELL THAT'S ONLY TO BE EXPECTED.
.....


EVEN IF HE BROUGHT THIS HAND INTO TENPAI, IT'S NOT A VERY VALUABLE HAND
THE PAYMENT IS AT 8 MILLION NOW, IS IT REALLY WORTH PAYING 24 MILLION FOR...?
I DON'T KNOW IF HE SHOULD DOUBLE-DRAW

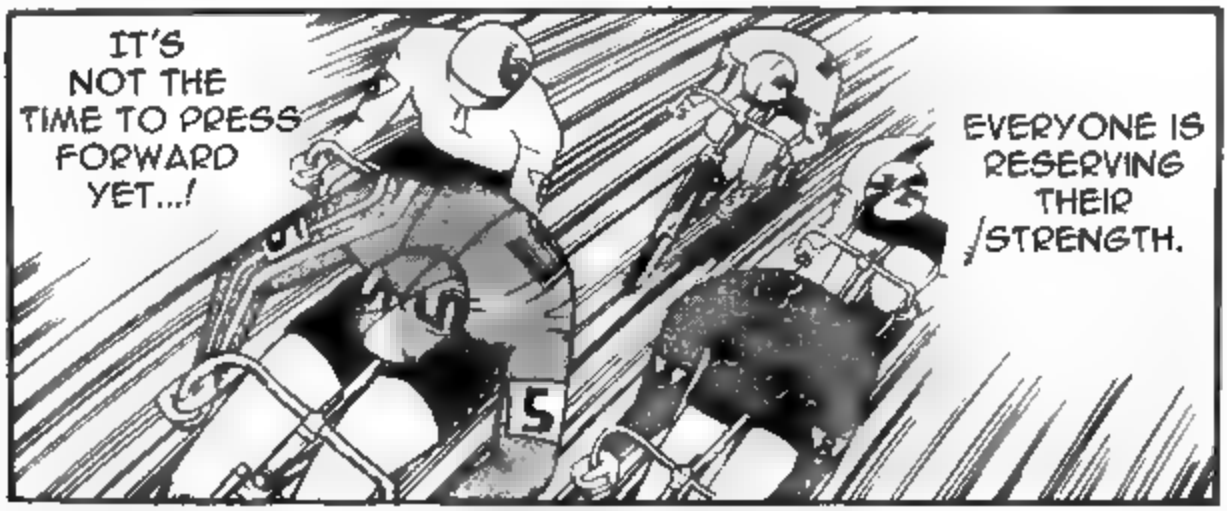


EVEN THOUGH IT'S POSSIBLE TO BRING THE PAYMENT INTO THE HUNDRED MILLIONS IF HE FEELS LIKE IT,
IT'S STILL ONLY AT 8 MILLION.
WHY.?
BUT EVEN KURAMAE.
HASN'T RAISED THE PAYMENT THAT MUCH YET

THAT'S THE BASIC STRATEGY TO WINNING
YOU CAN'T REGRET SPENDING MONEY
SEIKYO MAHJONG IS A GAME OF INVESTMENT
THE REASON IS SIMPLE
BUT YOU STILL WANT TO AVOID INVESTING HEAVILY AT FIRST, IF YOU CAN HELP IT

YOU MIGHT HAVE BEEN FORCED TO MAKE A USELESS INVESTMENT THAT'S THE WORST CASE.
THINGS LIKE THAT MIGHT HAPPEN
IS IF YOU ENCOUNTER A SITUATION WHERE YOU WANT TO DOUBLE-DRAW
THE NEXT DRAW YOU MIGHT GET A BAD TILE ANYWAY
AFTER THAT, EVERYONE WOULD FOLD
BUT ASSUME YOU RAISED THE PAYMENT TO 100 MILLION
THE PROBLEM AFTER THAT, THOUGH,

IT'S LIKE ENTERING A BICYCLE RACE,
THE PHASE WHERE YOu STAY IN YOUR PREVIOUS POSITION
IT'S TOO EARLY TO DO IN THE EAST ROUND
NOW IS THE T ME TO WAT AND SEE.
IT'LL BECOME CLEAR ONCE THEY MOVE INTO THE SOUTH ROUND.
YOU HAVE TO BE PREPARED FOR THAT KIND OF THING.
SPENDING A LOT TO TAKE THE TOP THEN ISN'T A PROBLEM.
SO IF YOU'RE GOING TO INCREASE THE PAYMENT,


IT'S NOT THE TIME TO PRESS FORWARD YET...!
EVERYONE IS RESERVING THEIR STRENGTH.

RAISES A STRONG HAND...!
MORITA
AND SO
ENTER NG THE SOUTH ROUND,

IT'S HERE...! MENZEN TSUMO...!

FURTHERMORE WE'RE IN THE SECOND HALF OF THE GAME, THE SOUTH ROUND

MORITA IS STANDING AT THE TOP...!

THIS HANEMAN IS HUGE...!

12,000 POINTS...!

MORITA IS THE DEALER..!

AND SO COMES THE SOUTH 2ND ROUND

KURAMAE IS IN 2ND PLACE WITH A 9000 POINT DIFFERENCE

W TH THIS HE MIGHT JUST GO ALL THE WAY IN THIS HANCHAN

MORITA TOOK THE TOP SEAT FROM KURAMAE...!

ごわ..

...UU...

IT'S HERE...!

IT'S A HANE-MAN...!

WITH THAT SET OF HAKU,

UP...!
200 TO 400 ... TO 800
UP...!
100 TO 200
INCREASE THE PAYMENT.!
HERE, MORITA LAUNCHES HIS ATTACK !
1600...!
UU ...
UP...!
UP...!
TIP
ざわ
ざわ

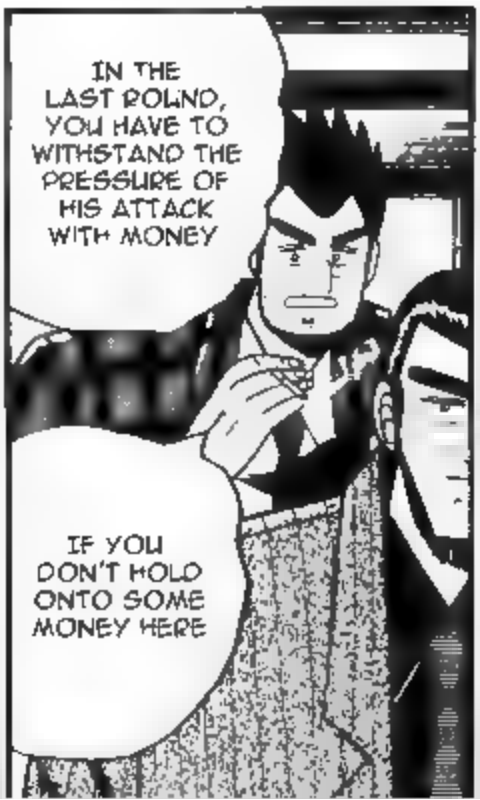
ONE DRAW IS NOW 32 MILLION...

YEAH ...
...IS THAT RIGHT?

I CAN SEE THAT YOU'RE TRYING TO BRUTE-FORCE YOUR WAY TO THE TOP
BUT AREN'T YOU BEING A LITTLE TOO AGGRESSIVE ..?

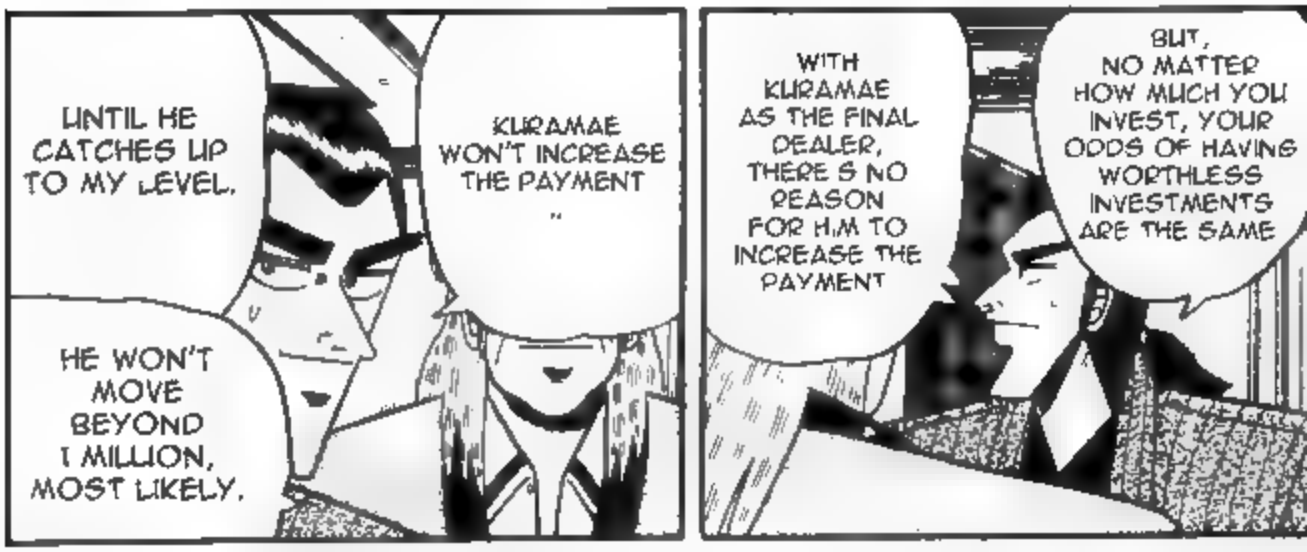
MORITA
MO ...

KUKUKU..


IN THE LAST ROUND, YOU HAVE TO WITHSTAND THE PRESSURE OF HIS ATTACK WITH MONEY
IF YOU DON'T HOLD ONTO SOME MONEY HERE

HE WON'T SUCCUMB TO THAT KIND OF PRESSURE
KURAMAE IS A GUY WITH A TON OF MONEY
FIRST OF ALL, KURAMAE S GONNA BE THE LAST DEALER

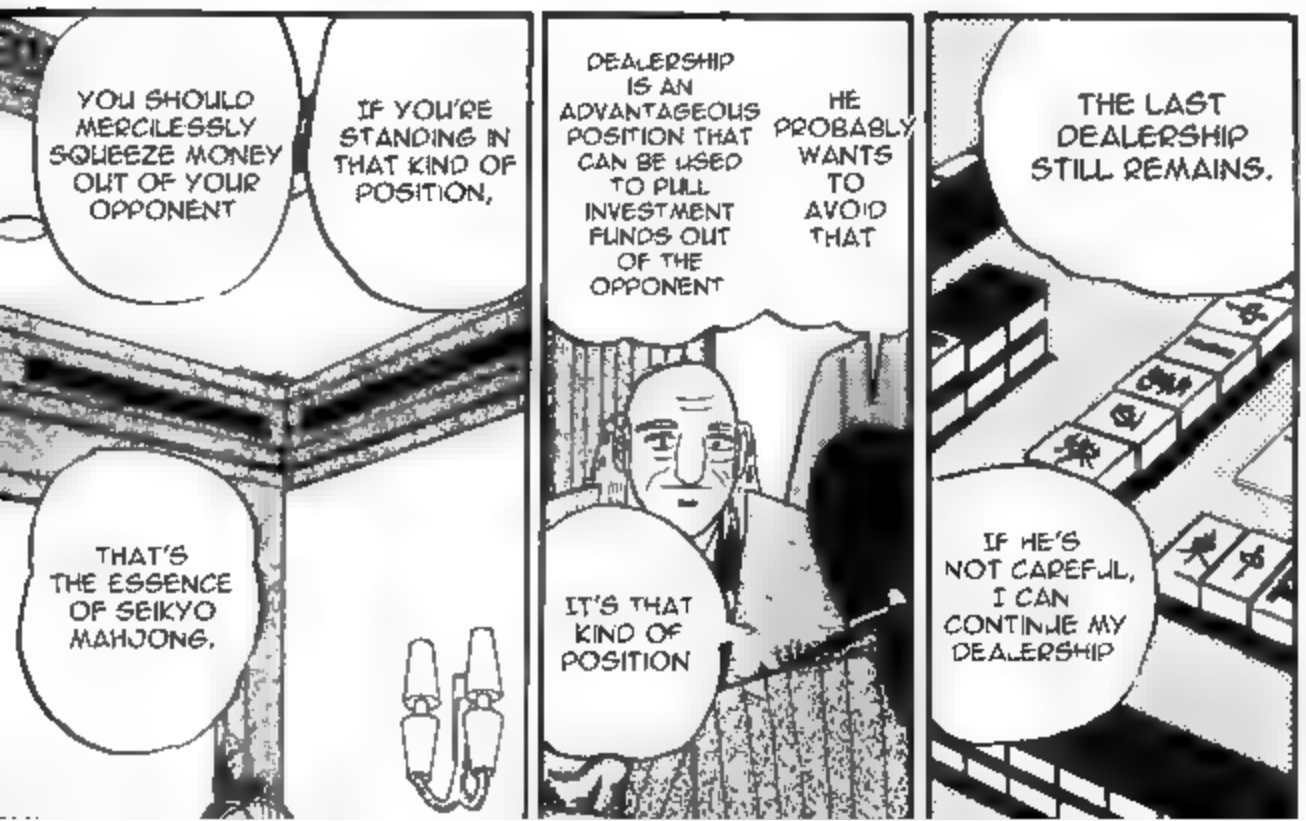
YOU DON'T WANT TO LOSE ALL YOUR MONEY FROM WORTHLESS INVESTMENTS
THE BASIC IDEA OF SEIKYO MAHJONG IS THAT IT'S A RETURN ON INVESTMENTS
THAT'S RIGHT
YOU DON'T GET IT, HUH
SAVE UP MONEY FOR THE LAST ROUND WITH KURAMAE AS DEALER ?
YASUDA-SAN,


UNTIL HE CATCHES UP TO MY LEVEL.
KURAMAE WON'T INCREASE THE PAYMENT ..
HE WON'T MOVE BEYOND 1 MILLION, MOST LIKELY.
WITH KURAMAE AS THE FINAL DEALER, THERE'S NO REASON FOR HIM TO INCREASE THE PAYMENT
BUT, NO MATTER HOW MUCH YOU INVEST, YOUR ODDS OF HAVING WORTHLESS INVESTMENTS ARE THE SAME

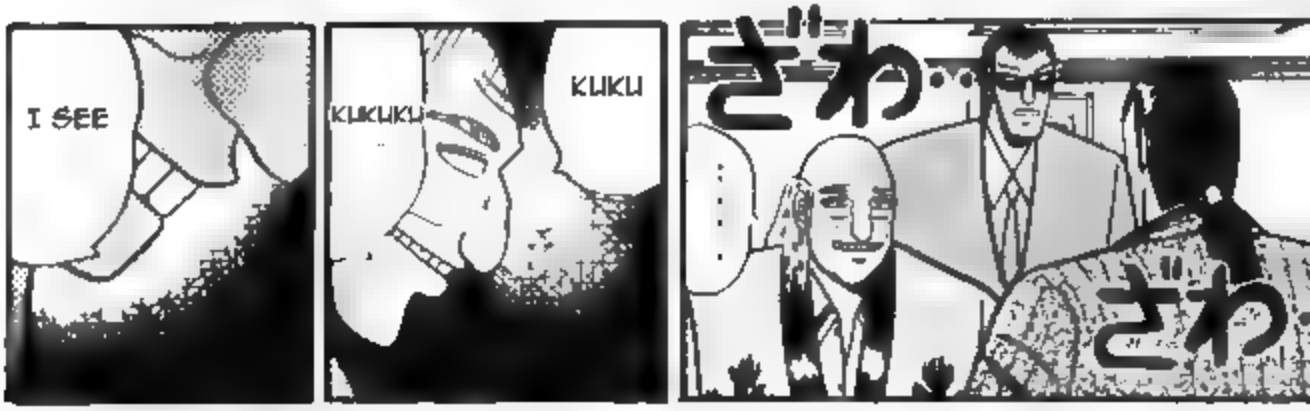
THIS SITUATION IS VERY DIFFERENT FROM A GAME OF MAHJONG
WELL, PLEASE TAKE A LOOK
BUT ...
I SEE
FUFU
.....

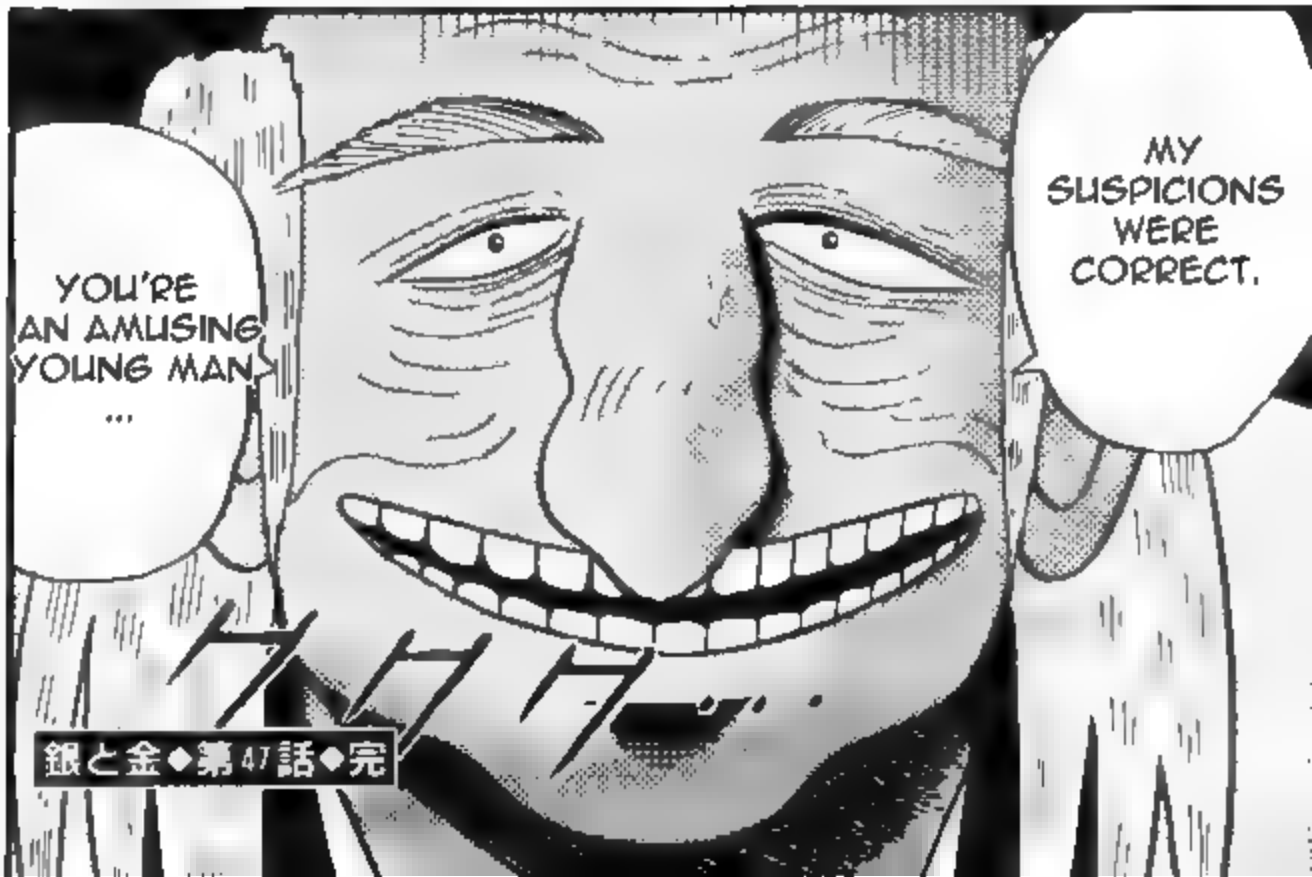
64 MILLION...!
UP...!

LIKE YOU SAID BEFORE,
IT'S TOO EARLY TO GIVE UP WITH THAT KIND OF DIFFERENCE
FOR KURAMAE!
RIGHT NOW, THERE'S A 9000 POINT DIFFERENCE BETWEEN ME AND KURAMAE
MO... MORITA...!


YOU SHOULD MERCILESSLY SQUEEZE MONEY OUT OF YOUR OPPONENT
IF YOU'RE STANDING IN THAT KIND OF POSITION,
THAT'S THE ESSENCE OF SEIKYO MAHJONG.
DEALERSHIP IS AN ADVANTAGEOUS POSITION THAT CAN BE USED TO PULL INVESTMENT FUNDS OUT OF THE OPPONENT
HE PROBABLY WANTS TO AVOID THAT
IT'S THAT KIND OF POSITION
THE LAST DEALERSHIP STILL REMAINS.
IF HE'S NOT CAREFUL, I CAN CONTINUE MY DEALERSHIP

ISN'T THAT RIGHT...?
KURAMAE-SAN
YOU SHOULD SQUEEZE IT OUT OF THEM WHILE YOU CAN....!
IN OTHER WORDS


I SEE
KUKUKU
KUKU
ざわ
……
ざわ


YOU'RE AN AMUSING YOUNG MAN...
MY SUSPICIONS WERE CORRECT.
ククク
銀と金◆第47話◆完

Anonymous Tue 30 Sep 2014 02 58 18 No 114493786

>>114490259

>he ends up pick ng c aps

Anonymous Tue 30 Sep 2014 21 24 13 No 114531819

Qu ted B >>114531921

>>114531606

Not mahjong aga n fuck

Anonymous Tue 30 Sep 2014 21 26 58 No 114531921

>>114531819

Maybe we'l be ucky

NOW HERE'S WHERE EVERYONE DROPS GTK

>A FKMT GAMBL NG MANGA W.THOUT MAHJONG

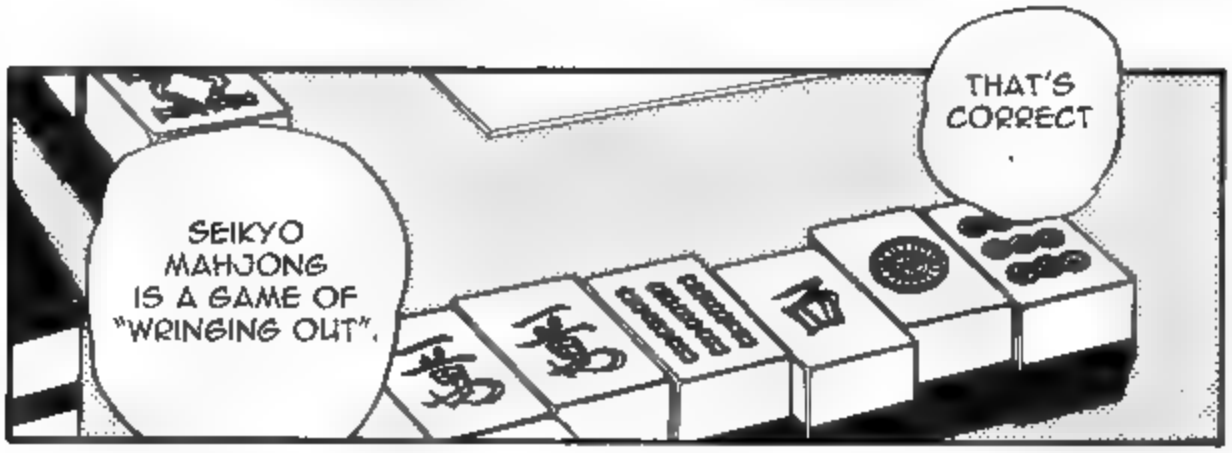
(T GETS MORE NTEREST NG, I SWEAR)

TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM


SEIKYO MAHJONG IS A GAME OF "WRINGING OUT".
THAT'S CORRECT.

THERE'S ONLY TWO TYPES OF PEOPLE: THOSE WHO WRING, AND THOSE WHO GET WRUNG OUT
AFTER ALL, IN THIS WORLD,

IT'S NOTHING THAT UNUSUAL.
BUT,

WHY DO FAMILIES WITH ASSETS IN THE TENS AND HUNDREDS OF BILLIONS EXIST..
WHY DO YOU THINK THE RICH EXIST..?
TO UNFAIRLY WRING TIME AND EFFORT OUT OF A PERSON,

SO I CAN GET WEALTHIER..
SO I CAN GET WEALTHIER AND WEALTHIER

THERE'S A LOT LEFT TO SQUEEZE OUT
THERE ARE STILL A LOT OF FOOLS OUT THERE.
THEY SHOULD BE SQUEEZED.

ON THE CONTRARY,
I DON'T MIND THIS INJUSTICE AT ALL.
I HAVEN'T HAD MY FILL OF IT YET

第●話
人間狩り
HUMAN HUNTING

AN AMOUNT EQUAL TO YOUR DEBT OF 50 BILLION
I WILL SQUEEZE OUT OF YOU...
ALTHOUGH YOUR ABILITIES DIFFER,
NO MATTER WHAT,
THE FOUR OF YOU HERE WILL FALL INTO MY HANDS.
IF I WIN THIS GAME, STARTING WITH GINJI HIRAI,

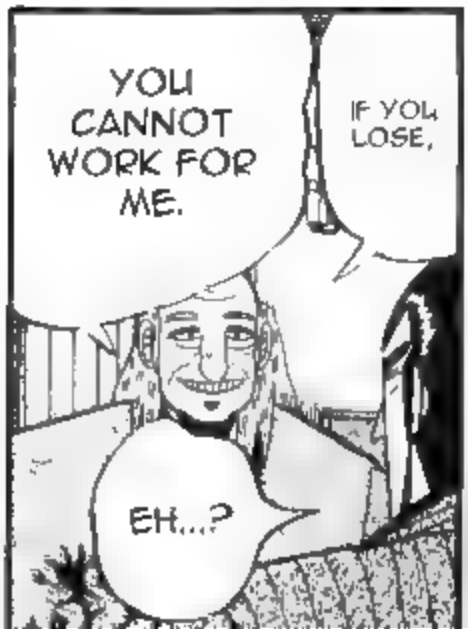
I HAVE NO PROBLEM WITH THAT.
BUT,
I ALREADY DECIDED TO DO EVIL.
PFF...!
.....
KUKUKU ...

.....
I PRAY I CAN AT LEAST AVOID THAT MUCH.
IT GIVES ME THE SHIVERS.
BEING YOUR UNDERLING, WORKING FOR YOUR BENEFIT,

KUKUKU
...

RIGHT FUKUROI?
MORITA-KUN SEEMS TO HAVE MISUNDERSTOOD
YES.

KUKUKU
?


YOU CANNOT WORK FOR ME.
IF YOU LOSE,
EH...?

SINCE YOU DO NOT SEEM TO UNDERSTAND THE SITUATION, LET ME BE CLEAR
MORITA-KUN,

THE MIND OF GINJI HIRAI.
DURING THIS GAME,
THERE'S ONLY ONE TEM I WANT
.....?
.....
YES ...
HIS MIND ...
HIS M.ND ?
.....
DON'T BE RIDICULOUS
WHAT'S THE POINT OF KILLING ?
KUKU
DOES THAT MEAN YOU'RE GOING TO KILL ME ?
. ?
?
I DON'T CARE ABOUT THE OTHER SMALL FRIES
IN OTHER WORDS, THE MINDS OF THE OTHER PEOPLE ARE NOT GUARANTEED

WOULD NOT GET GINJI HIRAI MOVING
IN THE FIRST PLACE, KILLING YOU
THERE WOULD BE NO PROFIT TO ME.
IN DOING THAT,

S SUFFICIENT
ALLOWING HIRA-SAN TO MOVE IN THE OUTSIDE WORLD,
AND NEITHER CAN I RELEASE THEM
CANNOT KILL THEM.
MAY BE DIFFICULT UNLESS THE OTHER THREE ARE ALIVE
IN OTHER WORDS, THEY ARE MY HOSTAGES
GETTING HIM MOVING ..

AND YASUDA AND TATSUMI COULD BE RELEASED.
TAKE ON THE 8 BILLION DEBT OF THOSE TWO PEOPLE,
IT CAN'T BE HELPED.
HUMAN BEINGS COULD BECOME THE ARMS AND LEGS THAT WE NEED
HIRAI-SAN IS REALLY IN NEED
BUT, SAY...

THAT IS TO SAY,
IT WOULD BE LIKE GIVING UP THE REMOTE CONTROL USED TO MOVE GINJI HIRA
IF I RELEASED ALL THREE OF YOU,
I WOULDN'T DO SOMETHING SO FOOLISH
I WON'T RELEASE ANYONE ELSE
BUT AFTER THAT,
THIS IS OBVIOUS, OF COURSE
:
:

YOU WILL NEVER BE FREED...!
TETSUO MORITA
...

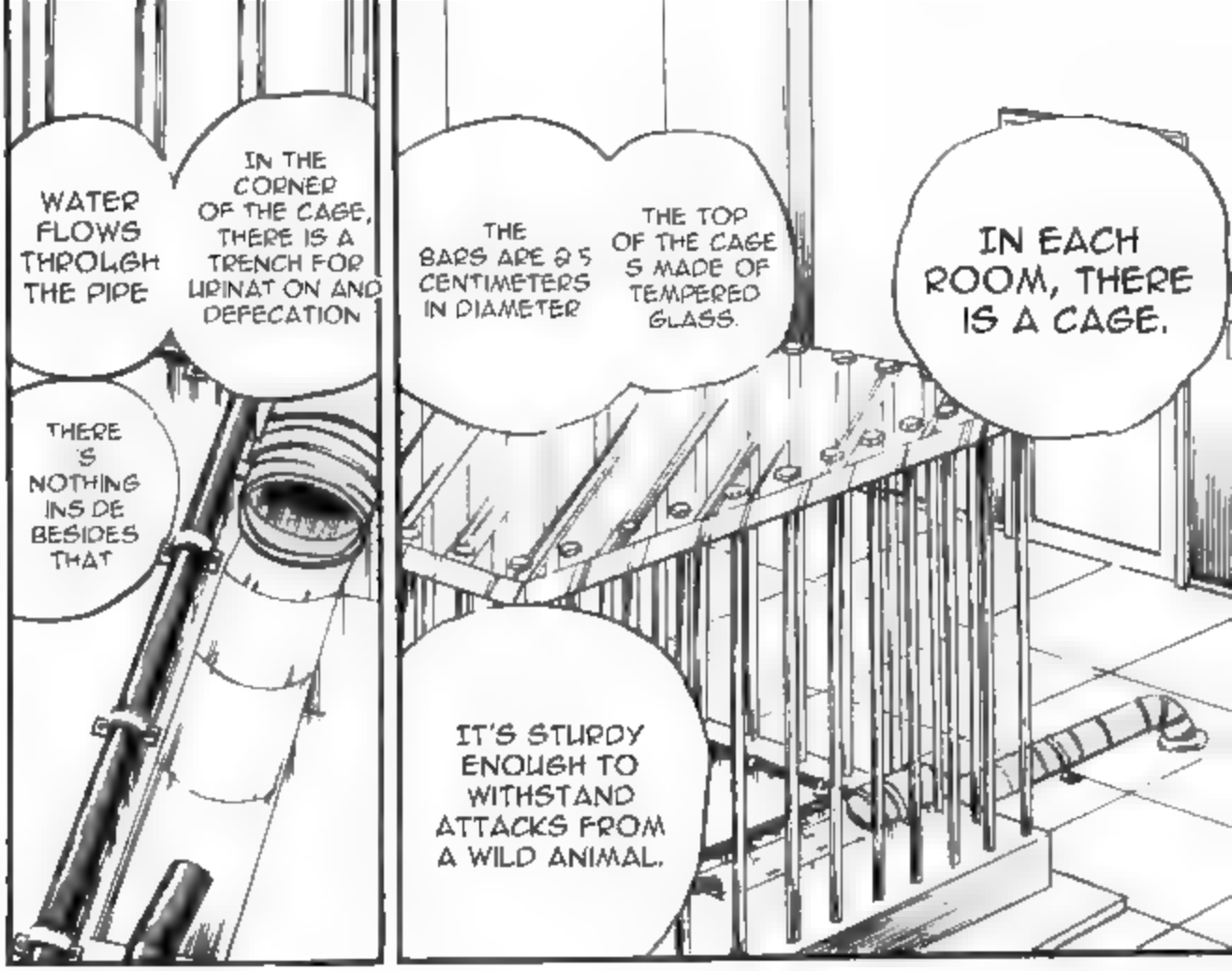
KUKU
SO BE IT...!
HMPH
.....

YOU WON'T BE TREATED LIKE A CUSTOMER AS YOU HAVE UP UNTIL NOW
YOU'LL BE THE ONE TO REMAIN
I'M JUST TELLING YOU, MORITA-KUN

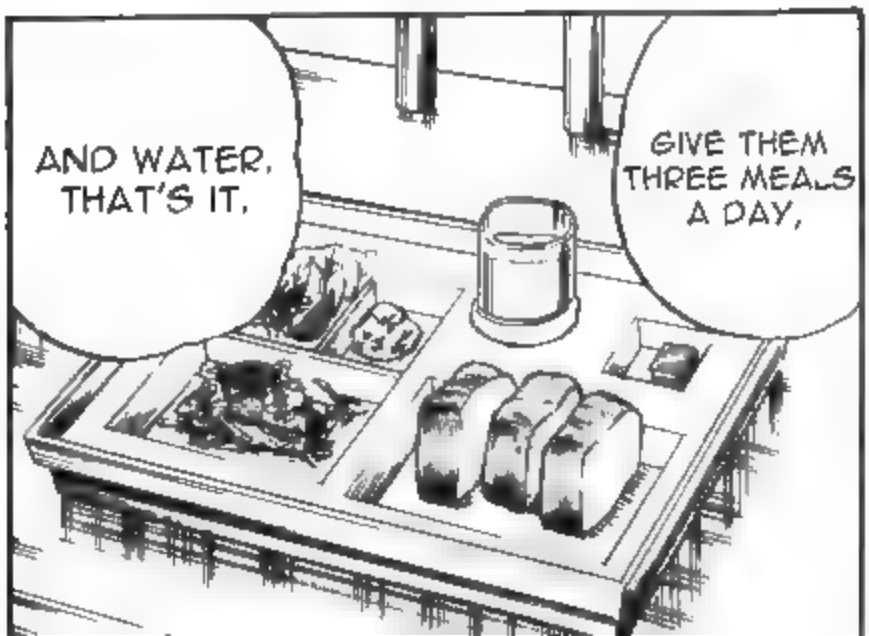
YOU WENT OUT INTO THE GARDEN LAST NIGHT, DIDN'T YOU. ?
MORITA-KUN,
.....?

NO ...
.....
DID YOU NOTICE IT .?
THERE IS AN ENTRANCE TO THE BASEMENT
THEN, ON THE SOUTHERN END,
I DID ...
.....

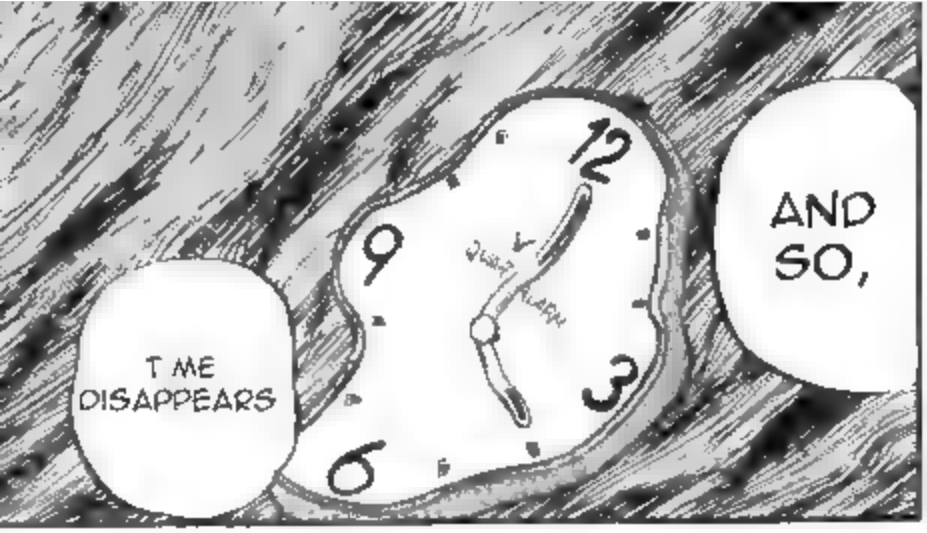
THAT BASEMENT IS WHERE I KEEP HUMAN BEINGS
AND TAKE THE STAIRS LEADING TO THE BASEMENT
OPEN THE HEAVY DOOR,
THERE WILL BE A FEW ROOMS IN FRONT OF YOU
THAT'S RIGHT.
HUMANS
EH ..?


IN EACH ROOM, THERE IS A CAGE.
THE TOP OF THE CAGE S MADE OF TEMPERED GLASS.
THE BARS ARE 2 5 CENTIMETERS IN DIAMETER
IT'S STURDY ENOUGH TO WITHSTAND ATTACKS FROM A WILD ANIMAL.
IN THE CORNER OF THE CAGE, THERE IS A TRENCH FOR URINAT ON AND DEFECATION
WATER FLOWS THROUGH THE PIPE
THERE S NOTHING INS DE BESIDES THAT

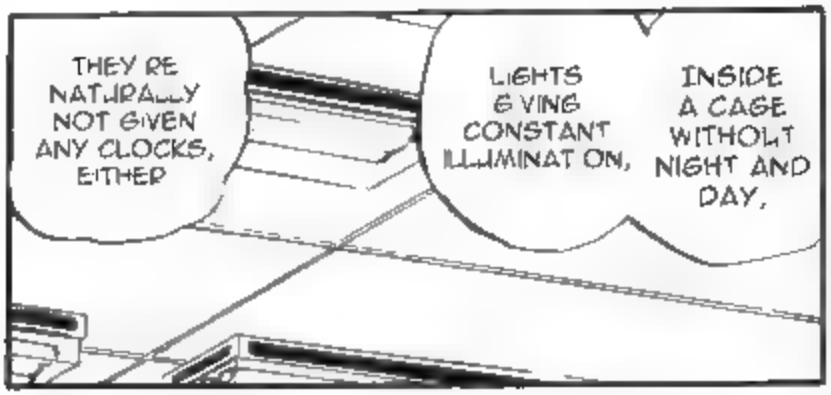
EACH CAGE CONTAINS ONE PERSON.
I'M CURRENTLY KEEPING THREE PEOPLE

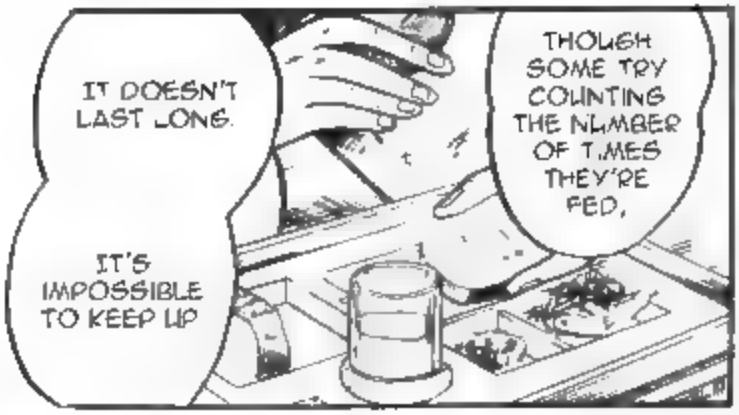

GIVE THEM THREE MEALS A DAY,
AND WATER. THAT'S IT.

IN THE CAGE,
NAKED MEN ARE KEPT.

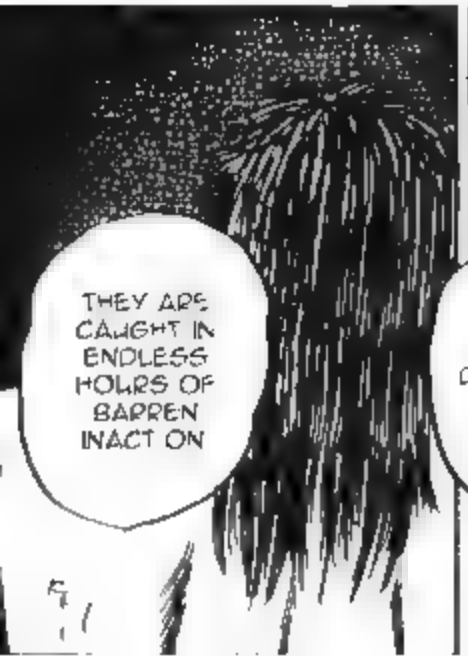

AND SO,
T ME DISAPPEARS

I DON'T GIVE THEM ANY STIMULUS LIKE THAT
NEWSPAPERS, MAGAZINES, TV


THEY RE NATURALLY NOT GIVEN ANY CLOCKS, EITHER
LIGHTS G VING CONSTANT LLUMINAT ON,
INSIDE A CAGE WITHOUT NIGHT AND DAY,


IT DOESN'T LAST LONG.
IT'S IMPOSSIBLE TO KEEP UP
THOUGH SOME TRY COUNTING THE NUMBER OF T MES THEY'RE FED,

THEY ARE NO LONGER ARE AWARE OF ANY NCREMENTS OF T ME


THEY ARE CAUGHT IN ENDLESS HOURS OF BARREN INACT ON

HAS IT BEEN A WEEK? A MONTH?
SINCE THEY'VE BEEN CONFINED
THEY DO NOT KNOW

WHAT DAY DID IT START?
HOW LONG HAS PASSED?

I WILL REPEAT MY .NTENTION TO KEEP YOU UNTIL YOU DIE.
I WILL ABSOLUTELY NEVER UNLOCK YOUR CAGE.
IT MAKES NO DIFFERENCE IF YOU COMPLAIN THAT YOU'RE SICK
YOU CANNOT LEAVE EVEN IF YOU ARE ILL
YOU WILL S MPLY DIE IN THAT CAGE
THOSE HOURS CONT NUE.
THEY CONTINUE ENDLESSLY
HUMAN BEINGS ...
MORITA-KUN
ざわざわ

THEY WILL INESCAPABLY GO MAD
IF THIS RELATIONSHIP IS COMPLETELY SEVERED,
KEEPS THEM SANE.
PEOPLE'S RELATIONSHIP TO THEIR SURROUNDINGS
IT'S QUESTIONABLE
ARE THE THINGS THAT ARE HAPPENING REAL, OR JUST A DREAM?
REALITY DISAPPEARS.
WHEN TIME IS EXTINGUISHED,
NOW, IT'S QUESTIONABLE WHETHER YOU ATE AT ALL.
TEN MINUTES AFTER YOU HAVE A MEAL
YOUR CONSCIOUSNESS IS STRETCHED LIKE A VERY THIN FILM
COLLAPSE COMES IN EARNEST AFTER THAT.
BUT THESE ARE STILL THE EARLY STAGES

THE ACT OF THINKING BECOMES DIFFICULT.
THEIR THOUGHTS ARE CONSTANTLY SCATTERED
THEIR CLOUDY CONSCIOUSNESS IS NOW THE NORM

FOR SOMEONE WHO FIGHTS HARD IT MAY TAKE UP TO THREE MONTHS
FOR A HASTY PERSON, IT WILL TAKE ONE WEEK.
THEIR MIND WILL SLOWLY SHUT ITSELF AWAY

DELUSION, HALLUCINATION
THE MIND REGRESSES.

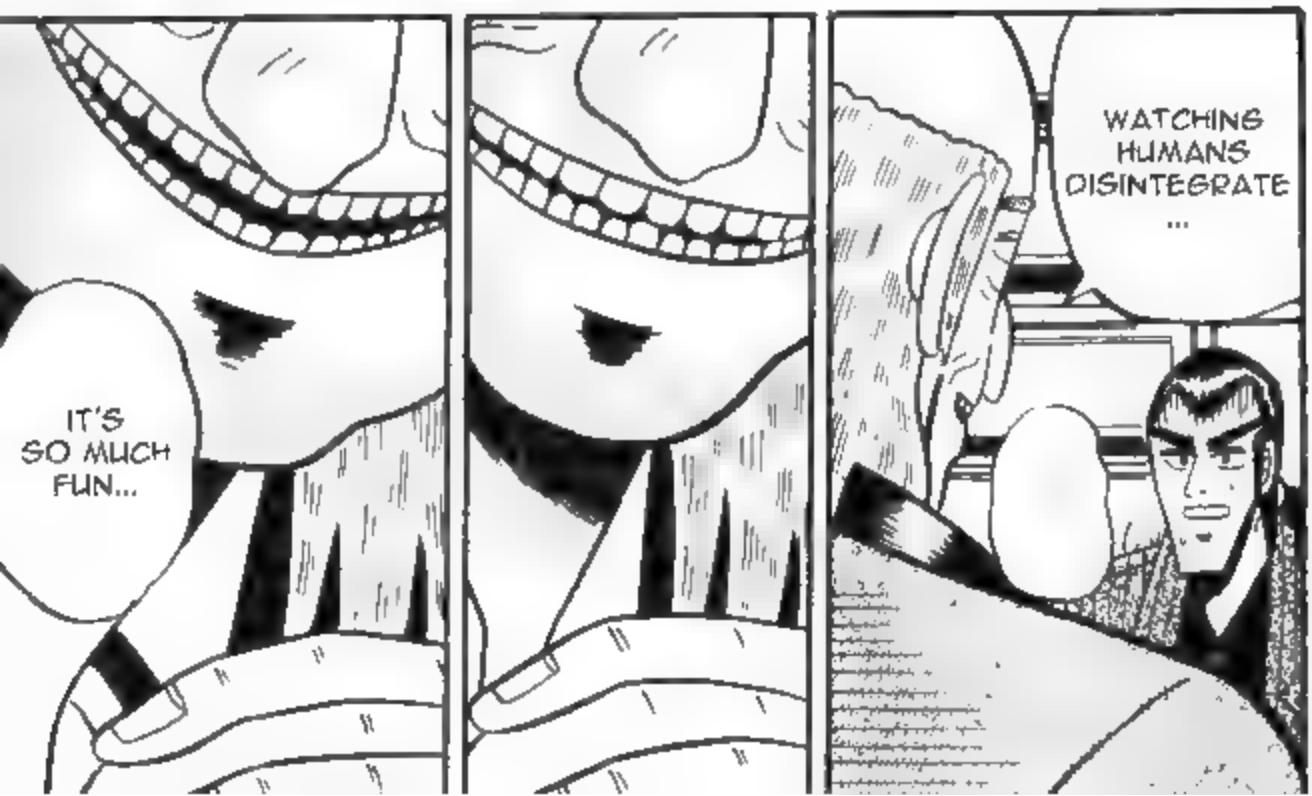
A MONTH FROM THE DAY I CAPTURED HIM,
I DECIDED TO SHOW HIM A PORN VIDEO
THEN I BEGAN SHOWING HIM ONE ONCE A DAY

SIX MONTHS AGO I CAPTURED A MAN ...
HE IS A FORMER UNIVERSITY PROFESSOR

SINCE THAT DAY, HE LIVES ONLY TO MASTURBATE
HE'S JUST AN ANIMAL NOW.
HE IS MADLY CAPTIVATED BY IT
IT'S NOT UNREASONABLE
IT FILLS THE HOLE IN HIS HEART BECAUSE IT'S HIS ONLY REALITY

KUKUKU
THE PATTERN OF HUMAN DECAY HOLDS DEEP MEANING FOR VARIOUS REASONS
THIS SATISFIES HIM ENOUGH
HE CAN'T EVEN REMEMBER HIS OWN NAME
EVEN WHEN THERE'S NO IMAGE DISPLAYED,
HE STARES AT THE SCREEN.

I EXPERIENCE LIFE'S UTMOST PLEASURE,
WATCHING HIM STARE AT THE TV, WHILE I ENJOY A GLASS OF WINE,


IT'S SO MUCH FUN...
WATCHING HUMANS DISINTEGRATE ...

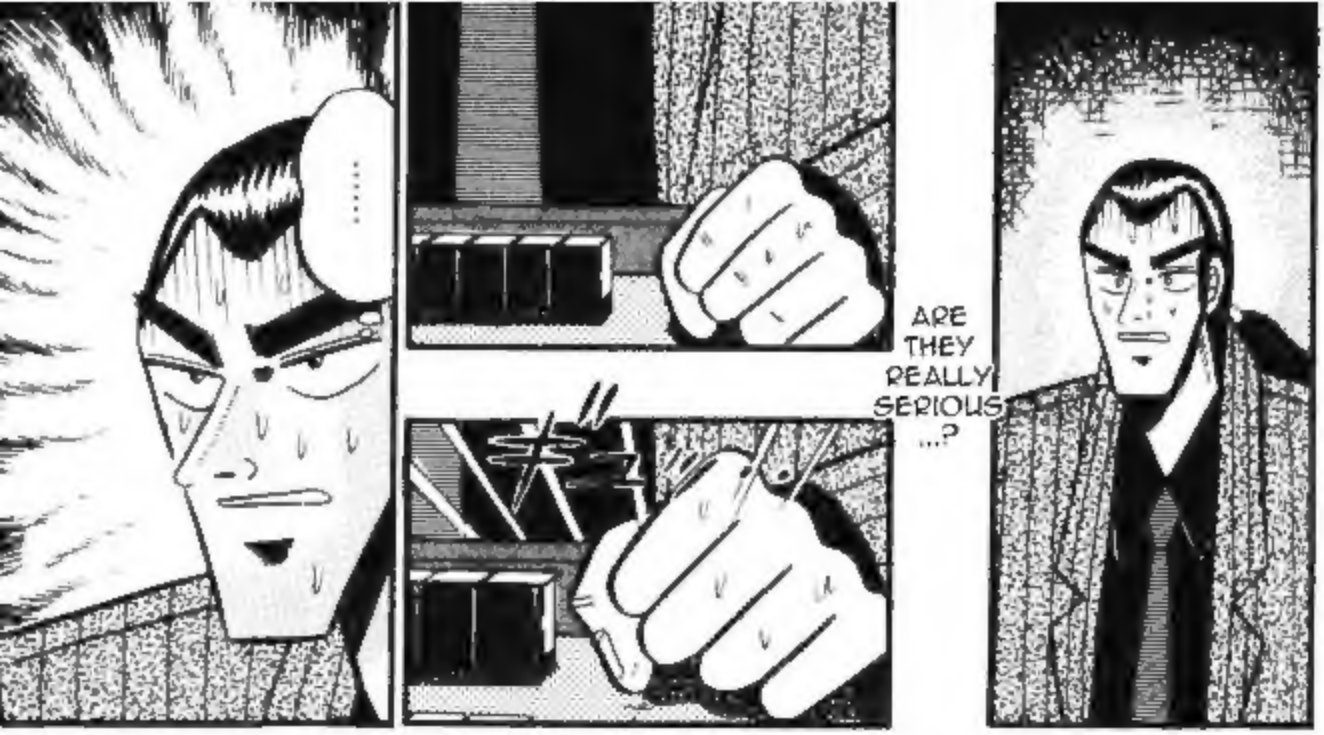
KUKUKU
...
KUKU
...

OR ARE YOU TRYING TO INTIMIDATE ME...?
WHAT A TERRIBLE JOKE!
WHAT THE HELL
WHAT IF I GUIDE YOU THERE RIGHT NOW?
MORITA-KUN,
KUKU
EITHER WAY, IT'S IN THE WORST TASTE!
OF COURSE
WE SHOULD GIVE HIM A LITTLE PREVIEW, RIGHT?
HEY, FUKUROI
EH...?
I THINK WE SHOULD DO SO AS WELL
.....
THE PLACE THAT MORITA-KUN IS GOING TO GO WHEN HE LOSES,

KUKUKU
...

KUKUKU
...
KUKUKU
...

ARE THEY SERIOUS ...?
.....


.....
ARE THEY REALLY SERIOUS ...?

IT'S UNFORGIV-ABLE...!

YOU CAN SAY WHAT YOU LIKE.
THAT ENERGETIC SPIRIT IS FINE FOR NOW.
ズッ
ガヴ
IT'S ALRIGHT.
UU ...
KUKUKU ...
LUNATIC...!

CALLING WITH A PATHETIC VOICE...
SOON YOU'LL BEG FOR MY FORGIVENESS.
EVERYONE WILL...
SOON,
KUKUKU ...
銀と金◆第48話◆完

TO BE HONEST,
I DON'T KNOW IF I'D CONSIDER
THIS THE MOST FUCKED UP PART OF GTK

FKMT SURE DOES
KNOW HOW TO GIVE PEOPLE
INCENTIVE TO BEAR WITH MAHJONG

TRANSLATION:
TEABUN

TYPESETTING:
XA

CLEANING:
SNOOP

BIG-MONEY-RUSTLAS.TUMBLR.COM